

#### **VENDREDI 6 AOÛT 1993**

No 35423 - 113e année J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds Fax: 039/210 360 Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310 Rédaction: 039/210 210 Abonnements: 039/210 311 Annonces Publicitas: 039/210 410



Paix au Proche-Orient

#### Christopher optimiste

Le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher a inten-sifié hier ses consultations au Proche-Orient. L'envoyé de Washington affiche un certain optimisme quant à la relance du processus de paix. Au Liban en revanche, l'inquiétude reste vive sur la fragilité du cessez-le-feu avec Israël.

Page 2

Roi des Belges

#### L'hommage

Près de 100.000 Belges se sont rassemblés hier, certains depuis 3 heures du matin, devant le Paroyal lais Bruxelles pour rendre un dernier hommage au roi Baudouin mort samedi dernier en Espagne à L'âge de 62 ans.

Page 4

Confédération

#### Trou béant de 6 milliards

Le budget 1993 de la Confédération pré-voyait un déficit de 3.1 milliards de francs. Correction à la hausse, hier, avec la publication des rentrées fiscales du premier semestre: on atteindra «au moins» l'ordre de grandeur de 6 milliards.

Page 5

Cafés d'alpage

#### Citernes sous surveillance

Jambon à l'os et rösfondues croûtes au fromage de derrière les fagots, cornets à la crème, pain au feu de bois, apéritif local... La saison des cafés d'alpage bat son plein. Si dans le canton de Vaud, pour des raisons d'hygiène, la salade est bannie des tables rustiques, à Neuchâtel les citernes sont sous surveillance.

Page 13

#### Les Serbes de Bosnie annoncent la levée du siège de la capitale bosniaque

# De l'air pour Sarajevo

Après plusieurs jours de flottement et d'ultimatums diplomatiques à la conférence de paix de Genève, les Serbes bosniaques, répartis en Bosnie-Herzégovine, soudainement hier concédé en bloc: le retrait des monts Igman et Bielasnica au-dessus de Sarajevo, le rétablissement de la distribution d'eau. de gaz et d'électricité dans la capitale, et la réouverture de deux principales routes d'accès. Serbes, Croates et Bosniaques devraient donc de nouveau tous s'asseoir à la table des négociations dès lundi.

Toutefois, les coprésidents de la conférence, les médiateurs internationaux David Owen (CEE) et Thorvald Stoltenberg (ONU) restent relativement sombres sur les perspectives de paix.

Quelques heures plus tôt pourtant, Nikola Koljevic, adjoint du chef des Serbes de Bosnie Radovan Karadzic, annonçait à l'Associated Press: «Nous nous sommes mis d'accord pour débloquer Sarajevo». Il venait d'avoir une conversation téléphonique avec M. Karadzic, réuni au quartier-général serbe de Pale avec le général belge Francis Briquemont, commandant de la FORPRONU en Bosnie, et le commandant des forces serbes de Bosnie, le général Ratko Mladic.

«Par cette décision, nous levons tous les obstacles qui ont entravé les pourparlers de Genève», a précisé M. Koljevic, en annonçant que M. Karadzic serait présent à Genève aujourd'hui.

Avec le chef des Croates de Bosnie Mate Boban, il avait quitté la table des négociations mercredi soir en posant comme condition à son retour l'acceptation par Alija Izetbegovic de les rencontrer. Le président bosniaque boycottait les discussions depuis lundi en exigeant que les forces serbes se retirent des monts Igman et Bjelasnica – deux positions stratégiques audessus de Sarajevo conquises au

cours de la semaine. Il est finalement retourné hier à Genève, où lui et le reste de la présidence collégiale se sont entretenus pendant plus de cinq heures avec Lord Owen et Thorvald Stoltenberg.

#### **L'ONU EN REMPLACEMENT**

Ce sont les troupes de la Force de protection des Nations Unies qui vont remplacer les soldats serbes sur les deux collines stratégiques. Quant aux artilleurs serbes toujours en position sur le mont Trebevic - d'où avait été pilonnée la capitale - ils ne se livreront à «aucune activité militaire (...) contre la ville», a assuré M. Koljevic. Les détails du retrait seront divulgués au cours d'une réunion aujourd'hui à l'aéroport de Sarajevo, a précisé M. Karadzic.

Par ailleurs, «en signe de bonne volonté», deux axes-clés vont être rouverts «aussi vite que possible» depuis la capitale bosniaque jusqu'à Zenica et Konjic, deux villes stratégiques tenues par les Musulmans bosniaques. Le trafic onusien, civil et commercial, sera totalement libre. Toujours selon l'adjoint de Radovan Karadzic, un autre accord a été conclu à Pale sur un rétablissement de la distribution d'eau, d'électricité et de gaz, coupée depuis de longues se-

A Sarajevo, les commandants des forces de l'OTAN et de l'ONU s'étaient réunis mercredi à Zagreb (Croatie) pour mettre la dernière main à l'organisation d'éventuelles frappes aériennes dans le cas où les Serbes poursuivraient leur «étranglement» de Sarajevo. (ap)



#### Juges suisses à l'écoute

Une cinquantaine de réfugiés bosniaques sont ac-tuellement entendus par des juges d'instruction mi-jorité des Musulmans. Les révélations des prisonles camps de prisonniers en Bosnie. Les procèsverbaux de ces auditions seront utilisés pour l'instruction de procès devant le tribunal de l'ONU chargé de juger les crimes de guerre commis sur le territoire de l'ex-Yougoslavie.

En Suisse, trente juges d'instruction militaires se sont mis à disposition. Au total, ils doivent en- se transforment en hyènes». (ats)

litaires suisses sur leurs expériences vécues dans niers sont particulièrement terribles. «A aucun moment de l'audition je n'ai douté de l'authenticité de ce qu'il me rapportait», indique un juge. L'auditeur en chef de l'armée, qui a lu une partie des procès-verbaux, est aussi épouvanté par ces brutali-tés. L'image globale est effrayante. «D'abord ils vivent en paix ensemble - tout à coup les hommes

Football - Une tâche difficile pour le FCC

## Un tournant délicat



Claude Zürcher «Ça va être dur et on le sait».

Lire en page 9

(Impar-Galley)

## Le temps et l'argent des autres

Méfions-nous des nationalistes, surtout lorsqu'ils font des cadeaux. En lançant une initiative instituant un 1er Août férié, les Démocrates suisses prétendent faire un présent aux Helvètes. En réalité, les anciens de l'Action nationale se font un cadeau à eux-mêmes et réclament des Suisses les moyens de se l'offrir.

En premier lieu, la Loi fédérale sur le travail prévoit un maximum de huit jours fériés par an, fixés - au gré des us régionaux ou confessionnels - par les autorités cantonales. Or, l'institution d'un 1er Août constitutionnellement férié n'est pas assortie d'un élargissement des jours fériés. Logiquement, ce projet devrait donc contraindre les cantons à retirer de leur calendrier une fête chômée afin de la remplacer par le 1er Août.

A défaut d'abandonner Noël ou Pâques, Neuchâtelois, Jurassiens ou Vaudois devront-ils renier respectivement leur 1er Mars, 23 juin ou 24 janvier à seule fin de fêter unitairement le 1er Août? Du point de vue fédéral, ce serait un nonsens. C'est toutefois ce que vise le nationalisme centralisateur des Démocrates

En second lieu, le Parlement ne s'est pas opposé à l'instauration d'un 1er Août férié. Les députés ont du reste déjà ficelé une loi sur le sujet. Celle-ci aurait pu entrer en vigueur depuis plusieurs mois sans votation populaire.

Il n'en a rien été parce que les Démocrates suisses tiennent obstinément au scrutin. Le but qu'ils recherchaient est atteint? Qu'importe, ils refusent de retirer leur initiative parce qu'ils espérent un plébiscite des Suisses en faveur de leur projet et, donc, de leurs idées. Détail piquant: le scrutin coûtera plusieurs centaines de milliers

Au bilan donc, l'institution d'un 1er Août férié sera un beau cadeau pour les Démocrates suisses. Pour se l'offrir, nos ultrapatriotes ne craignent pas d'éroder l'identité régionale et cantonale des Suisses. Ils ne redoutent pas non plus de grever inutilement, même si c'est modestement, les finances fédérales. Enfin, ils n'hésitent pas à convoquer quelques millions de Suisses aux urnes pour prendre une décision déjà prise par le Parlement.

Dans les rangs ultranationalistes manifestement, les plus beaux cadeaux sont ceux qu'on se fait à soi-même, avec l'argent et le temps des autres.

Benoît COUCHEPIN

es bévues magistrales de Sofingen

**OUVERT SUR...** le capital, page 24

# Poursuite de la tournée du secrétaire d'Etat américain au Proche-Orient L'optimisme de Warren Christopher

Le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher a intensifié hier ses consultations Proche-Orient. Il a rencontré successivement des dirigeants palestiniens, israéliens et jordaniens. Alors que M. Christopher et ses interlocuteurs israéliens affichent un certain optimisme quant à la relance du processus de paix, au Liban l'inquiétude reste très vive sur la fragilité du cessez-le-feu avec Is-

A Jérusalem-Est, M. Christopher a rencontré dans la matinée, à titre privé, le dirigeant palestinien des territoires occupés Faiçal Husseini. Avant le départ pour Amman du secrétaire d'Etat, le premier ministre israélien Yitzhak Rabin a déclaré que son hôte rapportait de «bonnes nouvelles» après ses premiers entretiens au Proche-Orient. De son côté, Warren Christopher n'a pas caché un certain optimisme après ses discussions à Jérusalem, affirmant que les pourparlers de paix sur le Proche-Orient, jusqu'alors dans l'impasse, «étaient relan-



Warren Christopher

Le secrétaire d'Etat américain n'a pas caché son optimisme à son retour de Damas. (Keystone-AP)

La radio israélienne a en outre rapporté hier que le ministre israélien de l'Environnement avait rencontré récemment un dirigeant de l'OLP, avec l'approbation de M. Rabin. Gad Ben-Ari, porte-parole du chef du gouvernement, a déclaré que «le fait que le premier ministre ait su ou n'ait pas su cela, si cela a bel et bien eu lieu, ne signifie pas que cela s'est fait au nom du premier ministre ou du gouvernement, ou sur ses instructions».

Toute négociation, a-t-il ajouté, aura lieu dans le cadre des négociations de paix israélo-arabes. «J'insiste sur le mot négociations», a ajouté Gad Ben-Ari, tout en laissant ouverte la possibilité de contacts secrets. Îsraël a abrogé cette année une loi sanctionnant les contacts avec l'OLP, mais s'oppose toujours à toute discussion officielle avec l'OLP.

Au Liban, l'inquiétude restait très vive hier sur la fragilité du cessez-le-feu avec Israël. En dépit de la «compassion» exprimée par M. Christopher, en visite surprise la veille, et d'une aide de 11 millions de dollars (16,8

millions de francs), les dirigeants libanais et la classe politique ont été frappés par certains propos du secrétaire d'Etat.

Selon un haut responsable libanais qui a requis l'anonymat, «cette visite enfin arrachée, cette aide et cette compassion étaient la moindre des choses pour un pays aussi durement frappé. Mais à aucun moment M. Christopher n'a condamné l'agression de l'Etat hébreu».

Les craintes libanaises sont renforcées par les déclarations mercredi du général Gaby Ashkenazy, chef de l'unité de liaison israélienne au Liban, qui a menacé de reprendre les bombardements. «Le règlement de compte n'est pas terminé, a-t-il dit, ce qui s'est passé n'est qu'un avertissement à l'armée et au gouvernement libanais pour qu'ils comprennent qu'ils doivent assumer la responsabilité de la sécurité au Liban-Sud».

De source autorisée libanaise, on indique que les Etats-Unis n'ont «pas encore donné leur feu vert formel» au déploiement, décidé par Beyrouth, de l'armée libanaise dans le sud du pays, notamment dans la zone sous contrôle des Casques bleus, où le Hezbollah pro-iranien est bien implanté. Washington, selon la même source, attend «de vérifier que l'envoi de troupes entraînera un contrôle plus strict des combattants anti-israéliens».

(ats, afp, reuter)

Texas Nouvelle exécution

dérablement accrue.

6.8.1890 - Première

chaise électrique aux

6.8.1945 - La ville

avion américain.

japonaise de Hiroshima

est rasée par une bombe

atomique lachée par un

6.8.1985 - L'animateur

de la chaîne de télévision

Antenne-2 ,Philippe de

cours d'une expédition

sur le fleuve Zaïre.

Hémisphère sud

Baleines de retour

Dieuleveult, disparaît au

**BRÉVES** 

Les baleines sont de retour

dans l'hémisphère sud,

après avoir été menacées de

disparition par des années

de chasse: selon l'Universi-

té de Sydney, qui publie

cette semaine les résultats

d'une enquête sur 13 ans,

leur population s'est consi-

Etats-Unis.

exécution capitale par la

Joseph Paul Jernigan, 39 ans, a été exécuté par injection hier à l'aube pour avoir poignardé et tué par balle une homme de 75 ans qui

l'avait surpris alors qu'il cambriolait sa maison. Deux Cours d'appel avaient rejeté ses demandes mercredi et le Bureau des Grâces avait refusé de lui accorder une audience. Selon son avocat, il s'était ré-

#### Equipe de l'ONU Départ de Bagdad

habilité en prison.

L'équipe de l'ONU chargée d'installer des caméras sur deux sites balistiques en Irak a «achevé son travail avec succès», a déclaré hier son chef, l'Américain Bill Eckert, à son départ de Bagdad. M. Eckert était arrivė douze jours auparavant à Bagdad.

#### Verdict de Los Angeles Rodney King amer

L'automobiliste noir Rodney King s'est joint hier aux responsables de la communauté noire et au département de la justice américain pour exprimer son amertume à la suite du verdict prononcé contre les deux policiers blancs reconnus coupables de l'avoir brutalisé. «Si cela avait été l'inverse, on m'aurait condamné à dix, voire quinze ans» de réclusion, a déclaré l'automobiliste noir à la chaîne de télévision NBC.

#### Construction de barrages en Inde Recul gouvernemental

Le mouvement écologiste indien, qui menaçait de se livrer hier à des suicides par noyade pour protester contre la construction de barrages sur la rivière Narmada, dans l'ouest du pays, a décidé de renoncer à ce projet. Cette décision fait suite à la fixation par le gouvernement d'un délai de trois mois pour réévaluer la validité du projet.

Blocage des libéraux démocrates le PLD a fait obstacle à l'ouver-Le Parti libéral-démocrate japoture de la session du Parlement.

L'élection d'un nouveau premier ministre japonais retardée

nais (PLD) du premier ministre démissionnaire Kiichi Miyazawa a retardé hier le vote du Parlement désignant un nouveau chef de gouvernement. La session extraordinaire du Parlement a ainsi été reportée à aujourd'hui. Quelques heures auparavant, M. Miyazawa avait démissionné, mettant fin à 38 ans de pouvoir sans partage du PLD. Ce dernier refuse de coopérer avec la majori-té issue des urnes le 18 juillet.

Conformément à la Constitution, le gouvernement a annoncé sa démission avant l'ouverture d'une session extraordinaire du Parlement chargé de choisir un nouveau premier mi-nistre. Ce choix devrait, selon toute vraisemblance, se porter sur Morihiro Hosokawa, candidat des sept partis conservateurs et socialistes de la coalition née après les élections législatives de

Jouant sans attendre son rôle de nouveau parti d'opposition,

Des barons de ce parti ont déclaré aux membres de la nouvelle coalition que le président du Parlement devrait être choisi dans ses rangs. Tout portait à croire jusqu'alors que l'ancienne chef du Parti socialiste, Takako Doi, soit désignée présidente.

#### **DIX HEURES DE PALABRES**

Après plus de dix heures de palabres, les deux parties ont finalement accepté de reporter l'ouverture de la séance à aujourd'hui, a rapporté l'agence Jiji Press. «Nous ne céderons pas, parce que le choix de Takako Doi comme présidente consti-tuerait un mauvais précédent», a déclaré le secrétaire général du PLD, Yoshiro Mori, en ajoutant: «Cela relève de la responsabilité de ceux qui veulent parvenir au pouvoir.»

Les dirigeants de la nouvelle coalition ne dissimulaient pas hier leur amertume face à la

stratégie de blocage du PLD. «Le PLD nous cherche des poux, voilà tout!», estimait Hidenari Ito, membre de la direction du Parti socialiste démocratique. «J'espère qu'il retrouvera prochainement son bon sens».

#### FRAGILE MAJORITÉ

Le PLD a perdu sa majorité absolue aux élections législatives, mais reste, avec 223 sièges, le parti le plus important de la nouvelle chambre basse du Parlement, qui compte 511 membres. La coalition dispose quant à elle d'une fragile majorité de 260 sièges.

Morihiro Hosokawa a axé sa campagne sur la lutte contre la corruption. Sa formation, le Nouveau parti du Japon (NPJ, centre-droit), a été créée l'an dernier. Il est pressenti pour diriger la coalition parce qu'il est le premier homme politique conservateur à s'être dressé contre l'hégémonie du PLD et en avoir claqué la porte.

Violence meurtrière en Afrique du Sud

#### Appel de Nelson Mandela

Nelson Mandela s'est efforcé hier de police, pour la Force de déde faire entendre un appel à l'apaisement et à la réconciliation en Afrique du Sud après six jours de violences. Près de 150 personnes sont déjà mortes dans des cités noires de l'est de Johannes-

Le président du Congrès natio-nal africain (ANC), revenu mercredi d'un voyage en Asie, s'est adressé à 8000 personnes dans le stade Huntersfield à Katlehong, l'un des secteurs les plus touchés par les derniers affrontements.

De temps à autre, la foule l'a interrompu pour réclamer des armes et exiger que l'ANC déploie dans les cités noires sa de protéger les populations victimes des violences. «Pour ce rétablir la loi et l'ordre. gouvernement, pour cette force

fense sud-africaine, la vie d'un Noir ne vaut rien. C'est comme si des mouches tombaient. C'est ça le cœur du problème», a expliqué Nelson Mandela à la foule.

Mais il a lancé un appel à la discipline. «Nous construisons une nation. La réponse doit être la réconciliation, la paix et la tolérance politique. Construisons une nouvelle Afrique du Sud», a-t-il dit.

Il a ensuite quitté le stade pour se rendre à Pretoria, où il devait avoir une réunion de crise avec le président Frederik de Klerk et des responsables de la sécurité. Quelques heures avant son discours de Katlehong, des branche armée. Umkhonto we centaines de policiers et de sol-Sizwe (Lance de la nation), afin dats s'étaient déployés dans les cités noires de l'East Rand pour

#### L'ONU à court! (ats, reuter, afp)

leur plus grave crise financière de leur histoire. Elles ne disposent plus que d'un mois de ressources, a annoncé le secrétaire général, Boutros Boutros-Ghali. «Je dois souligner que les demandes sans précédent aux Nations Unies, le manque de contributions de plusieurs pays membres et l'épuisement total des réserves financières de l'organisation font que la situation

Les Nations Unies enregistrent actuelle est la plus critique qu'elle ait jamais connue», a déclaré le secrétaire général dans une lettre aux chefs de gouvernement ou ministres des Affaires étrangères. Si de nouvelles contributions ne sont pas reçues d'ici le mois prochain, il «ne sera pas possible de financer de nouvelles missions ni même de poursuivre certaines opérations en cours», a-t-il prévenu. (ats, reuter)

## Explosions en chaîne

Chine: des dizaines de morts à Shenzhen

Deux violentes explosions ont eu lieu hier dans des sites industriels de la ville chinoise de Shenzhen, près de Hong Kong. De source autorisée, on craint que le bilan n'atteigne 70 morts et 200 blessés. Un porte-parole du gouvernement local avait fait état dans un premier temps d'un mort et de 100 blessés.

«L'hôpital de la Croix-Rouge de Shenzhen a reçu 200 blessés. Le nombre des morts pourrait atteindre les 70», a rapporté l'agence China News Service, ajoutant que plusieurs autres hôpitaux participaient aux opérations de secours. La télévision de Hong Kong, à 50 km au sud, a affirmé pour sa part que la catastrophe avait fait plus de 60

Dans un premier bilan officiel, un porte-parole du gouvernement avait affirmé qu'une personne au moins avait été tuée et que plus d'une centaine de blessés avaient dû être hospitali-

#### **SUBSTANCES TOXIQUES**

Les équipes de secours combattaient un premier incendie, provoqué par de l'acide nitrique dans un dépôt pour substances toxiques, quand la chaleur ambiante a enflammé un second dépôt de gaz, une heure plus

Les deux explosions se sont produites dans le nord de Shenzhen, ville classée «zone économique spéciale». Elles ont fait voler en éclats des vitres à plusieurs kilomètres à la ronde, ont

rapporté des témoins. «Il y a eu un grand bang», a déclaré à une radio de Hong Kong un industriel étranger qui a entendu l'explosion à plus de douze kilomètres de distance. Des résidents dans un rayon de cinq kilomètres ont décrit une «explosion assourdissante» qui a fait vibrer les vitres.

Située dans la province de Guangdong, moteur de la croissance chinoise, la petite ville de Shenzhen est devenue en dix ans un centre de deux millions d'habitants.

L'accident est le dernier d'une série en Chine, un pays réputé pour le laxisme de ses réglementations de sécurité et où plus de 300 mineurs sont morts au travail depuis le début de l'année. (ats, reuter, afp)

#### Et maintenant, une sœur!

ton pourrait bien se découvrir une demi-sœur, Sharon Petti-



john, née également de son père biologique et qui vivrait à Tucson, en Arizona, à en croire le

Après un demi-frère, Bill Clin- journal «Arizona Republic» qui produit le certificat de naissance de cette femme de 52 ans.

Le certificat de naissance de Sharon Pettijohn atteste de ce qu'elle est née le 11 mai 1941 à Kansas City (Missouri) de Wannetta Ellen Alexander et William Jefferson Blythe - cinq ans donc avant que celui-ci épouse la mère de Bill Clinton. (ap)



#### Vacances-vacances tous en Valais

près de Saillon-les-Bains et Verbier Demi-pension: par personne dès Fr. 50.—; semaine dès Fr. 350.—. Tous les soirs menu gastronomique. Réduction pour enfants et AVS. Renseignements: Hostellerie Les Fougères et Poste, 1918 Mayens-de-Riddes, tél. 027 864141. 36-800272/4x4

L'annonce, reflet vivant du marché

#### IMMOBILIER

A louer tout de suite ou à convenir

## atelier de réparations vélos/motos

Vallon de Saint-Imier. Pourrait éventuellement être transformé au gré du preneur.

Ecrire sous chiffres M 132-743106 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer tout de suite ou à convenir à l'avenue Léopold-Robert 76, La Chaux-de-Fonds

#### studio d'une pièce

au 5e étage, complètement rénové. Avec cuisine et salle de bains. Loyer: Fr. 550.– plus Fr. 80.– pour les charges.

Pour visiter: M. Thourot (concierge), © 039/23 17 86.

Pour renseignement et location: DEVO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ET DE GÉRANCES SA, Ø 031/24 34 61.



Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

Mary Higgins Clark

# La clinique du docteur H.

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel et Sciaky presse, à Paris

Chris se tenait aux côtés des parents de Vangie, le cœur rempli de pitié pour eux; leurs sanglots l'assaillaient comme des coups de marteau. Aurait-il pu agir différemment? S'il n'avait pas dès le début essayé de composer avec Vangie serait-elle étendue là maintenant? S'il avait réussi à la persuader d'aller consulter un conseiller matrimonial il y a des années, leur mariage aurait-il mieux

marché? Il le lui avait proposé, mais elle avait refusé. «Je n'ai besoin d'aucun conseil, lui avait-elle dit. Et n'insinue pas chaque fois que je suis contrariée par quelque chose que c'est moi, qui ai des problèmes. C'est juste le contraire. Tu ne t'inquiètes de rien; tu ne te soucies de rien, ni de personne. C'est toi le problème, pas moi.»

Oh, Vangie. Vangie. La vérité était-elle quelque part au milieu? Il n'avait plus éprouvé d'affection pour elle très vite après leur mariage.

Les parents de Vangie étaient outrés en apprenant que l'on ne pouvait pas inhumer leur fille, que son corps devait être renvoyé sur la côte est. «Pourquoi?

Je n'en sais vraiment rien.» Ce
 n'était pas la peine d'en dire plus –
 pas maintenant.

«Grâce céleste, béni soit ton

nom.» La voix de soprano du soliste emplissait la chapelle. «J'étais perdu,

et tu m'as retrouvé.»

C'était il y a des mois, l'été dernier; la vie lui semblait morne et sans espoir. Il s'était rendu à cette soirée à Hawaii. Joan était là. Il se souvenait du moment précis où il l'avait vue. Elle se trouvait sur la terrasse au milieu d'un groupe de gens. Ce qu'elle disait les faisait tous rire, et elle riait aussi, les yeux fermés, la bouche ouverte, rejetant la tête en arrière. Il avait pris un verre et s'était joint à eux. Et il n'avait plus quitté Joan de la soirée.

«...j'étais aveugle, et à présent je vois.» Le médecin légiste n'aurait pas rendu le corps de Vangie mardi soir s'il avait soupçonné quelque chose de louche. Qu'était-il arrivé qui l'ait fait changer d'avis?

Il pensa au coup de téléphone

d'Edna. Avait-elle parlé à d'autres gens? Pouvait-elle apporter un éclaircissement sur la mort de Vangie? Il appellerait le docteur Salem avant de quitter Minneapolis. Il devait découvrir ce que savait sur Vangie le médecin pour avoir si violemment réagi hier soir. Pourquoi avaitelle pris rendez-vous avec lui?

Il y avait eu quelqu'un d'autre dans la vie de Vangie. Il en était certain maintenant. Supposons que Vangie se soit tuée devant quelqu'un et que cette personne l'ait ramenée à la maison. Dieu sait qu'elle avait toutes les occasions possibles d'avoir une liaison avec un autre homme. Il était absent au moins la moitié du mois. Peut-être avait-elle rencontré quelqu'un depuis qu'ils s'étaient installés dans le New Jersey.

Mais Vangie aurait-elle été jusqu'à s'en prendre à elle-même? (A suivre)

La Belgique pleure son roi

# L'hommage de la foule au souverain

se sont rassemblés hier devant le Palais royal de Bruxelles pour rendre un dernier hommage au roi Baudouin mort samedi dernier en Espagne à l'âge de 62 ans. Le public a pu se recueillir devant la dépouille mortelle du souverain, dont le visage et les mains étaient recouverts d'un voile transparent. Le cercueil était drapé des couleurs belges rouge, jaune et noir.

«Je ne l'oublierai pas de sitôt», expliquait Jean-Marie Pfaff, ancien gardien de but de l'équipe nationale et un des athlètes les plus populaires du pays. «Je suis là comme Belge, comme n'im-

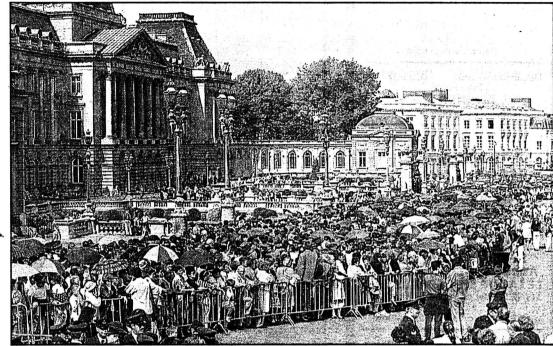
Près de 100.000 Belges porte qui d'autre. C'était le moins que je puisse faire». Comme lui, la foule recueillie attendait d'être admise par petits groupes dans la salle où repose la dépouille du souverain.

La file d'attente s'est formée dès 3 h du matin et ils étaient quelque 100.000 en début d'après-midi à attendre de pouvoir rendre hommage à celui qui régna 42 ans et fut le symbole et le garant de l'unité nationale. Les Belges aimaient leur roi, mais personne ne s'attendait à une telle foule.

Police et hôpitaux étaient en état d'alerte. Les policiers ont recommandé aux admirateurs du roi d'emporter vivres et boissons, et de ne pas emmener leurs enfants.

#### MONARQUES **DU MONDE ENTIER**

Les autorités ont annoncé que le Palais royal sera ouvert jusqu'à samedi, jour des funérailles na-



Des milliers de Belges sont venus rendre hommage à leur souverain

Par petits groupes, ils ont été autorisés à pénétrer dans le palais royal où repose de défunt. (Keystone)

tionales du roi en la cathédrale Saint-Michel. Les monarques du monde entier, dont la reine Elizabeth II d'Angleterre et l'empereur Akihito, seront présents ainsi que de très nombreux chefs d'Etats dont le président français François Mitterrand. L'ancien vice-président Walter

Mondale représentera les Etats-

Les préparatifs des funérailles se poursuivent. Depuis samedi, déjà, de nombreux Belges ont accroché des drapeaux à leurs fenêtres. On drapait la cathédrale Saint-Michel de blanc et

de violet. Blanc comme la lumière et la joie, violet comme l'espoir, selon les vœux de la famille royale. Et la couleur du deuil, plutôt que le noir, sera le gris. Le baryton Jose Van Dam devrait interpréter des extraits d'œuvres de Bach à ces funérailles. (ap)

#### **BRÈVES**

6.8.1600 - Le roi de

le duché de Savoie.

6.8.1806 - Fin de

l'empire germanique,

dignité impériale de

6.8.1870 - Les

française.

avec la renonciation à la

François II, qui devient

François ler d'Autriche.

Prussiens remportent les

batailles de Worth et de

Spicheren sur l'armée

France Henri IV envahit

#### Ulster Erreur judiciaire

Trois anciens soldats protestants d'Irlande du Nord, emprisonnés à tort pendant près de 9 ans pour le meurtre d'un catholique en 1983 ont reçu chacun 40.000 livres (90.000 fr) de dédom-magements du gouvernement britannique, a-t-on appris mercredi. Joel Bell, Winston Allen et James Hegan, membres du Régiment de Défense de l'Ulster (auxiliaire de l'armée britannique dans la province, dissous en 1992) avaient été innnocentés en juillet 1992 en appel à Belfast.

#### Banque de France Réserves fondues

Le soutien de la Banque de France au franc français en fin de semaine passé a fait fondre ses réserves. Les réserves nettes de l'institut d'émission français ont diminué de 100,58 milliards de FF (environ 26,1 milliards de fr) durant la se-maine du 22 au 29 juillet, selon l'indicateur du Crédit Lyonnais réalisé à partir du bilan hebdomadaire de la Banque.

#### Montserrat Caballe Problèmes de santé

La cantatrice Montserrat Caballe, qui chanta notamment en ouverture des JO d'été de 1992, a été admise hier à la clinique Corachan de Barcelone pour une «légère insuffisance cardiaque».

#### Présidentielles françaises Balladur en force

Si Edouard Balladur était candidat à l'élection présidentielle, il serait le meilleur candidat de la droite et battrait Jacques Delors ou Michel Rocard, selon un sondage CSA publié par «L'Evénement du Jeudi».

#### Rapt au Kurdistan Libération retardée

La libération des six touristes dont quatre Français enlevés fin juillet par des militants du Parti des tra-Kurdistan vailleurs du (PKK, séparatiste) a été reportée, a annoncé hier la délégation humanitaire de médiation. «Comme convenu, la date et le lieu de la libération des touristes nous avaient été indiqués. Mais nous avons constaté que les conditions nécessaires pour leur départ en toute sécurité ne sont pas encore réunies», selon un communiqué de la délégation.

#### Ogi à Bruxelles

Le Conseil fédéral sera représenté aux obsèques de Baudoin, roi des Belges, qui auront lieu à Bruxelles aujourd'hui, par le président de la Confédération, Adolf Ogi, chef du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie. Il sera accompagné de l'ambassadeur de Suisse en Belgique, Pierre-Yves Simonin. (ap)

Criminalité en Russie: les hommes d'affaires étrangers trinquent

## Les gangsters ne reculent devant rien pour de l'argent

Un homme d'affaires britannique gers et des personnes démunies retrouvé mort en plein quartier commercial, le directeur d'un restaurant russo-américain abattu dans son garage, le corps d'un chef d'entreprise suédois découvert criblé de balles dans son appartement: les étrangers impliqués dans le marché russe sont maintenant la cible de malfrats, parfois liés au crime organisé.

Ces trois meurtres, survenus à Moscou la semaine dernière, ne sont que les derniers exemples d'une vague de crimes et délits visant les étrangers dans toute la

Le Ministère russe de l'intérieur fait état de 7015 crimes et connaissent un fort essor». délits commis contre des étran-

de passeport au cours du premier semestre, la plupart étant des vols à l'étalage et des cambriolages. Les victimes étaient originaires du Vietnam, de Chine, d'Allemagne, de Bulgarie, de Mongolie, de Finlande et de Pologne.

«La Russie était récemment encore un pays fermé, ce qui signifiait peu d'étrangers et, donc, peu de crimes commis contre ou par eux», relève Vladimir Trifonov, directeur adjoint du service des statistiques au Ministère de l'intérieur. «La situation est maintenant différente et les crimes impliquant des étrangers

Paul Reardon, directeur de

l'agence moscovite de la société de gardiennage américaine Wackenhut, constate pour sa part que les entreprises étrangères implantées en Russie sont l'objet d'attaques dues à l'argent liquide qu'elles gardent ellesmêmes pour ne pas avoir affaire aux banques russes.

De fait, les violences contre des étrangers ou des Russes liés à des entreprises non russes sont de plus en plus fréquentes à Moscou, principal centre d'affaires de Russie. Début juillet, Oleg Boubnov, directeur d'une société mixte russo-canadienne, est tué d'une rafale de Kalachnikov près de son domicile. Selon la police, l'auteur du crime serait un tueur à gages. (ap)

Bernard Tapie se dit ruiné

#### «C'est un gag!»

Bernard Tapie s'amuse. Après entendre, c'est-à-dire que j'étais avoir confié au «Nouvel Observaruiné. De ma part, c'était une teur» qu'il était ruiné, il a affirmé hier qu'il avait voulu «plaisanter». «Moi, ruiné? C'est un gag!», a-t-il déclaré à des journa-

«Un journaliste du Nouvel Observateur m'a interrogé par téléphone sur l'état de ma fortune. Compte tenu de la nature de ses questions, je lui ai répondu ce qu'il voulait de toute évidence

plaisanterie», a-t-il précisé. Le Nouvel Observateur daté

du 5 août publie une longue enquête sur Bernard Tapie, symbole de la réussite des années 80, qui affirme dans les colonnes de l'hebdomadaire: «J'ai réussi à éviter la prison, pas la ruine. Voilà la réalité. Inutile de chercher: je suis ruiné. Mes affaires, tout le monde le sait, elles ne valent plus rien». (ats)

Grèce: mesures contre les non orthodoxes

#### Tollé général

sant, au début de l'année, de prendre des mesures contre les Grecs non orthodoxes a soulevé un tollé dans les rangs de la gauche et des minorités religieuses. Le gouvernement a de son côté rejeté ce texte «inacceptable».

Le rapport rédigé le 19 janvier et annulé cinq mois plus tard par l'EYP lui-même a été révélé mercredi par le quotidien Elefthérotypia (socialiste indépen-dant). Il affirme notamment que «tout Grec qui n'est pas orthodoxe n'est pas un Grec à part entière» et recommande des me-

Un rapport du Service national sures appropriées, «répressives contre les «hérétiques».

Le porte-parole du gouvernement, M. Vassilis Magginas, a déclaré hier que le texte «exprime les opinions personnelles du rédacteur». «Il s'agit de propositions et de conclusions irréalistes qui sont inacceptables et entièrement fausses», a-t-il dit. Le Pasok (socialiste) s'est élevé contre le texte qui «porte atteinte aux droits fondamentaux de l'homme, expose le pays internationalement et blesse profondément l'orthodoxie ellemême». Le Pasok exige «des mesures immédiates pour faire face à la logique et aux mécanismes» révélés par le rapport. (ats)

#### **PARTI PRIS**

## Deux erreurs

SME, les commentaires vont bon train en France. Pour les uns, le dispositif de stabilisation des changes est sauvé, la spéculation brisée et l'Union monétaire assurée. Pour les autres, il n'y a plus de SME, sauf un mécanisme en trompe-l'œil, propice à tous les dérapages.

Comme toujours en matière économique, les faits sont têtus et la rhétorique vaine. Deux leçons s'imposent après une semaine d'observation des marchés des changes: le FF n'ambitionne pas de retrouver, face au DM, son taux-pivot d'avant le 2 août, mais, au mieux, son taux-plancher qui deviendra son taux-plafond. D'autre part, le FF reste vulnérable: les détenteurs de DM, achetés à partir de positions en FF, n'ont pas totalement dénoué leur opération, c'est-à-dire revendu les DM pour racheter des FF, comme si la crise pouvait rebondir. Enfin, les taux à court terme restent tendus sur le marché monétaire français, soit plus de 10%.

La prudence s'impose donc pour l'avenir alors que l'autopsie de la crise récente permet de relever deux erreurs commises du côté français. D'abord les rodomontades du ministre de l'Economie, le 24 juin dernier lorsqu'il annonce un examen par le Conseil économique et financier franco-allemand, prévu pour le lendemain, des taux allemands. C'est le tollé à Francfort à l'annulation par Bonn du conseil, d'autant que M. Alphandery, décidément bien inspiré, annonçait

Après la tourmente du week-end et l'implosion du | une substitution du FF au DM, comme monnaie

d'ancrage du SME...

La réponse du berger à la bergère est venue mardi, avec un Conseil franco-allemand «chaleureux», sans doute, mais après 60 milliards de DM, jetés dans la tourmente et une dépréciation de fait du FF.

L'autre erreur tient aux effets délétères, pour ne pas dire catastrophiques des propos de Philippe Séguin sur un «Munich social» et l'urgence d'une «autre politique». A Bonn, on ne comprend pas un tel discours venant du 4e personnage de l'Etat français, membre du premier parti de la majorité. Le silence de Jacques Chirac ajoute au trouble. Les porteurs de FF en tirent la leçon: Paris ne défendra pas les disciplines liées à la stabilité monétaire.

Ces deux erreurs restituent à la crise de dimanche sa véritable nature qui est totalement politique: les «fondamentaux» de l'économie française ne justifiaient pas un décrochage du FF. Cette crise frappe toutes les composantes de la majorité: centriste dans la personne d'Edmond Alphandéry et gaulliste dans celle de Philippe Séguin. Elle frappe plus encore le tandem francoallemand, comme le vérifient les propos du ministre allemand de l'Economie: «Je mets en garde contre le risque qu'il y a à faire porter à d'autres la responsabilité de ses propres problèmes.»

Pierre LAJOUX

#### **Ecce homo**

L'Autrichien se faisait passer pour un chef d'entreprise influent au bord de la faillite.



L'escroc séducteur a réussi à dé-rober un total de 700.000 schillings (100.000 francs environ) à douze jeunes femmes qu'il avait successivement demandées en mariage, a-t-on appris auprès de la police de Baden (sud de Vienne). Il a été interpellé par la

police à son domicile conjugal, à la suite d'un appel anonyme. Le séducteur, blondinet, apparemment irrésistible et hâbleur, se faisait passer pour un chef d'entreprise à la tête d'une firme de 17 employés. Il attendrissait les jeunes femmes, les flattant et leur offrant des roses avant de leur faire sa demande en mariage. Puis il leur annonçait qu'il avait besoin d'argent pour «sauver son entreprise au bord de la faillite». Plusieurs jeunes femmes attendries lui ont fait don de bijoux et d'argent. (ats)



Recettes fiscales de la Confédération: premier semestre révélateur

# Le déficit atteindra 6 milliards

6 août 1943 - Dans le Confédération prévoyait iournal zurichois un déficit de 3,1 milliards «Aufbau», un médecin de francs. Correction à bâlois s'émeut. «En regard du fait que deux à trois millions de Juifs ont été tués en Allemagne, nous considérons l'accueil de 11 000 réfugiés depuis l'été dernier comme une action de sauvetage très insuffisante». Et le journal de préciser que «celui qui ... parvient à la frontière suisse ... ne devrait pas être rejeté par l'année. un Etat qui aime tant faire étalage de son sens

la hausse, hier, avec la publication des rentrées ON CONSOMME MOINS fiscales du premier semestre: on atteindra «au moins» l'ordre de grandeur de 6 milliards. Situation financière «déplorable» qui obligera la Confédération à emprunter environ 10 milliards sur l'ensemble de

Berne François NUSSBAUM



Ce doublement du déficit prévu s'explique autant par les dépenses supplémentaires qui devront être consenties cette année (notamment pour financer les prestations de chômage), que ment en provenance d'Italie.

Le budget 1993 de la par des recettes moins élevées que celles budgétisées. En particulier, l'impôt sur le chiffre d'affaires (IChA) souffre de la mauvaise conjoncture, de même que les taxes sur les carburants.

Au cours du premier semestre, l'IChA n'a rapporté que 4,77 milliards, soit 400 millions de moins que prévu. A la fin de l'année, le compte IChA devrait s'élever à 10 milliards au lieu de 11. L'explication est essentiellement conjoncturelle: les ménages consomment moins et les investissements baissent, en particulier dans la construction et les équipements.

Autre impôt sensible à la conjoncture: les droits de douane sur l'essence. Malgré l'augmentation de la taxe de base (supplément de 20 centimes par litre, introduit début mars), l'apport de ces droits n'atteindra pas les 4,3 milliards prévus au budget. A la baisse de la consommation s'ajoute celle du «tourisme de l'essence», notam-



Le Palais fédéral à Berne s'enfonce dans l'ombre rouge du déficit

Il devrait manquer six milliards dans les caisses à la fin de l'année en courş. (Keystone)

Seule recette fiscale encore satisfaisante, l'impôt fédéral direct (IFD) a rapporté 5 milliards ces six premiers mois et devrait dépasser de 20% le résultat escompté à la fin de l'année (7,8 milliards). Mais l'explication n'a rien de rassurant pour l'avenir: ces recettes sont le reflet de la période fiscale 1989-90, dernières années de croissance économique. La suite sera moins réjouissante.

Pour le reste, le produit de l'impôt anticipé devrait également reculer, notamment en raison de la baisse des taux d'intérêt. Concernant les droits de timbre, le recul des droitsd'émission devrait être clairement compensé par les droits de négociation. Quant aux taxes routières (poids-lourds et vignette), elles se maintiennent dans les prévisions budgétaires, comme les taxes d'orientation agricole ou les impôts sur le tabac et la bière.

#### **PAYER** LES CHÔMEURS

Mais c'est également au chapitre des dépenses que la situation a évolué depuis l'établissement du budget 93. Un premier supplément de 1,5 milliard a été voté par le Parlement, alors que le second n'a pas encore été établi. Mais on sait que l'assurancechômage ne pourra financer, par les cotisations, que la moitié des prestations (plus de 6 milliards pour 1993). Le reste doit lui être prêté par la Confédération et les cantons.

C'est donc un déficit d'«au moins» 6 milliards que prévoit le Département fédéral des finances au compte d'Etat 1993. Des chiffres rouges qui ne devraient guère changer de couleur ces prochaines années, mall'éventuelle introduction d'une TVA (votation du 28 novembre) et de sévères mesures - d'économies.

#### **BRÉVES**

#### Caisse des coiffeurs Grosse coupe

humanitaire».

Le directeur de l'Association suisse des maîtres coiffeurs, Hugo Burger, a puisé plusieurs centaines de milliers de francs dans la caisse de l'association. Plainte a été déposée.

#### Festival du film de Locarno C'est parti

La 46e édition du Festival international du film de Locarno, la plus importante manifestation culturelle au Tessin, a débuté hier sur la Piazza Grande par un temps beau et très chaud. L'ouverture pour le public a lieu dès 21 h par la projection sur l'écran géant du film «Oh Rosalinda», réalisé en 1955 par Michael Powell. Elle est précédée, à 18 h, par une «projection spéciale», au cinéma Teatro, du film «D'est», de la réalisatrice belge Chantal Ackermann.

#### Frontière germano-suisse Hausse des refoulements

Plus de 18.000 personnes ont été refoulées vers l'Allemagne pour avoir tenté d'entrer illégalement en Suisse durant le premier semestre 1993. Cela repre sente une hausse de 50% par rapport au premier se-mestre 1992. Dans l'autre sens, 293 personnes (+130%) ont été refoulées d'Allemagne vers la Suisse.

#### 1er Août lausannois Soutien confirmé

Suite à l'article de l'Agence télégraphique consacré, dans notre édition du 27 juillet, à la Fête nationale («La diète fédérale»), le directeur général de l'Hôtel Beau-Rivage, à Lausanne, M. Willy Brawand, tient à préciser que le parrainage habituel de 6000 francs qu'octroie son établissement à la manifestation patriotique du cheflieu vaudois a été confirmé un mois avant l'événement déjà et que ce soutien sera renouvelé dans le futur. (Imp)

#### Golf aux Grisons Sur neige!

Un terrain de golf sur neige sera inauguré cet hiver à Disentis, dans les Grisons. Afin de ne pas perdre systématiquement les balles, celles-ci seront de couleur rouge ou jaune et non pas blanches.

## Chômage à 4,6%

Fin juillet, 165.290 personnes étaient enregistrées comme chômeurs, soit 4855 de plus qu'un mois auparavant. Le taux de chômage s'établit à 4,6% de la population active (contre 4,4% fin juin), selon les chiffres de l'OFIAMT publiés hier. Le fléchissement apparu depuis le début de l'année cède donc la place, comme chaque fois à pareille époque, à une remontée de la courbe.

La plupart des analystes prévoient le dépassement du cap des 200.000 chômeurs début 1994 et une amélioration dès 1995. Mais personne n'envisage, par la suite, le retour à une période de plein emploi: un taux irréductible devrait s'établir vers 2,8% (environ 100.000 chômeurs). (fn)

Le PDC fait des propositions sur le plan fédéral

## Politique et économie à rapprocher

de presse, propose d'instaurer des entretiens réguliers entre politiciens et représentants de l'économie, sur le modèle des entretiens de Watteville. Le Vorort et les autres partis gouvernementaux sont plutôt sceptiques.

Le secrétaire général du PDC, Raymond Lorétan, estime qu'il faut inventer de nouvelles formes créatives de collaboration entre l'économie et la politique, au plus haut niveau, en sus de la délégation économique permanente du Conseil fédéral. et économie est déterminant pour l'avenir de la Suisse, souligne le service de presse du

l'EEE, le monde politique et le monde économique sont aujourd'hui confrontés à un nouveau défi. Ils doivent créer les

Le PDC, dans son dernier service le projet de TVA soit accepté lors de la votation du 28 novembre prochain. Et cette entreprise ne pourra aboutir que si politique et économie retrouvent le chemin d'un partenariat efficace, indique le service de presse

> Mais politique et économie se doivent un appui mutuel dans d'autres domaines encore, comme la politique européenne, la politique des transports et de l'énergie, le marché du travail ou la prévoyance sociale.

#### **DES CONTACTS** SUFFISENT

Un appui mutuel entre politique Le PRD approuve la perspective d'une étroite collaboration entre l'économie et la politique, mais ne voit pas la nécessité d'instaurer un dialogue sur le Après le vote négatif sur modèle des entretiens de Watteville. «Une telle initiative n'a de sens que si les politiciens et les milieux économiques se rencontrent lorsque des problèmes spéconditions nécessaires afin que cifiques se posent», a déclaré

Anne-Marie Kappeler, porteparole du Parti radical.

Le porte-parole de l'UDC. Martin Baltisser voit les choses de la même manière. Les relations entre politique et économie sont déjà très étroites ac-tuellement. «Leur institutionnalisation n'apporterait pas grandchose. Il est important toutefois que les politiciens et les représentants de l'économie se rencontrent lorsqu'il faut résoudre des problèmes».

Le PS est favorable à l'existence de contacts étroits entre la politique et l'économie, selon son porte-parole Jean-Francois Steiert. Mais l'économie n'existe pas seulement grâce aux entrepreneurs. Les travailleurs et leurs organisations doivent être pris en compte.

Kurt Moser, directeur du Vorort, doute de l'utilité d'entretiens réguliers et institutionnalisés entre la politique et l'économie. Les contacts existants peuvent être intensifiés. (ap)

Révolte des agriculteurs de Saxon en 1953

#### Mise en garde de l'UPS

L'Union des producteurs suisses hier à Saxon. Justifiant la ré-(UPS) voit rouge. Elle accuse les autorités de déréglementer la politique des fruits et légumes. A l'occasion du quarantième anniversaire de la révolte des paysans valaisans de Saxon, elle menace de passer à l'action. Les conditions actuelles sont comparables à la situation de 1953, a déclaré hier son secrétaire Fernand

Les autorités favorisent systématiquement la déréglementation du marché agricole et abolissent la concurrence, affirme l'UPS. La pression des prix aux frontières est insupportable. L'Union exige donc le maintien des protections actuelles.

L'agriculture ne saurait être considérée qu'en termes économiques, plaide Fernand Cuche. Il faut impérativement prendre en compte les paramètres sociaux, écologiques et culturels. A profiter honteusement des excédents de pays périphériques ou d'outre-mer, les importateurs et le grand commerce trompent le consommateur. La situation aujourd'hui ressemble à celle de l'été 1953 en Valais. L'UPS l'a clairement affirmé volte d'alors et annonçant aussi sa volonté de passer à l'action si l'autorité poursuit sur la voie actuelle.

L'UPS souhaite éviter toute violence, a précisé M. Cuche. Elle commencera donc par des opérations en douceur. Elle vendra par exemple des pommes devant l'entrée de grandes surfaces. Les producteurs entendent ainsi dévoiler au consommateur les montants des marges des intermédiaires. Si ce type d'action restait sans effet, l'UPS mettra en place des comités de crise. Des actions comparables à 1953 pourraient alors être envisagées.

Le 7 août 1953, plusieurs milliers de paysans valaisans bloquaient routes et voies ferrées à Saxon. Les agriculteurs renversent des arbres puis interceptent un convoi de marchandise italien. Ils déversent fruits et légumes et boutent le feu à deux wagons. Les forces de l'ordre n'interviennent pas, La colère des paysans devait porter ses fruits puisqu'en 1954 une ordonnance fédérale promulguait un soutien à l'écoulement de l'abricot valaisan. (ats)

Le TF oblige les Archives fédérales à ouvrir leurs dossiers

## Le «top secret» assoupli

Les Archives fédérales seront de consulter des dossiers concercontraintes d'élargir l'accès aux documents classés «top secret». Dans un arrêt publié tout récemment, le Tribunal fédéral (TF) a jugé que la pratique suivie jusqu'ici par les Archives fédérales était trop restrictive, notamment en ce qui concerne les informations susceptibles de toucher la protection de l'Etat.

Cet arrêt du TF devrait permettre à deux journalistes de la Télévision suisse romande (TSR)

nant Pierre Nicole et André Bonnard, deux personnalités qui avaient fait la une de l'actualité helvétique au début des années cinquante. En période de guerre froide, elles avaient été jugées par le Tribunal fédéral pour atteinte à l'indépendance de la Confédération et pour renseignements politiques.

Désireux de réaliser des émissions sur la Suisse de l'aprèsguerre, les journalistes de la

TSR s'étaient heurtés à un veto des Archives fédérales et du Ministère public de la Confédération, avant que le Département fédéral de justice et police ne re-

jette également leur demande. Pour ces autorités, plusieurs arguments justifiaient d'interdire l'accès au «Fonds Bonnard» et au «Fonds Nicole». En premier lieu, indiquaient-elles, le délai de trente-cinq ans prévu par le règlement interne des archives n'était pas échu.

Von Roll: matériel pour l'Irak

#### Enquête presque close

les livraisons illégales de matériel de guerre de Von Roll à fédéral Monique Saudan a indison rapport final au Ministère public de la Confération d'ici là.

Mme Saudan travaille sur ce dossier depuis deux ans et de-

L'instruction préparatoire sur mie. Les livraisons incriminées ont eu lieu entre 1989 et 1990. On suspecte qu'il s'agit de matél'Iraq devrait avoir abouti à riel destiné à la fabrication du l'automne. Le juge d'instruction «Supercanon» irakien. Les livraisons avaient été déclarées qué qu'elle escompte remettre comme «pièces détachées de presses à poinçonner et à for-ger», ce qu'une enquête de police judiciaire ouverte en mars 90 avait réfuté. (ats)

Samedi 7 et

## Samedi 7 et dimanche 8 août 42e Fête de la Mi-été – La Brévine

Samedi dès 20 h 30: BAL avec l'orchestre Mark Leader's

et Rock Xanne (Rythm'n'blues) Organisation: Ski-club La Brévine

Dimanche: Concert-apéritif à 11 h 30 par la Fanfare L'Avenir - Bal costumé pour les enfants à 15 heures - Durant l'après-midi et en soirée, DANSE avec les Mark Leader's - Grande tombola (un vélo Ferraroli à gagner)

#### **CINEMAS**



CINEMA • Tél. 23 19 55 PLAZA

2e semaine • 16 ANS •

Tous les soirs à 18 h 30, 21 h Samedi, dimanche, mercredi à 16 h



A louer

à Saint-Imier

magasin

Tout de suite

ou à convenir.

Ø 061/302 22 25

A louer,

centre ville

magasin/

boutique

Env. 170 m<sup>2</sup>

Ø 045/74 27 44

A louer centre ville

3 pièces Fr. 890.- charges

comprises.

Ø 045/74 27 44



2e film ● 3e semaine ● Pour tous Tous les soirs 18 h 45 Sam., dim., mer. 15 h Après les succès des films «Kevin», le nouveau film de John Hughes



CINEMA ● Tél 23 13 79

VINCENT LINDON

GÉRARD DARMON

JACQUES GAMBLIN

EVELYNE BOUIX

FRANCIS HUSTER

ALESSANDE MARTINES

FABRICE LUCHINI

CHARLES GÉRARD

**GRANDE PREMIÈRE 12 ANS LE NOUVEAU CLAUDE LELOUCH** 



TOUS LES SOIRS à 18 h 30 21 heures

SAMEDI, DIMANCHE MATINÉES à 16 h

Les vacances sans les relations de travail avec les maîtresses et les copains bien sûr, mais avec la famille et le chien

> Solution du mot mystère **OBSTACLE**

#### **IMMOBILIER**

La Chaux-de-Fonds Au centre de la ville

> A louer pour tout de suite ou à convenir à la rue de la Ronde 6, dans un immeuble rénové complètement à neuf

#### appartement de 3 pièces

Loyer mensuel charges incluses: Fr. 1050.-.

Cuisine agencée, salle de bains très moderne, chauffage au sol, ascen-

A visiter: mardi entre 13 et 14 heures (M. Fluri vous attend au 4e étage).

Fluri + Keller Treuhand AG Spitalgasse 14, 3011 Berne Ø 031/22 77 79

4/8/93

3.04

4.74

4/8/93

1360.-

2560.-

TOKYO

5/8/93

1340.-

2530.— 741.—

A louer à Saint-Imier

#### 4 pièces Tout de suite

ou à convenir. Fr. 660.- + charges. Ø 061/302 22 25

> A louer centre ville

3 et 4 pièces entièrement

rénovés, cuisines agencées. Dès Fr. 950.-. Ø 045/74 27 44

A louer tout de suite ou date à convenir, à La Chaux-de-Fonds Promenade 7

 3 chambres individuelles Temple-Allemand 113

1 appartement de 2 pièces

- 1 appartement de 4 pièces **Grenier 18** 

 1 appartement de 3 pièces 6 places de parc dans garages collectifs

Pour tous renseignements:

**FIDUCIAIRE** PIERRE PAULI SA

Grenier 18 Grenier 18 2302 La Chaux-de-Fonds — MEMBRE — UNPI Ø 039/23 74 22

Vente

1.56

1.20

2.33 26.15

0.0975

89.40

80.40

4.39

1.15 12.85

> 0.92 1.49

1.5270 1.1840 2.2880 25.70 0.0953

89.— 1.4630

79.15

4.23

1.10

12.65

0.8830

1.7070

0.8560

1.6730

Publicité intensive, Publicité par annonces

#### MÉTAUX PRÉCIEUX

IVILIA	ONTHE	JILOX
<u>Or</u>	<u>Achat</u>	<u>Vente</u>
\$ Once	394.50	397.50
Lingot	19.100.—	19.350.—
Vreneli 20	111.—	121.—
Napoléon	111.—	116.—
Souver new	140.—	144.—
Souver old	140.—	144.—
<b>Argent</b>		
\$ Once	5.10	5.25
Lingot/kg	243.—	258.—
<b>Platine</b>	ž	
Kilo	19.775.—	20.025.—

#### **CONVENTION OR**

INDIC	CES
70 S 1911 1971	图 医多种化 图
Base argent	290.—
Achat	19.100.—
Plage or	19.500.—

	4/8/93	5/8/93
Swiss Index	1540,17	1542,04
SMI	2430,70	2424,30
<b>Dow Jones</b>	3552,05	3549,00
DAX	1860,56	1860,70
CAC 40	2101,36	2117,84
Nikkei	20497.50	20425.60

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

## 4/8/93 1040.— 1050.—

Ciment Portland Kuoni	520.— 24500.—	1581 25000
ACTIO	vs suis	SES
Adia p Alusuisse p Ascom hold. p Baer hold. p Baer hold. n BBC IA B. C. C. Bobst p BPS Bührle n C. F. N. Ciba p Ciba p Cotaiillod n CS hold p CS hold n Elektrowatt EMS-Chemie p Georg Fischer p Forbo p Galenica bp Holderbank p Jelmoli Landis n Logitech n Merkur hold. p Mœven p	163.— 560.— 1325.— 1450.— 1960.— 955.— 885.— 3010.— — 122.— 740.— 702.— 697.— 4500.— 2860.— 548.— 2910.—	170. 563. 1375. 1450. 1980. 958. 888. 2980.  123. 825. 760. 715. 710. 4500. 2835. 543. 2920. 3180. 975. 2140. 445. 795. 760. 550.
Nestlé p Nestlé n	1033.—	1017
Nestlé bp Neuchât. n Reassur p Reassur n Roche p Roche bj Sandoz p Sandoz n Sandoz bp SRS n	720.— 3610.— 3530.— 8270.— 5070.— 3250.— 3030.— 488.—	720 3640 3535 8340 5090 3210 3000 485

229.50

5700.— 1585.—

1600.— | Sears Roeb

SBS bp

SGS bj

## 5/8/93 Sulzer n Swissair p Swissair i UBS n W'thur p

	Zurich p Zurich n	1245.— 1250.—	1245.— 1242.—
		DECIMINAL DECIMAL DECI	
	ACTIONS	ÉTRANG	ÈRES
		4/8/93	5/8/93
	Abbott Labor	37.25	38.25
	Aetna LF Alcan alu	88.75 30.50	88.75 30.50
	Amax	37.25	37.50
	Am Cyanamid	77.50	77.50
	Amoco	81.75	81.25
	ATL Richf	175.—	176.—
	ATT	94.75	95.25
	Baker Hu Baxter	39.50 39.25	40.25 39.25
	Boeing	58.—	57.25
	Caterpillar	120.50	120.50
	Citicorp	49.50	50.—
	Coca Cola	65.—	65.—
	Du Pont Eastm Kodak	71.— 82.—	70. <del></del> 82.25
	Exxon	97.75	97.50
	Gen Elec.	149.—	148.50
	Gen Motors	149.— 74.75	74.—
	Halliburton	58.75	59.50
	Homestake	30.50 53.75	30.50 54.25
	Honeywell Inco Itd	33.—	33.—
	IBM	65.75	67.—
	Litton	99.75	101.—
	MMM	159.50	160.50
	Mobil corp Pacific Gas & El	110.50 52.75	110.50
	Pepsico	52.75 56.—	52.— 55.75
	Pfizer	90.25	55.75 90.75
	Phil Morris	71.75	69.75
	Philips pet	45.25	45.25
	Proct Gamb.	72.50	72.75
	Rockwell Sara Lee	51.— 33.75	51.25 32.75
	Schlumberger	95.—	94.75
١	Coare Book	76	70

787.<del>—</del>

771.— 1218.— 266.—

785.—

750.-

1225.— 273.— 710.—

648.-

Texaco Unisys Warner Lamb. Waste Manag. Woolworth	93.50 15.50 99.— 47.75 38.—	93.50 16.— 99.— 47.25 38.50 49.50
Anglo AM Amgold De Beers p ABN Amro Hole Aegon NV Akzo Philips	50.— 119.50 28.75 d. 49.— 69.50 133.50 26.—	118.— 28.25 48.75 68.— 132.— 26.75
Royal Dutch	144.50	142.50
Unilever NV	147.50	145.50
Allianz Hold n	2130.—	2110.—
Basf AG	227.—	223.50
Bayer AG	262.50	260.50
BMW	487.—	156.—
Commerzbank Daimler Benz Degussa Deutsche Bank Dresdner BanK Hoechst	285.50 603.— 337.— 676.— 360.— 244.50	286.50 604.— 340.— 675.— 364.— 243.50
Mannesmann	267.50	274.—
Mercedes	606.—	600.—
RWE	374.—	369.—
Schering	740.—	768.—
Siemens	579.—	581.—
Thyssen AG	184.—	182.—
VEBA	358.—	358.—
VW	320.—	328.—
Fujitsu Ltd	10.50	10.50
Honda Motor	19.75	19.75
Nec corp	14.50	14.—
Sanyo electr.	6.25	6.25
Sharp corp	19.50	19.75
Sony	63.50	63.75
Aquitaine	109.—	110.—
Norsk Hyd n	39.50	39.25

4/8/93

678.-

60.-

489.—

39.15

Euro Disneyland

79.— | Paribas

Générale Eaux 2385.—

Lyonnaise Eaux 503.— Sanofi 970.—

681.—

40.90

881.-60.-

2384.— 1087.—

507.— 951.—

488.60

Atl Richfld

BOURSE

743.—	741.—
	850.—
	1400.—
	809.—
1350.—	1360.—
579. <del>—</del>	580.—
668.—	672.—
762.—	764.—
801.—	797.—
709.—	696.—
2130.—	2110.—
1260.—	1250.—
	789.—
	2410.—
	441.—
	1320.—
	4450.—
	1280.—
	1340.—
	701.—
	1670.—
	2370.—
2300.—	2370.—
WVORK	140 4 3
T-ICIIII	
4/8/93	5/8/93
S 58%	581/4
	201/2
	721/2
	243/4
	201/4
	63%
5/3/	531/
	848.— 1400.— 810.— 1350.— 579.— 668.— 762.— 2130.— 1260.— 787.— 2440.— 445.— 1340.— 4460.— 1260.— 1340.— 2380.— W YORK  4/8/93 S 58½ 20% n 73¼ 25% 20— 63.—

381/4

38%

N. C.		
Unisys Corp	101/2	
Can Pacif	16	
Caterpillar	79%	
Citicorp	33%	
Coca Cola	423/4	
Dow chem.	60%	
Du Pont	461/4	
Eastm. Kodak	55	
Exxon corp	641/2	
Fluor corp	42%	
Gen dynamics Gen elec.	93	
Gen Motors	981/4	
	49¼ 40.–	
Halliburton Homestake	201/4	
Honeywell	35%	
Inco Ltd	21¾	
IBM	44%	
TT	893/4	
Litton Ind	67%	
MMM	106	
Mobil corp	721/4	
Pacific gas/elec	34%	
Pepsico	3634	
Pfizer inc	59%	
Phil. Morris	46%	
Phillips petrol	30%	
Procter & Gamble Rockwell intl	47%	
Rockwell intl	341/8	
Sears, Roebuck	52%	
Texaco inc	61%	
Jnion Carbide	181/2	
JSX Corp	28%	
JSX Corp JTD Technolog	56	
Narner Lambert	67.–	
Noolworth Co	25%	
Kerox	72	
Zenith elec	71/2	
Amerada Hess	48%	
Avon Products	56	
Chevron corp	85%	
JAL	1441/2	1
Motorola inc	96	
Polaroid	37%	
Raytheon	58%	
Ralston Purina	36%	
lewlett-Packard	71	
exas Instrum	731/4	
Jnocal corp	27%	

Schlumberger

63%

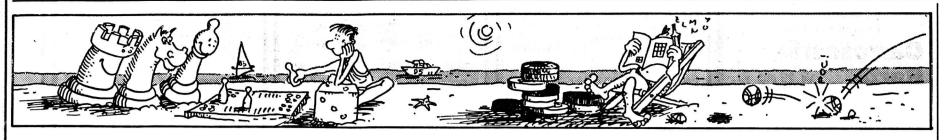
10%		9 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	700 1
16¼ 79%	BILLETS	(CHAN	GE)
33¼ 43%	Cours de la veille	Achat	Ve
60%	1 \$ US	1.48	1.5
46% 55%	1 \$ canadien	1.12	1.2
64 41%	1 £ sterling	2.20	2.3
93 99½	100 FF	24.65	26.1
48%	100 lires	0.0920	0.0
18%	100 DM	86.80	89.4
36 21¾	100 fl. holland.	76.40	80.4
43¾ 89%	100 fr. belges		4.3
66%	100 pesetas	1.04	1.1
107 71%	100 schilling aut.	A 100 E 100	12.8
34% 37%	100 escudos	0.82	0.9
58% 46%	100 yens	1.38	1.4
29% . 47%	100 /0110	1.00	
35	DE	VISES	
53% 61%	1 \$ US	1.49	1.5
18.– 28.–	1 \$ canadien	1.1550	1.1
56¾ 65%	1 £ sterling	2.2310	2.2
25% 72%	100 FF	25.15	25.7
71/2	100 II	0.0929	0.0
48¼ 56½	100 mes	87.25	89
85% 142	100 bivi 100 yens	1.4270	1.4
96¾			79.1
38% 59%	100 fl. holland.		
	100 fr belges	4.1460	4.2
59¼ 36½	100 fr belges	4.1460 1.0680	

100 escudos

I 1 ECU

#### Vendredi 6 août 1993



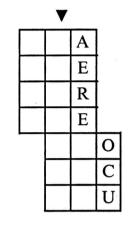


#### **Indice 1**

L'animal dont nous vous demandons le nom aujourd'hui a un cousin très proche. Vous trouverez les lettres qui composent le nom de ce dernier en complétant la grille de gauche de façon à former à chaque ligne un mot.

Puis écrivez ce nom verticalement (autant de fois que nécessaire) dans les cases vides de la grille de droite en laissant libre la colonne fléchée. Dans cette colonne, placez ensuite à chaque ligne une lettre pour former un mot de trois lettres. Verticalement vous y lirez le nom de la famille de notre animal.

	M		E
G			N
		R	E
P			R
	S	В	
С			0
S		M	
	X	Ι	

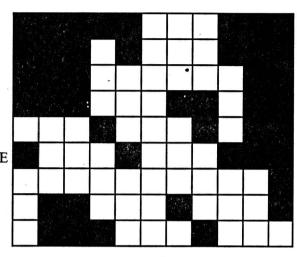


#### **Indice 2**

AIN - AIR - ART

Le nom de l'animal à découvrir est d'un certain langage que vous découvrirez verticalement dans la grille lorsque vous y aurez placé tous les mots donnés. Horizontalement, vous lirez deux caractéristiques de cet animal.

BAS - BOB - CAB CAS - DAN - ERS EST - ETE - INO ION - LAC - LAS LIE - NIL - NIS - NOE NON - RIO - ROI SEC - SON - SOT



Chaque tettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.



**PRINCIPE** Pour chaque page, une question dont la réponse peut-être déterminée grâce à

quatre jeux (indices) qui en

fournissent chacun un ou

Un rébus illustre un rensei-

plusieurs éléments.

#### LES GAGNANTS

Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants.

Les 25 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit: 1er prix: 1000 francs. Un bon d'achat offert par:



Av. Léopold-Robert 115 Rue des Crétets 130 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 039/21 11 21

2e prix: 500 francs. Un bon d'achat offert par:



1 abonnement d'un an à L'Impartial. 22 prix de consolation.

Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie.

Les gagnants seront avertis personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial, en même temps que les réponses.

Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

#### PRIX FIDÉLITÉ

Un vol en montgolfière sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié dans la même enveloppe les 25 réponses exactes.

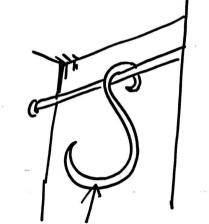


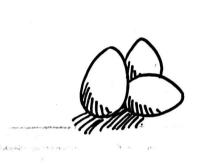
Rébus









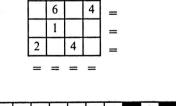


#### **Indice 3**

Placez dans la grille de gauche tous les chiffres de 1 à 9 de façon à ce que l'addition de chaque ligne et de chaque colonne donne un total identique.

Il ne doit jamais y avoir deux fois le même chiffre dans une ligne et une seule fois dans une colonne.

Superposez ensuite cette grille sur celle de droite et traduisez la ligne chiffrée. Vous apprendrez un renseignement qui permet d'identifier à coup sûr l'animal de ce jour.





1	2	3		5	5	Г	6	7	2	8		6	7		4	9			5
			Е			Е	•				Е			0			L	Е	Г

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

#### **Indice 4**

En ajoutant une lettre devant ou derrière chacun des mots donnés, il est possible de créer un nouveau mot, ayant un sens différent.

Livrez-vous à cet exercice et à chaque ligne placez la lettre ajoutée du nouveau mot dans la case centrale de la grille.

Lisez ensuite cette colonne de haut en bas et vous connaîtrez la caractéristique principale de notre animal.

				•		
DORE						
TRAM						
DOUM						
ESTE						
SPAT		•		3		
LION			5			
MULE						

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.



Réponse No 20 L'animal d'aujourd'hui est:									
Nom:									
Prénom: Age:									
Adresse:									
NP – Localité:									

A envoyer à: L'Impartial, concours vacances Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds

avant le 1er septembre 1993 à minuit. Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

Travail soigné Redressage des châssis au marbre Peinture au four

#### Carrosserie Barth

25 ans

Rochettes 94 Près des Combettes Ø 039/28 23 25



M. et Mme G. De Pretto 2325 Les Planchettes Fermé le lundi Ø 039/23 41 07

Salle pour banquets et sociétés Situation tranquille dans un site campagnard à 10 minutes de La Chaux-de-Fonds et du Locle

Restauration soignée

Hôtel, 16 lits Chalet/dortoir pour groupes, 28 lits



Rue de la Charrière 85 – 2300 La Chaux-de-Fonds © 039/28 68 13



Maîtrise fédérale

PLÂTRERIE - PEINTURE Isolation de façades Plafonds suspendus

#### Bernard Röösli å

Bureau:

atelier:

Ø 039/26 58 56 Ø 039/26 54 54

Cernil-Antoine 14 2300 LA CHAUX-DE-FONDS



Montage et fabrication d'appareils électroniques en tous genres.

Recorne 30 2306 La Chaux-de-Fonds 6 Tél.039/23-12-71



Balancier 7 La Chaux-de-Fonds

Laboratoire homéopathique

#### Médicaments homéopathiques

sont préparés par nos soins, dans les plus brefs délais

#### **PRESTIGE DES GRANDES MARQUES**

Pour votre beauté et votre élégance

Produits de beauté - Parfums Accessoires signés – Foulards Lunettes - Sacs - Parapluies Toujours les dernières nouveautés



Avenue Léopold-Robert 53

La machine à coudre la plus vendue en Suisse

Avenue Léopold-Robert 31 2300 La Chaux-de-Fonds Ø 039/23 21 54





Rue Blaise-Cendrars 13 2304 La Chaux-de-Fonds Ø 039/26 57 33



#### Jean-Philippe Gabus

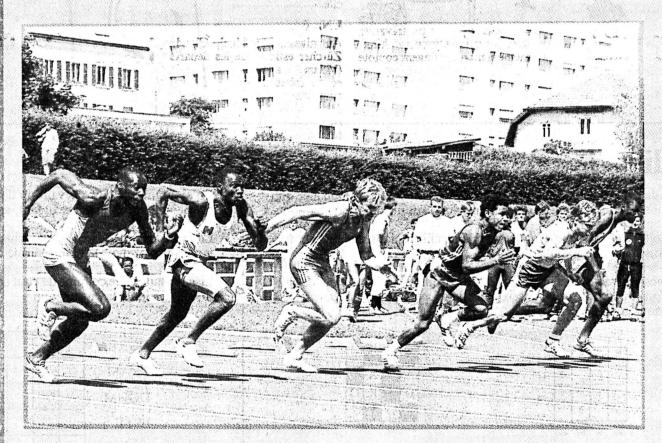
Agent général

Avenue Léopold-Robert 13 2300 La Chaux-de-Fonds © 039/23 58 58

## Dimanche 8 août à 14 heures **Centre sportif**

12 heures: séries

# Meeting international d'athlétisme



Nombreux champions du Brésil, France, Allemagne, Russie, Sénégal, Israël, Côte d'Ivoire, Centre Afrique, Maroc, Mali et de Suisse

Entrée Fr. 10.-

**Organisation: SEP OLYMPIC** 

#### Atelier Futura

Photocomposition

Denis Leuba

Travaux complexes Edition

Service flashage Mac Serre 15

2302 La Chaux-de-Fonds Tél. 039/23 36 76 Fax 039/233 601

> Bernard Schneider Pierre-Alain Widmer

Electricité courant fort Téléphone **Paratonnerre** 

Electricité des Hêtres sa.

Rue des Hêtres 4, 2300 La Chaux-de-Fonds

© 039/28 37 55



2300 La Chaux-de-Fonds - Av. Léopold-Robert 51 Immeuble Richemont - € 039/23 39 55 **2400 Le Locle** — 23, rue Daniel-Jeanrichard © 039/31 15 05

> Votre salle de bains ...votre chauffage



Installations sanitaires Chauffage, dépannages

La Chaux-de-Fonds Le Locle Ø 039/28 70 40



Charrière 5 - Ø 039/28 71 51 La Chaux-de-Fonds

Le carrefour des grands vins fins d'origine



Avenue Léopold-Robert 57 Ø 039/23 41 42



Avec le soutien de la

SBS. Une idée d'avance

# Un tournant délicat

Assumer une relégation ce n'est jamais facile. Rien que pour cela, le FC La Chaux-de-Fonds se trouve à un tournant délicat à l'aube d'entamer le championnat de première ligue. Un championnat qui, en plus, s'annonce très disputé. Ainsi, Claude Zürcher, mentor des «jaune et bleu», s'attend à vivre

Par Julian CERVIÑO

une saison difficile.



Natation

#### La même rage de vaincre

Il y a un an - Marc

Rosset est en finale du

tournoi olympique de

élimine Goran Ivanisevic

en demi-finale en trois

1 h 39". La Suisse est

ainsi assurée de repartir

médaille de bronze des

JO de Barcelone où ses

autres représentants ne

brillent pas vraiment.

tennis. Le Genevois

sets 6-3 7-5 6-2 en

avec au moins une

Alexandre Popov a conservé la même rage de vaincre qui l'animait aux JO de Barcelone en 1992. A Sheffield, le Russe a ainsi conservé son titre européen dans le 100 m libre. Pour sa part, Franziska Van Almsick (photo Keystone) a conquis sa quatrième médaille dans le 4 x 100 m libre.



Page 10

Athlétisme

## Robson Da Silva revient

Robson Da Silva, spécialiste mondial du 100 et 200 m, revient dimanche à La Chaux-de-Fonds à l'occasion du Résisprint international organisé par l'Olympic. Le sprinter brésilien sera le leader d'une délégation carioca très riche.

Page 11

Portrait

## Une éclosion prometteuse

Philippe Schneider est un cavalier qui monte. Depuis 1992, son éclosion prometteuse lui a déjà permis de se faire une place au soleil dans l'élite suisse des cavaliers de concours.

Page 12

«Nous n'avons pas la grosse tête». D'emblée, Claude Zürcher plante le décor. Son équipe et lui savent qu'ils devront se battre à chaque sortie. «Nous venons de vivre une année terrible et personne ne croit que désormais les choses vont être faciles pour nous, explique Claude Zürcher.

Nous savons aussi, que venant de la LNB, on va nous attendre au contour un peu partout et pas plus tard que dimanche à Riehen. Puis, pour nous, cela n'a jamais été facile, même pas pendant notre phase de préparation »

# **Derby** inversé

Le derby neuchâtelois entre Serrières et La Chaux-de-Fonds, prévu le week-end du 25 et 26 septembre, se jouera bien à La Charrière et non le contraire comme nous l'avons annoncé hier dans nos pages. Cela dit, ce match tombant pendant la Fête des Vendanges, il est fort possible qu'il se dispute vendredi soir 24 septembre. C'est du moins le voeu du FC Serrières. (Imp)



José Luis Guede

Un pion important dans l'échiquier de Claude Zürcher.

Une phase de préparation qui n'a pas amplement satisfait le «boss» de La Charrière. «Ni au niveau comptable, ni au niveau du fond de jeu, reprend-il. En fait, je n'ai jamais pu travailler avec les mêmes joueurs. Ainsi, même si mon contingent compte vingt joueurs, j'ai souvent eu de la peine à en aligner onze.» Le tout s'expliquant par les vacances prises par certains et les blessures.

«En fait, je ne sais pas trop ce que ça va donner, reconnaît Zürcher. Au niveau de l'engagement, je ne me fais pas trop de soucis, nous avons toujours, ou presque, travaillé sur le terrain. Mais, au niveau du système défensif par exemple, je n'ai pas pu mettre en place ce que je voulais. Nous allons évoluer en 3-4-3 car c'est l'idéal pour nous. Ce dispo-

sitif nous permet de «casser» (sic) le jeu à l'extérieur et de développer un jeu offensif à domicile.»

#### **UNE BASE SOLIDE**

Au niveau individuel, Claude Zürcher estime que les départs (Villars, Jeanneret, Rizvanovic et les frères Dainotti) ont été compensés. Les arrivées de Meyer, Vallat et Angelucci apportent une dose supplémentaire d'expérience à un ensemble qui comprend de nombreux jeunes. Yan Jodry des Breuleux y compris, même si son transfert n'a pas encore été réglé.

«On a une base solide, assure Zürcher. Devant, il y a des possibilités, le duo Stevic-Angelucci devrait tourner et derrière nous avons des joueurs solides et expérimentés. Au milieu, il y a aus(Impar-Galley)

si de bons éléments et, là, le rôle de Guede sera primordial. Il est aussi évident que lorsque je devrais me passer de quelques titulaires, je vais être confronté à des problèmes épineux. Il n'y a qu'à voir ceux que me posent l'indisponibilité de Colombo (réd: blessé). Cela dit, mon équipe a un bon potentiel et j'ai confiance en sa valeur.»

Reste à savoir comment cette formation assumera son nouveau statut et comment elle s'adaptera à sa nouvelle catégorie. «C'est vrai qu'en première ligue les équipes sont très combatives, surtout outre-Sarine, et qu'il faut, parfois moins construire le jeu, mais je ne me fais pas de soucis, lance Zürcher. Nous savons nous battre. Il faudra simplement nous accrocher au départ car en trois semaines nous allons jouer six fois (réd: le match amical contre Bassecourt et celui de Coupe de Suisse contre Superga compris), dont deux fois de suite à l'extérieur en championnat.»

#### RETROUVER LA JOIE

Il n'empêche que Fabrice Maranesi et ses potes en ont vu d'autres. «Les gars vont se retrouver à leur niveau et ils devraient retrouver le plaisir, la joie de jouer, espère Claude Zürcher. Ils ont vraiment besoin de gagner, de sentir qu'ils sont compétitifs.»

Eh oui, il y a longtemps que le FCC n'a pas pu «s'éclater». Pourvu que cette saison il en ait l'occasion. Ce serait la meilleure façon de tourner la page et de repartir à la conquête d'un public perdu.

J.C.

#### Le contingent

GARDIENS

Pierre-Philippe Enrico (1965) Enrico Quaranta (1973)

#### **DÉFENSEURS**

Olivier Gaille (1973) Yan Jodry (1975, sous réserve) Fabrice Maranesi (1967) Alain Matthey (1965) Francis Meyer (1964) Raphael Rérat (1974)

DEMIS

Stefan Bieri (1973) Antonio De Piante (1972) Thomas Fiechter (1975) José Luis Guede (1965) Patrick Matthey (1972) Gustavo Otero (1964) Pascal Vallat (1965)

#### **ATTAQUANTS**

Gianni Angelucci (1965) Jean-Roger Cattin (1973) Giovanni Colombo (1973) Alexandre Marchini (1972) Mladen Stevic (1962)

ENTRAÎNEUR

Claude Zürcher (1950)

C'est un Colombier «new-look» qui aborde l'exercice. Non sans un grand désir de bien faire

Le contingent

## En pensant à demain

«Je compte beaucoup sur l'enthousiasme de mes gars, mais
aussi sur leur marge de progression»: Michel Decastel part un
peu à l'aventure avec son équipe.
C'est en effet un Colombier
«new-look» qui entamera le
championnat, dimanche contre
Bümpliz. Mais, si les mutations
ont été importantes, elles n'en ont
pas pour autant déséquilibré l'ensemble colombin. Qui fait partie
des nombreux favoris de ce groupe 2 de première ligue.

Renaud TSCHOUMY



Michel Decastel entame sa quatrième saison «pleine» à Colombier - il avait pris les rênes de l'équipe en hiver 1990. C'est dire s'il mesure parfaitement les possibilités de son nouveau groupe: «Tous nos nouveaux joueurs sont des gars qui «mouillent» véritablement pour le football, explique-t-il. Le fait que nous soyons vingt implique également une concurrence qui ne pourra être que bénéfique.»

Reste que des gars comme Cogic (Noiraigue), Torri (Audax-Friûl), Zaugg (entraîneurjoueur à Superga), Mayer et Deagostini (retraits de la compétition) ne se remplacent pas du jour au lendemain.

#### «NOUS POUVONS VISER HAUT»

**GARDIENS** 

**DÉFENSEURS** 

Pierre Büss (1973)

«Nous avons cependant choisi nos nouveaux joueurs en fonction de leurs qualités propres,

Stéphane Bulliard (1965)

Joachim Mollard (1974)

Alexandre Boillat (1961)

Xavier Locatelli (1971)

Sandro Pirazzi (1970)

Nicolas Pfund (1970)

José Saiz (1970)

Claude-Alain Leuba (1973)

ajoute «Deca». Nous les connaissions tous. Cela dit, il va de soi que l'on ne peut pas encore dire aujourd'hui s'ils s'acclimateront rapidement à la première ligue. Mais je suis particulièrement content des apports des frères Saiz (réd: Boudry) et de Wüthrich (réd: Hauterive).»

Depuis plusieurs saisons, Colombier avait pris pour habitude

de viser les finales. Les Colombins avaient même participé à ces dernières il y a deux ans. «Et nous en sommes passés tout près la saison dernière, regrette Decastel. En fait, c'est surtout en raison de l'étroitesse de notre contingent que nous n'y sommes pas parvenus.»

Ce qui ne sera pas le cas cette fois. «C'est vrai. Et avec l'équipe que j'ai à ma disposition, nous pouvons viser haut... pour autant que nous soyons le plus longtemps possible au complet.»

#### CHAMPIONNAT DIFFICILE

Michel Decastel ne parle cependant pas encore de finales: «Une place parmi les six premiers constituerait un bon résultat, confirme-t-il. Car il ne faut pas oublier que ce groupe 2 est d'un niveau plus relevé que par le passé. Tout le monde sera dans le coup, et il n'y aura pas un match facile.»

Les matches de préparation ont cependant rassuré l'ancien Xamaxien: «Surtout les deux derniers» ajoute-t-il, faisant allusion aux succès de Colombier contre Stade Lausanne samedi dernier (3-2) et à Châtel-St-Denis mardi (1-0). «Nous commençons à nous trouver en défense: c'est bon signe à l'aube de la reprise» se réjouit le boss des Chézards.

#### RELÈVE ASSURÉE

Et puis, l'un des grands buts de Michel Decastel est de faciliter l'intégration de jeunes joueurs. «De ceux qui font déjà partie du contingent de la première équipe, comme de ceux qui viennent ensuite. Notre travail de réforme du mouvement junior commence à porter ses fruits, et nous disposons de jeunes prometteurs en Inters A II et en B.»

Mais avant de penser à l'avenir, place aux réalités du championnat. «Nous avons un début d'exercice difficile (réd: contre Bümpliz, à Laufon et contre Serrières. Il s'agira de ne pas nous rater. Car je ne sais pas comment mes jeunes joueurs encaisseraient un mauvais dé-

Une inquiétude qui n'est pas le seul fait de l'entraîneur colombin... R.T.

une concurrence qui ne a être que bénéfique.»

te que des gars comme

DEMIS

Christophe Cuany (1972)

Michel Frutiger (1973)

Michel

ENTRAÎNEUR Michel Decastel

**ATTAQUANTS** 

Javier Saiz (1970)

Roland Krebs (1963)

Antonio Troisi (1973)

Alain Magistra (1972)

Pascal Weissbrodt (1971)

Olivier Wüthrich (1971)

Maurice Mazzocchi (1967)

Pascal Kammermann (1968)

Fahti Mana (1962)

Natation - Championnats d'Europe: Popov garde sa couronne

# La même rage de vaincre

Mal «barrés» - Jorge Guillen, le médecin espagnol responsable du contrôle antidopage lors du match éliminatoire de la Coupe du monde Bolivie-Brésil (2-0), le 25 juillet à La Paz, a affirmé qu'il était impossible que le «trimate» (infusion à base de feuilles de coca, camomille et anis) ait laissé des traces de cocaïne dans les urines du Bolivien Miguel Angel Rimba et du gardien de but remplaçant brésilien Zetti. En voilà deux qui semblent mal «barrés».

Le soleil de l'Australie ne nius a complètement raté sa lui a pas enlevé sa rage de vaincre. A Sheffield, Alexander Popov a confirmé qu'il demeurait le meilleur sprinter du monde. Le Russe a conservé son titre européen du 100 m libre en s'imposant bien tranquillement en 49"15.

Le nageur de Volgograd s'était exilé trois mois en Australie pour préparer cette échéance. «Que voulez-vous, les conditions de vie en Russie sont ef-froyables», dit-il pour expliquer ce choix.

Dans cette finale, la menace pour Popov devait venir du Lituanien Raimundas Majolis, dont le record personnel se situe à 49"41. Mais le nageur de Vilcourse, terminant à la huitième place en 50"52. Majolis, qui vit en Floride, n'est pas parvenu à infirmer les propos sévères de l'entraîneur de Volkov, Gennadi Touretski, qui parle de lui comme du «plus beau gâchis de l'histoire de la natation». Le Lituanien a encore une chance de se forger un palmarès avec la finale du 50 m libre de samedi, où il détient le meilleur temps d'engagement avec 22"24.

Majolis à la traîne, l'argent

est revenu à l'indestructible Tommy Werner. A 27 ans, le Suédois a battu son record personnel avec 49"71. Les six pre-miers de cette finale ont nagé sous les 50 secondes dont Christophe Kalfayan (49"89), deu-xième nageur français de l'histoire après, bien sûr, Stephan Caron à réussir un tel exploit.

Fêté par toute l'Espagne l'an dernier à Barcelone, Martin Lopez-Zubero a essuyé un échec inattendu dans le 200 m dos. Le champion olympique a subi la



**Dagmar Hase** 

Encore un titre pour l'Allemagne.

(Keystone)

loi du Russe Vladimir Selkov, crédité de 1'58"09. Aux Jeux, Selkov s'était incliné pour quatre dixièmes devant Lopez-Zu-

#### **QUATRE SUR QUATRE** POUR «FRANZI»

Quatre sur quatre! Franziska van Almsick est toujours sur une voie royale à Sheffield. La Berlinoise a remporté son quatrième titre en lançant parfaitement le relais allemand du 4 x 100 m libre. Première relayeuse, «Franzi» espérait bien battre le record du monde de Jenny Thompson. Mais avec 54"62, il lui aura manqué 14 petits centièmes.

Avant la victoire de leurs relayeuses, les Allemands avaient fêté un doublé dans le 400 m libre. Championne olympique à Barcelone, Dagmar Hase a devancé, en 4'10"47, Kerstin Kiel-

Enfin dans le 100 m dos, Krisztina Egerszegi a repoussé victorieusement les assauts de la junior russe Nina Zhivanevskaïa. La Hongroise s'est imposée en 1'00"83, laissant sa rivale à 33 centièmes. En dos, la belle de Budapest est toujours intouchable.

#### PAS DE MIRACLE

Il n'y a pas eu de miracle pour le Il n'y a pas eu de miracle pour le qui constitue sa meilleure per-relais féminin helvétique du 4 x formance. (si)

100 m libre lors de la troisième journée des championnats d'Europe de Sheffield. Neuvièmes et dernières des éliminatoires en 3'56"32, Lara Preacco, Andrea Quadri, Petra Jund et Chantal Strasser ont été nettement distancées par toutes leurs rivales, échouant à près de deux secondes de la finale (8e, Finlande: 3'54"62).

Chez les messieurs, la satisfaction est de mise avec le 21e rang d'Alex Miescher sur 100 m libre pour son premier grand rendezvous international. Le sociétaire d'Uster a pleinement rempli son contrat en nageant en 52"13, ce

#### **BRÈVES**

(si)

#### Football Lentini: pronostic réservé

L'état de santé de l'attaquant de l'AC Milan, Gianluigi Lentini (24 ans) victime d'un grave accident de la route sur l'autoroute Piacenza - Turin, s'améliore mais le pronostic reste toujours réservé, ont indiqué les médecins de l'Hôpital San Raffaelle de Milan.

#### Maradona entraîneur?

Diego Maradona a annoncé sur les ondes d'une radio argentine qu'il voulait devenir entraîneur des Boca Juniors, mais sans suivre le cursus de deux ans imposé par la Fédération argentine. «Plus tard, je souhaiterais devenir président du club», a-t-il confié.

#### Bangladesh: 200 blessés

Des heurts entre supporters rivaux ont fait près de 200 blessés au stade de Dacca. Les troubles ont éclaté après la victoire du Abahani Krira Chakra sur le favori, Mahamedans Club (2-1).

#### Tennis

#### Becker encore blessé

A trois semaines du début de l'US Open à Flushing Meadow, Boris Becker est à nouveau blessé. Il souffre inflammation au d'une

#### Hippisme

#### Tous à Brugg

Les membres de l'équipe de Suisse qui a enlevé le titre européen à Gijon seront tous présents aux championnats nationaux de Brugg (3- 5 septembre). D'un commun accord avec les propriétaires des chevaux, ils ont décidé de renoncer à des invitations très lucratives à l'étranger pour se présenter devant le public helvétique.

#### Les finales

MESSIEURS. 100 m libre: 1. Popov (Rus) 49"15. 2. Werner (Su) 49"71. 3. Knikin (Ukr) 49"76. Puis en série: 21. Miescher (S) 52"13. 200 m dos: 1. Selkov (Rus) 1'58"09 (mpm). 2. Lopez-

Zubero (Esp) 1'58"51. 3. Merisi (It) 1'59"57.

DAMES. 400 m libre: 1. Hase (All) 4'10"47. 2. Kielgass (All) 4'12"18. 3. Dalby (No) 4'12"51. 100 m dos: 1. Egerszegi (Hon) 1'00"83 (mpm). 2. Zubero (Rus) 1'01"16. 3. Völker (All) 2'01"80 (Apr.) 100 m libres 1. Allers are 2'41"60. 1'01"89. 4 x 100 m libre: 1. Allemagne 3'41"69. 2. Suèdé 3'45"33. 3. Russie 3'45"37. Puis en série: 9. Suisse (Preacco, 59"00; Quadri, 59"40; Jund, 58"72; Strasser, 59"20) 3'56"32.

Football - En vue de Suède - Suisse de mercredi prochain

## Hodgson convoque tous ses légionnaires

Le coach national Roy Hodgson a retenu tous ses légionnaires pour le match amical Suède -Suisse de mercredi prochain (19 h) à Boras, soit Stéphane Chapuisat (Borussia Dortmund), Alain Sutter (Nuremberg), Adrian Knup (VfB Stuttgart), Ciriaco Sforza (Kaiserslautern) et Kubilay Türkyilmaz (Bologne). L'absence la plus notable est celle de Marc Hottiger, alors que Marco Grassi n'a été retenu qu'avec Suisse B.

Hodgson a renoncé à faire appel à Hottiger car le Sédunois est suspendu pour le match éliminatoire de la World Cup 94 que la Suisse livrera le 8 septembre à Aberdeen contre l'Ecosse. Egalement absent, le Xamaxien Beat Sutter, qui souffre d'une épaule. Quant à Thomas Bickel, il a refusé, malgré les efforts du coach national, de revenir sur sa décision de tourner le dos à l'équipe nationale.

Afin de permettre à Marco Grassi de prendre quelque expérience au niveau international, Hodgson a préféré retenir le Tessinois pour le match représentatif entre équipes B qui se déroulera le mardi à Falkenberg (19 h), plutôt que de lui faire chauffer le banc le lendemain. Marcel Heldmann (Aarau) et Ramon Vega (Grasshopper) ont été sélectionnés pour le même motif avec la seconde garniture.

L'équipe B, une formation des moins de 21 ans renforcée, comprend trois autres joueurs qui pourraient entrer en ligne de compte au cas où la Suisse se qualifierait pour les Etats-Unis. Le libero lucernois Martin Rueda (30 ans), d'origine espagnole, sera testé pour la première fois. Grâce à l'accord de la Fédération suédoise, Roy Hodgson a pu retenir en outre deux joueurs en instance de naturalisation, le Turc Murat Yakin (Grasshopper, 19 ans) et le Franco-Argentin Nestor Subiat (Lugano, 27

#### LES SÉLECTIONS

#### Suisse A

Gardiens: Lehmann (Sion, 30 ans, 2 sélections), Pascolo (Servette, 27, 10).

Défenseurs: Geiger (Sion, 33, 83), Henchoz (NE Xamax, 19, 2), Herr (Sion, 28, 29), Quentin (Sion, 23, 3), Rothenbühler (Servette, 23, 8), Sylvestre (Lausanne, 26, 5).

Demis: Bregy (Young Boys, 35, 40), Ohrel (Servette, 25, 18), Sforza (Kaiserslautern, 23, 15), A. Sutter (Nuremberg, 25, 38). Attaquants: Bonvin (Sion, 28, 31), Chapuisat (Borussia Dortmund, 24, 28), Knup (VfB Stuttgart, 25, 27), Türkyilmaz (Bologne, 26, 37).

#### Suisse B

Gardiens: Borer (Lausanne, 22), Delay (NE Xamax, 22).

Défenseurs: Andreoli (Lugano, 22), Karlen (Yverdon, 21), Mazzarelli (Zurich, 21), Nemtsoudis (Grasshopper, 20), Rueda (Lucerne, 30), Vega (Grasshopper,

Demis: Camenzind (Lucerne, 21), Esposito (Lugano, 21), Heldmann (Aarau, 27), Yakin (Grasshopper, 19).

Attaquants: A. Comisetti (Lausanne, 20), Grassi (Zurich, 25), La Placa (Lausanne, 20), Subiat (Lugano, 27). (si)

Voile - Admiral's Cup

#### De la casse

L'Italie a maintenu hier une courte avance dans l'Admiral's Cup, en dépit de la perte de son principal bateau dans une collision avec un concurrent néerlandais.

«Mandrake», le 50 pieds de l'équipe italienne, a sévèrement heurté le 50 pieds néerlandais «Promotion» dès la première bouée lors du Kenwood Trophy, cinquième manche de la Mumm Admiral's Cup dans la baie de Hayling, non loin de l'île de Wight. Il n'y a pas eu de blessés mais les larges brèches laissent mal augurer de leur participation à la course du Fastnet samedi. Cet accident a permis aux Australiens de se rapprocher des Italiens au classement général provisoire.

La journée fut aussi dramatique pour l'équipe de France qui voit ses chances de victoire rétrécir un peu plus. (ap, comm)

#### **OÙ ET QUAND**

#### **ATHLÉTISME**

• RÉSISPRINT INTERNATIONAL Meeting de l'Olympic, di-manche 8 août, 14 h au Centre Sportif.

#### **ÉQUITATION**

 CONCOURS D'ATTELAGE Epreuves de dégrés I et II, vendredi 6 (8 h 30), samedi (7 h) et dimanche 8 août (10 h), à Wa-

#### **FOOTBALL**

• NE XAMAX - SION

LNA, samedi 7 août, 20 h à La Maladière.

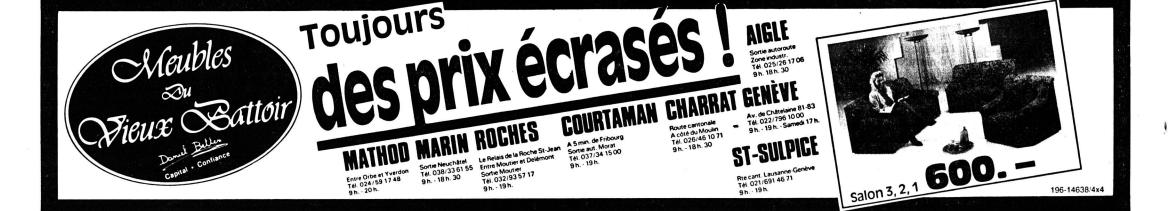
● COLOMBIER - BÜMPLIZ Première ligue, dimanche 8 août, 16 h aux Chézards.

LA CHAUX-DE-FONDS -BASSECOURT Match amical, mecredi 11 août, 20 h à La Charrière.

#### **TENNIS**

 TOURNOI PAR HANDICAP Huitième édition, du 9 au 14 août, 17 h 30 au Tennis-Club La Chaux-de-Fonds.

**DIVERS** 



Athlétisme - Meeting de l'Olympic: somptueux cadeau pour le public chaux-de-fonnier

# Robson Da Silva revient

TdF: sélection modifiée - La Société du Tour de France a annoncé qu'elle modifiera le mode de sélection des équipes pour l'édition 1994. Les équipes seront désormais toutes sélectionnées par la Direction du Tour. Depuis 1989, étaient qualifiées pour participer au Tour de France les quatorze premières équipes du classement évolutif de l'UCI, les organisateurs de l'épreuve se réservant ensuite le droit d'attribuer quelques «invitations». (si)

#### **PMUR**

Tiercé: 8-4-2. Quarté+: 8-4-2-13. Quinté+: 8-4-2-13-5.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 2643.40 fr. Dans un ordre différent: 496,60 fr. Quarté+ dans l'ordre: 38.022,00 fr. Dans un ordre différent: 1501,50 fr. Trio/Bonus (sans ordre):

Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: tirelire. Dans un ordre différent:

5100,80 fr. Bonus 4: 409,00 fr. Bonus 3: 94,00 fr.

Rapports pour 5 francs 2 sur 4: 205,00 fr.

#### TV-SPORTS

ARD 23.00 Sportschau.

23.10 Die Sport-Reportage.

**EUROSPORT** 

08.30 Step Reebok.

09.00 Eurofun.

09.30 NBA Action.

10.00 VTT. 10.30 ATP Tour Magazine.

11.00 Football américain.

13.00 Tennis. **17.00** Natation.

19.00 Moto Magazine.

19.30 News 1.

20.00 Honda International Motorsport.

21.00 Tennis. 22.00 Boxe.

23.00 Camel Trophy.

24.00 Basketball.

01.00 Eurofun. 01.30 News 2.

#### **BRÈVES**

Athlétisme Léger mieux pour Perec

La Française Marie-José Perec semble aller mieux: Jacques Piasenta, l'entraîneur de la championne olympique du 400 m, a en effet indiqué «qu'il ne pouvait pas espérer mieux il y a quelques jours».

#### Rallye

#### Vatanen en tête

Le Finlandais Ari Vatanen (Subaru Legacy) a pris la tête du rallye de Nouvelle-Zélande, à l'issue des neuf spéciales de la première journée marquée journée marquée par l'abandon du leader du championnat du monde, l'Italien Massimo Biason (Ford Escort RS Cosworth).

A chaque édition du meeting international de l'Olympic une ou des vedettes du niveau mondial décident d'v participer. Presque incrovable, mais authentique, le Brésilien Robson Da Silva qui fut une des «divas» du meeting de Lausanne et de celui de Zurich où il fut deuxième du 200 mètres, sera au Centre sportif dimanche sur sa distance de prédilection.

Déjà vainqueur de Carl Lewis sur 200 mètres à Bruxelles, Robson Da Silva a un palmarès mondial étoffé: médaille de bronze au JO de Séoul; quatrième aux championnats du monde de Rome et de Tokyo et quatrième du 200 mètres des JO de Barcelone. A ceci, il convient d'ajouter ses trois victoires lors Coupes continentales. Quelle aubaine pour la région!

#### QUATORZE BRÉSILIENS

Avant de partir aux championnats du monde de Stuttgart, un

groupe de quatorze sélectionnés brésiliens séjourneront à La Chaux-de-Fonds jusqu'à mercredi. C'est dire qu'ils ont tous atteint un excellent niveau international comme on peut le constater: Arnaldo Oliveira, 10"26 sur 100 m; André Silva, 20"58 sur 200 m; Eronildes Araujo, 49"10 sur 400 m haies; Joilto Bonfim, 13"78 sur 110 haies; Nelson Filho, 8 m 03 en longueur et Anisio Silva, 17 m 19 au triple saut. Chez les féminines c'est tout aussi flatteur: Maria Figuereido, 1'59"94 sur 800 m; Luciana Mendes, 21'00''87; Soraya Telles, 2'02''30; Cleide Amaral, 11''39 sur 100 m et 23''22 sur 200 m; Elizangela Adriano, 54,68 m au disque, et Sueli Santos, 60,34 m au javelot.

Plus spécialement orienté vers les sprints, le meeting international de l'Olympic garantit de soutenir l'intérêt des spectateurs qui pourront en substance suivre de remarquables concours. Jamais l'athlétisme n'aura eu autant d'importance avec la star Robson Da Silva et les recordmen du monde Bruno Marie-Rose et Max Morinière. Reste à espérer d'excellentes conditions et tout peut arriver... même à La Chaux-de-Fonds. (jr)

#### Plusieurs champions suisses

Sept champions suisses se sont aussi annoncés auprès des organisateurs, à savoir: Daniel Ritter, 400 m haies; Mathias Rusterholz, 400 m; Enrico Carriboni, 800 m; Thomas Friedli, hauteur; Claudia Bögli, javelot et Nathalie Ganguillet, disque. Il convient aussi de relever des athlètes comme Serge Simasotchi (400), Olivier Berger (longueur), Céline Jeannet (400 m haies), Schmitt, Bandi, Bruggmann (tous 800 m), Christophe Kolb (marteau), ainsi ques les championnes suisses juniors de l'Olympic Karine Gerber et Natacha Ischer. (jr)



Robson Da Silva De retour au Centre sportif.

(Impar-Galley)

Le meeting de Zurich mieux coté que jamais

#### Le numéro un!

Aucun record du monde n'a certes été battu cette année à Zurich, mais la cotation du «Weltklasse» par la Fédération internationale (IAAF) a néanmoins atteint des sommets, avec un total de 86.361 points. La réunion helvétique demeure ainsi le numéro 1 incontesté des meetings.

L'IAAF retient pour attribuer ses notes les résultats de six des douze meilleures disciplines, dont au moins trois épreuves de saut ou de lancer, ainsi que trois

compétitions féminines. Le total obtenu par Zurich témoigne d'un niveau global plus élevé que jamais. Après la barre des 85.000 points, dépassée pour la première fois il y a deux ans, la réunion du Letzigrund a crevé le plafond des 86.000 points.

Seules des manifestations se déroulant sur plusieurs jours ont été crédités de totaux supérieurs. Les mondiaux de Tokyo en 91 ont obtenu 88.180 pts, les Jeux Olympiques de Barcelone 87.448 pts.

Après 13 des 17 réunions du Grand Prix de cette année, Lausanne occupe pour l'instant la troisième place, derrière Zurich et Lille. «Athletissima» doit encore craindre Monte Carlo, Berlin et Bruxelles, qui l'avaient devancé en moyenne sur les trois dernières saisons.

Classement de l'IAAF: 1. Zurich 86.361 pts. 2. Lille 85.209. 3. Lausanne 84.806. 4. Oslo 84.284. 5. Nice 83.858. 6. Rome 83.713. (si)

#### **CITRON PRESSÉ**

### Jumeaux

Les spectacles de variétés musicales ressemblent comme deux gouttes d'eau aux spectacles sportifs de l'été. Et vice-versa. L'endroit, le décor d'abord. Souvent un stade, envahi par les taches publicitaires des divers sponsors comme le visage d'un rouquin au mois d'août par les rousseurs sur le blanc du teint. Les vedettes de l'une et l'autre disciplines ensuite. Elles valent toutes un

conséquent poids d'or. On peut me rétorquer, quand même, que les divas du sport de divertissement sont en moyenne moins bien payées pour l'effort consenti que les étoiles musicales. Parce que les champions de la course ou du lancer du poids ont derrière (et devant) eux ces longs longs moments d'entraînement, en salle vide, et que les affres de la création musico-littéraire les épargnent, eux.

Mais bon, le stress d'avant chaque prestation sur la cendrée ou sur l'herbette vaut son fort pesant d'adrénaline.

Le pouvoir d'identification, l'exemplarité d'une carrière à exploits a un impact au moins aussi important que l'on chausse des chaussures à crampons ou que l'on empoigne un micro pour

chanter des mots à portée ciblée et apprêtés à la mode du temps et des idées qui traversent le

Le public qui s'assied sur l'herbe d'un festival méga-branché d'une soirée de juillet ne rechigne plus, moue dédaigneuse en prime, à se payer un ticket d'entrée pour le meeting d'athlétisme de la ville d'à côté. Les deux spectacles ne sont pas cousues par les mêmes binettes, mais l'échange existe bel et bien. La clientèle s'uniformise. Car les réjouissances, au fond, se ressemblent. CQFD. Ce qu'il fallait démontrer en gros traits épais. Mais qui relève bien le goût sacré de notre époque pour le grand mélange, la grande fusion. Un sprinter qui cause d'écologie, un chanteur qui s'investit dans la défense des marées d'équinoxe: les comptes-rendus d'après-manifestations ne sont plus avares de commentaires puisés à même le terreau des préoccupations supranationales. Il reste un domaine dans lequel le glissement des sportifs peine à s'enclencher: la politique. Stars qui pense contre la guerre, peu ou prou, seules les vedettes de la variété osent le dire.

Ingrid

Nathalie Ganguillet «positive»

#### Une «mauvaise» grippe

On l'a appris hier, le dimanche 30 mai à l'occasion du meeting de Bâle, Nathalie Ganguillet a été contrôlée «positive». Tout ça à cause d'une «mauvaise» grippe que la Chaux-de-Fonnière avait ignée avec un produit contenant une substance interdite, la pseudoéphédrine (un stimulant).

Le communiqué publié hier par la Fédération suisse d'athlétisme (FSA) est clair: «L'effet provoqué par le médicament (réd: Pretuval-C) est aussi anodin que celui d'un punch au citron et une suspension ne se justifie

Alors, même si la championne suisse du poids et du disque a péché par négligence en ne prenant pas les précautions d'usage avant de se soigner, IL N'EST AUCUNEMENT QUESTION DE DOPAGE.

«J'ai commis une erreur, reconnaît-elle. Le samedi 29 mai, j'ai concouru à Delémont et j'avais déjà la grippe. Je me suis d'abord soignée avec un médicament conventionnel et autorisé (réd: le Panadol), mais, comme l'effet était insuffisant, le lendemain ma mère m'a conseillé de prendre du Pretuval-C et je n'ai pas eu le réflexe de vérifier si ce produit ne contenait pas de substance interdite. Le pire, c'est que cela n'a pas suffi à me

Le contrôle auquel la sociétaire de l'Olympic s'est soumis s'est révélé positif et elle en a été informée quinze jours après.

«Ça m'a un peu secouée, avouet-elle. Ce médicament était tellement inoffensif que je n'arrivais pas y croire. Je me disais qu'après six ans passés à me faire contrôler deux à trois fois par saison ce genre de mésaventure ne pouvait pas m'arriver.» Et pourtant...

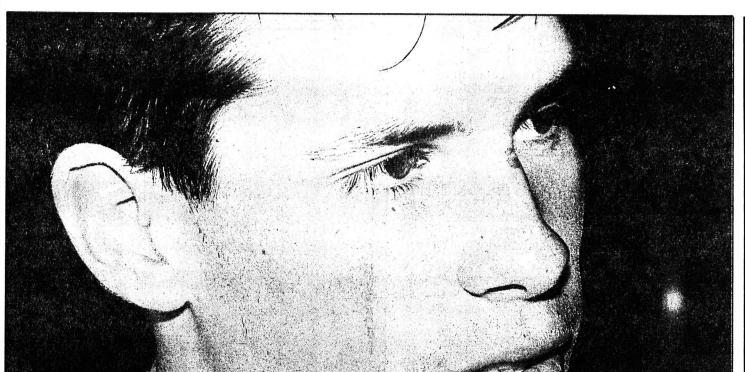
Dans un premier temps, Henry Perschak, le médecin responsable de la Commission antidopage de la FSA, conseilla à La Chaux-de-Fonnière de ne participer à aucun meeting avant de prendre connaissance de la contre-expertise et de la décision de la Fédération. Une décision qui est tombée le 3 juillet, avant le résultat de la contre-expertise du début de ce mois, et qui «blanchissait» l'athlète chauxde-fonnière. Entre-temps, l'Olympic, privé de sa lanceuse, avait connu la relégation dans le championnat interclubs.

Heureusement, pour Nathalie Ganguillet tout est rentré dans l'ordre et elle a pu reconquérir les deux titres nationaux au disque et au poids. «J'espère que les gens seront assez intelligents pour faire la part des choses, lance-t-elle. J'ai toujours fait attention à ce que je prenais pour me soigner car le dopage va contre mes conceptions. Maintenant, je vais tout faire pour que ce genre de mésaventure ne se reproduise plus.»

Il est vrai que c'est le genre de «publicité» dont on préfère se passer. Cela dit, on se félicite que dans cette «affaire» les règles d'usage aient été respectées.

Portrait - Le cavalier Philippe Schneider se fait gentiment sa place au soleil

# Une éclosion prometteuse



Philippe Schneider

Un cavalier qui a un avenir prometteur.

De père en fils, le cheval est le fil conducteur chez la famille Schneider de Fenin. Philippe, le cadet, a respecté la tradition même si ses débuts ont été plutôt tardifs. Il n'en reste pas moins que sa récente éclosion est prometteuse. Tout porte à croire qu'il va continuer à se faire une place au soleil dans le milieu de l'hippisme et qu'il va la conserver pendant longtemps.

Par Julian CERVIÑO



Si son père possède un manège et que tout le monde, ou presque, dans sa famille, monte à cheval, Philippe Schneider n'a pas été attiré rapidement par l'équitation. Lorsqu'il était enfant, le cheval n'était pas son principal centre d'intérêt. «Je n'allais jamais à cheval, se souvient-il. On faisait ça des fois pour s'amuser, mais sinon ça ne me «branchait» (sic) pas spécia-

avec sa petite moto et s'adonnait aussi à la natation. «Lorsque mon père m'a acheté un poney, puis un cheval (réd: «Starlight»), les choses ont changé, raconte-t-il. J'ai commencé alors à m'intéresser aux chevaux.» Le Neuchâtelois, membre du cadre national des jeunes cavaliers, avait alors douze ans. C'était le début d'une passion qui, aujourd'hui, est devenue son sport et son métier.

#### PAS TRÈS TRAVAILLEUR

Le jeune cavalier de La Côtière est, en effet, désormais l'un des plus sûrs espoirs de l'hippisme national et s'est lancé dans l'apprentissage d'écuyer-palefre-nier. Ses débuts tardifs – quoi-que... – et son caractère ne font pas de lui un aussi grand travail-leur que sa sœur Laurence. «Elle est plus douée, estime-t-il. Moi, je fais moins de dressage, je suis plus laxiste, plus flemmard.» Philippe Schneider a, ainsi, une façon de monter plus instinctive que celle de sa sœur.

Cela n'a pas empêché «Philou» de réaliser d'excellents résultats. Sa véritable éclosion lauriers avec «Aristotle» et «A-

En fait, «Philou» – c'est son lakarad», ses deux chevaux de surnom – préférait plutôt jouer pointe. «L'année passée, c'est surtout avec «Aristotle» (réd: un hongre irlandais de douze ans que Nial Tablot montait jusque-là) que j'ai réalisé une grosse progression, explique-t-il. Ça allait super bien et j'obtenais tout le temps des classements.» Le plus beau et le plus important fut la victoire conquise en ouverture des championnats

d'Europe juniors en Belgique. Cette année, c'est plutôt avec «Alkarad», un hongre hollandais de onze ans que sa sœur montait auparavant, que «Philou» a fait parler de lui. Après la victoire conquise dans une épreuve S (grand tour) à Cheseaux, c'est sa seconde place dans le derby de Signy qui a fait plus de bruit. Ce deuxième rang lui valu d'ailleurs d'obtenir une wild-card pour le CSI-W de Genève, une épreuve de Coupe du monde qui aura lieu en décembre à Palexpo.

#### DES AMBITIONS **EUROPÉNNES**

date du début de l'année 1992 c'est encore plus dur de s'y lorsqu'il conquit ses premiers maintenir, commente-t-il. Il suffit que le cheval ne soit plus en

forme pour qu'on commence à douter, à se poser des questions.» Des questions qui tarau-dent l'esprit de citoyen du Valde-Ruz depuis quelque temps, mais qui devraient disparaître une fois que ces deux montures auront retrouvé leurs moyens.

(Photos Henry)

Des moyens importants qui pourraient permettre à Philippe Schneider de continuer à titiller l'élite des cavaliers nationaux et à se préparer pour le grand saut en seniors. Un passage qu'il effectuera dans trois ans. D'ici là, il fera tout pour obtenir le droit de participer à des concours internationaux et il se battra plus particulièrement pour décrocher une sélection pour les prochains championnats d'Europe des jeunes cavaliers, une catégorie dans laquelle il a effectué ses débuts cette saison.

En tout cas, Philippe Schneider ne manque pas d'ambitions et espère déjà se distinguer lors des prochains championnats suisses juniors et jeunes cava-liers (du 27 au 29 août au Montsur-Lausanne) ou pourquoi pas à Polliez-Pittet. «Philou» a envie Ses premiers succès n'ont pas fait perdre la tête à Philippe Schneider. «Si ce n'est pas facile qui apprécie l'ambiance de fête d'atteindre le niveau de l'élite, qui règne lors de tous les concours.

Alors, que la fête continue!

#### **BRÈVES**

#### UN ATOUT DE TAILLE

Avoir son père comme entraîneur et propriétaire, est-ce vrai-ment un atout? «Oui, répond Philippe Schneider. C'est une très bonne chose pour moi car il est toujours là et quand il dit quelque chose il sait de quoi il

Il est vrai que Daniel Schneider en connaît long sur le cheval et l'hippisme.

#### **UN CADEAU**

Que représente pour Philippe Schneider la wild-card qu'il a obtenue pour le CSI-W de Genève? «C'est un magnifique ca-deau, confie-t-il. C'est une chance de pouvoir participer à ce concours, même s'il sera très difficile pour moi d'y faire quel-que chose. En effet, la Coupe du monde c'est un autre monde.»
Une monde dans lequel «Phi-

lou», comme tant d'autres, rêve d'entrer, mais dont l'accès est terriblement difficile. Alors, quand on a la chance d'y mettre un sabot l'espace d'un concours, il faut savoir apprécier et en profiter. Le Neuchâtelois aurait donc tort de se priver.

#### LE COMMERCE POUR APRÈS

C'est bien connu, pour devenir un bon cavalier d'élite, il faut également être un commerçant de chevaux avisé. A 18 ans, Philippe Schneider ne se mêle pas encore trop de ces affaires-là. «Pour l'instant, c'est mon père qui s'en occupe, indique-t-il. J'essaie simplement de bien préparer les jeunes chevaux qui sont au manège et je regarde un peu comment ça se passe, mais je ne m'intéresse pas encore trop à ce domaine.»

Reste que, tôt ou tard, il fau-dra bien que «Philou» se mette au parfum.

#### UN PRIX ATTIRANT

Philippe Schneider suit actuellement des leçons de conduite afin d'obtenir son permis de conduire. Une fois son permis en poche, il aimerait bien possé-der une voiture. Et pourquoi pas celle offerte lors de la finale du prochain concours du Mont-Cornu le 12 septembre? En tout cas, «Philou» a bien envie de tenter sa chance. Le problème c'est que, comme d'habitude, les championnats romands se déroulent en même temps à Ecu-

«Moi, je les laisse choisir» lance Daniel Schneider. A notre avis, «Philou» a bien envie de sacrifier les championnats romands cette saison.

#### **DÉBUTS NOCTURNES**

Sa première puissance, Philippe Schneider l'a disputée en nocturne. «C'était en Allemagne, précise-t-il. J'avais peur de me lancer. Heureusement, cela ne s'est pas trop mal passé puisque j'ai franchi 2 mètres avec «Alka-

Apparemment, l'hongre hollandais de «Philou» a préféré aborder le mur en nocturne car à Tramelan, en plein jour, il a d'abord refusé de franchir 1,70 m dans le parcours initial. Eh oui, les chevaux c'est comme

#### ET LES QUALITÉS?

«Les gens me disent qu'il est poli». Voilà ce que Daniel Schneider a répondu lorsqu'on lui a demandé qu'elle était la qualité première de son fils. Pourtant, ce n'est pas seulement parce qu'il dispose de bons chevaux que «Philou» a réalisé des performances remarquables. «Moi, je pense plutôt à corriger ses défauts qu'à lui trouver des qualités» lance Daniel Schneider. Incorrigible!

Philippe Schneider et...

## Un Européen convaincu

coup de temps à lui en dehors des heures consacrées aux chevaux, mais il est tout de même attentif à ce qui se passe autour de lui. Il est, ainsi, un Européen convain-

Philippe Schneider et...

... les succès suisses aux championnats d'Europe de Gijon: «Même si je n'ai pas beaucoup suivi les épreuves, puisque j'étais engagé au Concours national de Tramelan, je trouve ces résultats fantastiques. Cela va faire du bien à l'hippisme suisse en géné-

... l'hippisme en Suisse: «Il y aurait beaucoup de choses à dire, mais je préfére ne pas me prononcer».

... Roger Félix: «Beaucoup de gens dans notre milieu critiquent sa manière de commenter les concours, mais il faut quand même le faire car ce n'est pas facile, surtout quand comme lui on n'a pas fait d'hippisme et qu'on ne s'occupe pas que de

Philippe Schneider n'a pas beau- chevaux. Alors, certains feraient mieux de se montrer plus indulgents. Cela dit, Roger Félix a trop tendance à vouloir juger la performance des cavaliers.»

... la Puissance: «Pour moi, c'est une épreuve assez nouvelle. A Tramelan, j'en étais à mon troisième essai et j'étais assez fâché d'essuyer un refus dans le parcours initial. Cela dit, ce genre d'épreuve ne me branche pas spécialement, je préfère de loin les épreuves classiques.»

... le CSI-W de Genève: «J'y ai déjà disputé des épreuves réservées aux jeunes cavaliers l'année passée, j'ai trouvé l'endroit et l'ambiance très impressionnants. Il y a beaucoup de monde et ça n'a rien à voir avec une place normale. Ça me plaît beaucoup.»

... le dopage: «C'est un domaine délicat dans notre sport. Les règlements sont plutôt complexes et il y a quand même passablement de contrôles effectués. Je ne suis pas au courant de tout ce qui se passe, mais je n'ai pas l'impression qu'il y ait beaucoup de chevaux dopés.»

... la viande de cheval: «Je n'en mange pas par principe. J'aime les chevaux jusqu'au bout, mais pas dans mon assiette.»

... la N5: «C'est très bien et c'est une bonne chose pour le trafic».

... l'initiative pour revoter sur l'adhésion à l'EEE: «J'étais déjà en faveur de l'adhésion à l'EEE le 6 décembre et je trouve très bien qu'on puisse revoter sur ce sujet. Je pense que beaucoup de gens ont changé d'avis. On ne connaît pas toutes les données du problème et ce qui nous attend vraiment si on adhère à l'EEE, mais je ne pense pas qu'on puisse toujours rester isolés. On se dirige, de toute façon, vers un nouvel affrontement entre la ville et la campagne.»

... l'alcool: «Je n'en bois pas souvent, mais beaucoup de cavaliers ont tendance à en abu-

... l'armée: «Je préférerais que ce soit les autres qui la fassent, mais je ne vais pas y couper. Cela dit, l'armée fait travailler beaucoup de gens et au niveau de la sécurité, on en a également besoin car on ne sait jamais ce qui peut arriver.»

... la crise économique: «La situation est grave et pour nous aussi. Nous vivons sur les loisirs et les gens y consacrent moins d'argent en période de crise. Heureusement, les épreuves payent toujours autant.»

... les vacances: «Je n'en ai pas beaucoup. Je vais quand même essayer de partir une semaine en hiver avec ma sœur. Cela dit, je peux avoir congé quand je veux et je n'ai pas trop à me plaindre car j'ai le privilège de vivre de ma passion.»

... son rêve: «J'ai beaucoup de projets, mais rien de précis».

Un prénom prédestiné - Daniel Schneider devait le savoir lorsqu'il a trouvé un

prénom pour son fils. En effet, en grec, Philippe signifie «qui aime le cheval». Ça ne s'invente pas! (jc)

#### **FICHE** SIGNALÉTIQUE



Nom: Schneider.

Prénom: Philippe.

Date de naissance: 20 octobre 1974.

Domicile: Fenin.

Etat civil: célibataire.

Profession: apprenti écuyer-palefrenier.

Taille: 173 cm.

Poids: 64 kg.

Pratique l'équitation de-

Palmarès: une victoire avec «Aristotle» dans une épreuve au barème A en ouverture du championnat d'Europe ju-niors 1992 en Belgique. Quatrième avec «Aristotle» du Grand Prix de Babenhausen

(Allemagne) réservé aux juniors et ieunes cavaliers. Vainqueur avec «Alkarad» d'une épreuve S au barème A à Cheseaux en 1993. Second du derby de Signy avec «Alkarad» en 1993. De nombreuses victoires et classements dans différentes caté-

Autres sports pratiqués: aucun régulièrement.

gories régionales et natio-

Hobbies: aucun spécialement.

Sportif préféré: Paul Estermann (réd: un cavalier lucernois), membre du cadre na-

Sportive préférée: Mandy Porter (réd: une amazone américaine qui travaille en Suisse).

Qualité première: «Les gens me disent qu'il est poli» répond Daniel Schneider.

Défaut premier: «Je suis un peu flemmard. J'ai souvent tendance à remettre au lendemain ce que je peux faire le jour-même.»

Plat préféré: les mets avec des fruits de mer.

Boisson préférée: l'Isostar.

Météo: Temps généralement ensoleillé après dissipation des résidus nua-

geux accrochés aux reliefs.

Généralement ensoleillé et très chaud. Dimanche: assez ensoleillé, devenant orageux l'après-midi.

Lac des **Brenets** 750,02 m

Lac de Neuchâtel 429,39 m

Lever: 6 h 17 Coucher: 20 h 57

14° Lever: 22 h 10 Coucher: 10 h 27

Fête à souhaiter vendredi 6 août 1993: SIXTE

3600 m



La saison des cafés d'alpage bat son plein

# Citernes sous surveillance

**LE LOCLE HAUT-DOUBS NEUCHÂTEL VAL-DE-RUZ VAL-DE-TRAVERS JURA JURA BERNOIS** 

LA CHAUX-DE-FONDS

La Chaux-de-Fonds

#### Nouveaux marquages sur le Pod

Les mesures décidées par le Conseil communal pour calmer la grogne des usagers de la route sont maintenant effectives. Elles sont destinées à permettre aux bus de s'insérer plus facilement dans le trafic. Les automobilistes y trouverontils leur compte?.

**Page 15** 

Val-de-Ruz

#### Une vie de peinture

Ayant acquis au fil des années une réputation internationale, le peintre Claude Loewer de Montmollin èvoque pourtant son travail avec une modestie et une simplicité qui l'honorent. Couronnement de sa carrière, les éditions Acatos de Lausanne lui consacrent une monographie.

**Page 19** 

#### Vellerat exige un transfert simplifié

Comme le village d'Astérix, Vellerat, 70 habitants, résiste encore et toujours à l'envahisseur. Il a fallu 18 ans de combat à cette petite commune pour que Berne se décide à la transférer au nouveau canton. Mais la procédure prévue est lourde.

Page 21

fromage de derrière les fagots, cornets à la crème, pain au feu de bois, apéritif local... La saison des cafés d'alpage bat son plein. Si dans le canton de Vaud, pour des raisons d'hygiène, la salade est bannie des tables rustiques, à Neuchâtel les citernes sont sous sur-

veillance.

Dans la chaîne du Jura, ces buvettes champêtres, ouvertes de mai à fin octobre, constituent une étape de choix sur la route des randonneurs et autres champignonneurs. Mais elles font également le bonheur des citadins et des touristes de passage. Autrefois, ces alpages servaient à l'estivage des génisses; avec le temps, ils ressemblent plus à des cafés de montagne qu'à des bergeries.

Cependant, les installations demeurent sommaires et les métairies ne sont que rarement reliées au réseau d'eau. La citerne reste d'actualité. Ce qui pose le problème de l'hygiène. Comment laver la salade «propre en ordre» ou servir le sirop du petit?

#### **INSPECTEURS** DANS LE TERRAIN

L'an dernier, l'Etat de Vaud a envoyé ses inspecteurs dans le terrain. Résultat: l'eau des citernes n'était pas toujours pure et les garde-manger pas trop conventionnels. Du coup, la

Jambon à l'os et röstis, carte des mets a été restreinte. Fini la salade et le jambon à l'os! Qu'en est-il à Neuchâtel?

Chimiste cantonal, Marc Treboux est à l'aise pour répondre. A chaque début de saison, son service contrôle la qualité microbiologique de l'eau. «Nous ne rencontrons pas de gros problèmes.» Pour en arriver là, le canton a obligé ceux qui ont recours aux citernes à s'équiper d'installations de désinfection, souvent au moyen de rayons UV. Une solution qualifiée d'élégante, aucun produit chimique n'étant ajouté à l'eau. En 5 ou 6 ans, la situation a été assainie. Concernant le contrôle des denrées alimentaires, les prélèvements sont rares. D'autant plus si l'hygiène générale de l'établissement paraît bonne.

#### RESPECTER LE RUSTIQUE

Quant à la carte des mets, la liberté est, en principe, totale. Toutefois, en fonction de ce qui est servi, on peut demander une ventilation de cuisine ou des armoires frigorifiques. «D'une manière générale, nos exigences au niveau des installations sont souvent moindres, pour respecter le côté rustique de l'affaire», précise Marc Treboux.

Concernant le Jura bernois, le Dr Walter, du laboratoire cantonal, n'a jamais entendu parler de problèmes particuliers avec les cafés d'alpage. Dans la région de Chasseral, par exemple, de nombreuses buvettes sont reliées au réseau d'eau potable.

#### LA FIN **DES BUVETTES?**

Mais les tenanciers des buvettes ont également d'autres soucis que l'hygiène. Les lois changent. Neuchâtel s'est doté dernièrement d'une nouvelle réglemen-



Le Mont-Dard

Les buvettes font le bonheur des randonneurs, des champignonneurs ou des citadins avides d'espace et d'air pur. La convivialité en prime. (Impar-Galley)

tation sur les patentes. Par le passé, les bergers-restaurateurs n'étaient tenus que de connaître les rudiments de la législation, petit examen à la clé.

«Avec la nouvelle loi, il est prévu un cours de base de quatre semaines. Cela n'entrera pas

en vigueur avant 1995», explique Charles-Edmond Guinand, président de l'Association cantonale neuchâteloise des cafetiers-restaurateurs. Cependant, les cafés de montagne, ouverts à l'année, seront soumis à des règles différentes.

D'autres changements vont

intervenir à la mi-1994. La nouvelle loi fédérale sur les denrées alimentaires entrera en vigueur. Va-t-elle marquer la fin des buvettes d'alpage? «Non», répon-dent Marc Treboux et Charles-Edmond Guinand. Tant mieux!

**MDC** 

Cortaillod: chiffre d'affaires de Silicon Graphics

## Le plafond du milliard

Leader mondial dans les systèmes d'ordinateurs et les stations de travail de visualisation en temps réel, Silicon Graphics, qui a établi ses quartiers européens à Cortaillod, annonce un chiffre d'affaires dépassant désormais le milliard pour un bénéfice net de 95 millions de dollars. Un résultat 93 auquel le centre de Cortaillod a fortement contribué.

Pour l'année fiscale 1993 se terminant au 30 juin dernier, le groupe Silicon Graphics Inc. (SGI) a annoncé un chiffre d'affaires net de 1,1 milliard de dollars (environ 1,67 milliard de francs). Soit une augmentation de 26% par rapport à l'exercice précédent. Quant au bénéfice net, il s'établit à 95 millions de dollars (144 mios de francs) alors que l'exercice précédent s'était soldé par une perte de 118 mios de dollars (180 mios de francs) due aux coûts engendrés par la fusion avec MIPS Computer.

Avec 341.000 dollars (518.000 francs) par employé, la productivité de la société, fondée en 1982, a atteint un niveau record. Au terme de l'exercice, les fonds propres s'établissaient à 634 mios de dollars (936 mios de francs) tandis que l'endettement, avec 33 mios de dollars (50 mios de francs) ne représente désormais plus que le 5 % du capital propre.

Même si sa part dans le chiffre d'affaires total du groupe n'a pas été précisée, SGI ne divulguant pas ses résultats pays par pays, «Le Centre européen de production et de technologie de Cortaillod a fortement contribué aux résultats réjouissants de la société», a annoncé Hien Pham, directeur général de SGI pour la Suisse. Le centre de Cortaillod, inauguré en 1992, a en effet augmenté ses livraisons à ses marchés européens, du

Moyen-Orient et d'Afrique d'environ 65 % pendant l'année

Pour le directeur, ce succès s'explique par l'adaptation idéale des systèmes de SGI aux secteurs industriels suisses de haute technologie (construction de machines, chimie) ainsi que par la fabrication suisse de haute qualité qui est appréciée non seulement par le marché helvétique, mais également par les nombreux clients industriels

Silicon Graphics emploie plus de 3500 collaborateurs dans 80 pays. Ses systèmes d'ordinateurs et stations de travail de visualisation 2D et 3D en temps réel sont utilisés, entre autres, dans la construction, dans l'ingénierie ou l'urbanisation, pour la simulation de vols aériens ou d'interventions chirurgicales ainsi que pour la production de films à haute définition. (comm-cp) REGARD

#### A la bonne franquette

Que la montagne est belle! Buvettes et cafés font partie du paysage. Telle une touche rustique dans le tableau du Créateur. Qui, par un beau soir d'été, ne craque pas pour aller croquer une petite croûte au fromage, loin des soucis du quotidien?

La convivialité en prime. Dans ces chalets, aux tenanciers souvent si sympathiques, on vit à la bonne franquette. Cela déteint forcément sur le client. Les plaisanteries fusent, les contacts se nouent, les bouchons sautent. On passe un bon moment. L'ambiance champêtre est appréciée, comme l'habitué qui n'hésite pas à transformer la soirée en fête spontanée, aux sons du «piano à bretelles».

Et pour peu que les animaux de ferme gambadent alentour, le moment peut devenir magique. Les plus grands redécouvrent l'odeur du bouc, les plus petits approchent la génisse, l'oie ou le cochon. Autrement qu'en côtelette! Et comment décrire le plaisir éprouvé par ces gosses quand ils tiennent le chevreau serré contre leur cœur. L'instant restera longtemps gravé dans leur mémoire.

Les buvettes d'alpage et les cafés de montagne ont un bel avenir devant eux, l'homme aimant retrouver ses origines terriennes. A témoin le succès fou rencontré par le brunch à la ferme organisé à travers tout le pays à l'occasion du 1er Août.

Si les normes sanitaires sont utiles, il faut prendre garde à ne point devenir par trop tatillon. A vouloir tout aseptiser, on finira un jour par servir la fondue lyophilisée ou la tomme emballée sous vide...

Mariano DE CRISTOFANO

L'Imparia vous propose son prochain rendez-vous avec les lecteurs

Les pages consacrées au

SPÉCIAL FOOT

parution: délai de remise des annonces à Publicitas:

19 août

12 août

MISE

À L'ENQUÊTE

conformément à l'article 55 de la

loi cantonale sur l'aménagement du territoire, le Conseil communal

le règlement et les plans du

quartier «CARRÉ CLAIR»,

l'article 3718 du cadastre

Les documents peuvent être consultés par les propriétaires

approuvés par le Conseil d'Etat le

intéressés et le public à la Police du feu et des constructions, passage Léopold-Robert 3,

Toutes remarques ou oppositions

**DIVERS** 

rue Louis-Chevrolet -Les Eplatures, englobant

met à l'enquête publique, du

**PUBLIQUE** 

6 au 25 août 1993

des Eplatures

14 juillet 1993.

La Chaux-de-Fonds.

écrit, au Conseil

communal pendant le délai d'enquête.

doivent être adressées par

#### ENTILLES SA

#### Nous vous proposons, à des conditions très avantageuses. nos véhicules d'occasion

Peugeot 205 Junior, 3 p.	3/89	53 000 km	Fr. 7800				
Peugeot 205 «Diesel»	4/89	60 000 km	Fr. 9 700				
Peugeot 205 GTI «Grand Prix»,							
ABS, T.O., etc.	12/91	90 000 km	Fr. 13 500				
Peugeot 309 GR	7/90	75 000 km	Fr. 9 700				
Peugeot 309 GTI 16V	5/92	12 000 km	Fr. 21 300				
Peugeot 405 GRI 4×4	10/92	7 000 km	Fr. 20 700				
Peugeot 405 SRI	12/90	40 000 km	Fr. 15 300				
Peugeot 405 MI16, ABS	9/90	60 000 km	Fr. 17 500				
Peugeot 605 SV 3.0 cuir, radio	7/90	54 000 km	Fr. 27 700				
Mitsubishi Galant GLSI	4/88	73 000 km	Fr. 15 200				
Nissan Sunny 1.6 SGX	8/90	51 000 km	Fr. 10 900				
Opel Omega 2000i CD	1/90	64 000 km	Fr. 18 400				
Renault 19 GTX	9/89	66 000 km	Fr. 10 400				
Renault 21 GTX, ABS	4/90	45 000 km	Fr. 15 200				
Renault Trafic T31A	4/91	30 000 km	Fr. 15 300				
Toyota Camry 2.0, T.O.	2/92	30 000 km	Fr. 25 400				
Voitures expertisées et garanties							

Voitures expertisées et garanties Offres de reprises uniques Leasing et financement avantageux

#### ENTILLES SA

GARAGE ET CARROSSERIE La Chaux-de-Fonds - Ø 039/26 42 42 Le Locle

GARAGE DU STAND - ENTILLES SA Ø 039/31 29 41 ou 039/31 37 37

**CONCESSIONNAIRE** 

**PEUGEOT** 



Feu: 118

#### **AVIS OFFICIEL**



#### **AVIS OFFICIELS**

République et Canton de Neuchâtel Département de l'Instruction Publique Centre cantonal de formation professionnelle des métiers du bâtiment, Colombier

#### **DÉBUT DES COURS** POUR LES APPRENTIS DE PREMIÈRE ANNÉE

Les jeunes qui commencent les cours professionnels dans un des métiers ci-dessous mentionnés sont convoqués aux cours pour la première fois selon l'horaire suivant:

Lundi 16 août 1993

à 08 h 05 Aula B 101 Macons Monteurs en chauffage à 08 h 50 Aula B 101

Monteurs-électriciens Constructeurs de route à 14 h 05

Salle de conférence Formations élémentaires

Mardi 17 août 1993

à 08 h 05 Salle de conférence **Ebénistes** Menuisiers

à 08 h 50 Salle de conférence Installateurs-sanitaires

Mécaniciens de machines agricoles Mercredi 18 août 1993 à 08 h 50

Salle de conférence Peintres en bâtiments Plâtriers-peintres en bâtiments

Jeudi 19 août 1993

à 08 h 05 Salle de conférence

Ramoneurs

Serrurièrs-constructeurs Constructeurs d'appareils industriels Ferblantiers-installateurs sanitaires

**Ferblantiers** Ferblantiers-couvreurs Couvreurs

Vendredi 20 août 1993 à 08 h 50

Salle de conférence

Conducteurs de camions

Les maîtres d'apprentissage qui n'auraient pas encore inscrit leurs apprentis sont priés de le faire avant la reprise des cours.

Les formules d'inscription sont à disposition au secrétariat du Centre, Ø 038/41 35 73.

Le directeur: P. Ingold



#### Chaque après-midi dès 14 h 30

Une boisson chaude ou 2 dl (Coca, Fanta, Sprite), une pâtisserie



P | 750 places de parc gratuites Grand espace de jeux pour enfants

#### **AVIS OFFICIEL**



**ESCOM** 

Ecole supérieure de commerce La Chaux-de-Fonds Ø 039/28 27 22

#### **Cours** de secrétariat

Peuvent s'inscrire: les titulaires d'un certificat de maturité fédérale ou d'un baccalauréat littéraire général, d'un certificat cantonal de maturité commerciale, d'un diplôme de fin d'études d'une école supérieure de commerce.

Durée du cours: 24 semaines, de septembre 1993 à mars 1994 à raison de 30 périodes hebdomadaires. L'examen final au terme de la formation est sanctionné par un certificat de secrétariat délivré par

Début du cours: lundi 30 août 1993.

**ECOLE NEUCHATELOISE** ENG D'INFORMATIQUE DE **GESTION** 

#### Diplôme en informatique de gestion

Peuvent s'inscrire: les titulaires d'un CFC (de 3 ans au moins) ou d'un titre équivalent. Cas échéant, un examen sera organisé.

Durée de la formation: 2 ans à raison de 40 à 44 périodes hebdomadaires.

Début des cours: lundi 23 août 1993.

L'examen final au terme de la formation est sanctionné par un diplôme fédéral en informatique de

#### Certificat cantonal de programmeur-analyste

Peuvent s'inscrire: les titulaires d'un CFC (de 3 ans au moins) ou les personnes avant suivi avec succès le cours préparatoire à la formation. Cas échéant, un examen d'admission sera organisé.

Durée de la formation: 2 ans à raison de 12 à 13 périodes hebdomadaires. Les cours se donnent en principe en soirée et/ou le samedi matin. Début des cours: mardi 24 août 1993.

L'examen final au terme de la formation est sanctionné par un certificat cantonal de programmeuranalyste.

Renseignements et inscriptions: ESCOM Ecole supérieure de commerce La Chaux-de-Fonds, Ø 039/28 27 22.

#### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

#### Aux Rochettes Pour vos réunions de famille salles de 20 à 50 personnes

Route du Valanvron. Ø 039/28 33 12

#### **DIVERS**

#### Le laboratoire dentaire Michel Donzelot

informe de son changement d'adresse: Chemin de Pierre-Grise 3a 2300 La Chaux-de-Fonds



Réouverture lundi 9 août



Vos réparations toujours bien soignées chez l'artisan

Serre 9 - Ø 039/28 63 89 La Chaux-de-Fonds 132-12146



gunten Av. L.-Robert 23 © 039/23 50 44

**Prêts** personnels Agence H. Minary

Ø 039/23 01 77

PRIX ROUGES PRIX D'AMIS Entrée libre. Serre 90 La Chx-de-Fonds

ACHÈTE Petits chars à ridelles, soldats, trains. jouets anciens ANTIQUITÉS

**DE CUISINE** 

**MÉNAGERS** 

E. SCHNEGG Collège 19 @ 039/28 22 28 ou 039/28 06 86 La Chaux-de-Fonds

Crédit rapide 038/51 18 33 Discrétion assurée. Lu à sa de 10 à 20 h Meyer Finance + Leasing + Leas

Publicité intensive,

Comment moi, petite annonce, j'ai trouvé ma place dans ce journal? Tout simplement, grâce à



Publicitas, place du Marché. 2302 La Chaux-de-Fonds, tél. 039 / 21 04 10.

#### **SPECTACLES - LOISIRS**

#### Le mot mystère

Définition: ce qui empêche de passer, un mot de 8 lettres. Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 6

Т	0	В	E	E	E	E	T	E	F	E	R	P	P	s
Т	ı	E	Т	R	A	С	G	E	С	s	Т	1	N	E
N	N	U	D	В	ı	D	0	N	С	ı	R	ı	R	N
A	0	N	R	R	P	L	A	N	A	A	0	В	٧	s
G	E	E	A	Т	1	R	E	R	T	М	М	т	E	E
Т	N	С	N	E	s	Т	E	E	R	E	R	1	R	R
E	E	A	N	0	N	N	N	s	М	E	R	Т	R	E
P	E	N	R	E	1	L	ı	U	s	С	T	R	E	G
A	E	E	R	М	T	Т	L	I	0	E	E	E	E	1
L	A	Т	P	R	0	0	A	M	М	G	E	1	E	R
С	E	N	ı	0	V	1	P	т	A	R	Т	1	N	E
0	A	U	E	N	N	L	0	v	С	1	0	·H	N	G
L	A	R	Т	s	1	G	A	М	0	1	N	E	0	Α
L	G	A	R	С	E	R	E	M	N	ı	N	T	D	N
E	С	L	E	E	A	E	T	R	E	R	E	G	E	М

A Actuel Arrêté **B** Bidon C Carré Carte

Clapet Colle Complice

Conter **D** Donné E Elire **Eolienne Eponger** 

Eriger

Etonné

Lierne M Maçon

Evité

Garce

Goûté

Instruit

Mainte

Mangé

Mégère

Membre

Mettre

Minerai

Grimace

**G** Gant

Magistral

Moins Moitié Nager Néon Niaiser **Nictation** 

Moine

Norme Opaline Ovni Pécari Piètre

Pirate

Pivoine

Potence

Tenace Tendre Thon Trinité

Trente Verre Voie

Volume

Préfet

Pressé

Ravager

Sensé

R Rance

T Tartiné

Rédaction

Tél: 039/210 210

Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD

Temple-Allemand

Sculpture sur sable

Denise de CEUNINCK

**BRÉVES** 

Mercredi soir, deux jeunes

inconnus d'une vingtaine

d'années ont... laissé libre

cours à leur imagination en

réalisant un dessin dans

une benne de chantier rem-

plie de sable, stationnée à

l'angle des rues du Stand et

du Temple-Allemand. Un

visage, agrémenté de quel-

ques accessoires, comme

ces deux cônes fluores-

cents servant à signaler les

travaux sur les routes. Sont-

ils des émules des Musarts,

l'une des troupes françaises

de théâtre de rue qui, la se-

maine dernière, ont confectionné un chat de sable sur la scène de la plage du Marché? Toujours est-il

que leur éphémère création, si elle a réjoui passants et

habitants du quartier, n'aura certainement pas survécu à l'orage d'hier soir. Et si on mettait la plage sur

les pavés? (am)

des Promotions

Collecte fructueuse

La collecte organisée lors

du cortège de la Fête de la

Jeunesse a permis de réunir

la somme de 4253 fr. Les

directions de l'Ecole pri-

maire et de l'Ecole enfan-

tine remercient le public

pour sa générosité. Elles

rappellent que cet argent

alimente le Fonds des œu-

vres scolaires, qui permet,

tout au long de l'année, de

venir en aide à de nom-

breux enfants dont les fa-

milles connaissent des diffi-

(comm)

cultés de tous ordres.

Cortège

Alain MEYRAT

LOCALE

Rue du

Nouveaux marquages sur l'avenue Léopold-Robert

# Patience, patience...

le Conseil communal au mois de juin pour calmer la grogne des usagers de la route sont maintenant effectives. Elles sont avant tout destinées à permettre aux bus de s'insérer plus facilement dans le trafic. Les automobilistes y trouverontils leur compte? Les édiles ont en tout cas donné la priorité aux transports publics. Tout en assurant que cela ira

mieux fin octobre, quand

l'aménagement de la rue

du Balancier sera termi-

«Le Conseil communal veut nous imposer son nouveau plan de circulation par petits morceaux!», entend-on parmi les défenseurs des automobilistes. Rappelons que ce plan avait suscité une levée de boucliers lors de sa présentation en commission en février 1992. Le projet proposait de réserver l'une des artères de l'avenue Léopold-Robert aux TC et aux piétons, le trafic privé se partageant l'autre. Cette mesure concernait un tronçon allant de la Grande-Fontaine au Grand-Pont. Depuis lors, la Commission des transports planche sur un nouveau rapport dont on devrait connaître la teneur cet automne.

Par la voix d'Alain Bringolf,

Les mesures décidées par Conseil communal se défend de vouloir faire passer le nouveau plan de circulation sans en avoir l'air: «Ces mesures ont été prises pour répondre au mécontente-ment dû aux embarras de circulation qui ont suivi l'ouverture du parking souterrain du Centre Métropole.»

#### PRIORITÉ AUX BUS

Quoi de neuf sous le soleil? Comme nous l'annoncions dans notre édition du 1er juillet, la priorité est donnée aux transports publics. Depuis la mise en service de la signalisation lumineuse au carrefour Pod/Roulage (devant le Printemps), des colonnes de voitures à l'arrêt s'étendaient régulièrement jusque devant la poste aux heures de pointe. Difficile pour un bus articulé venant de la gare de s'insérer dans le trafic, dans ces conditions. Conséquence de cette situation: les TC ne parviennent plus à respecter leurs horaires, les usagers s'énervent et certains s'en prennent aux chauffeurs qui n'y peuvent mais.

Depuis quelques jours, un couloir de bus a été peint sur l'artère sud du Pod, devant la poste. Sa fonction est avant tout de déplacer le trafic sur la voie de gauche. Dans l'esprit des concepteurs, les bus pourront ainsi plus facilement empiéter sur la piste centrale pour tourner devant le Terminus.

Autre nouveauté, le couloir de bus qui va de la Grande-Fontaine au Printemps (rue du Balancier). Là aussi, on devrait gagner de précieuses minutes. Quant aux 15 places de parc supprimées en zone bleue. «elles directeur des Travaux publics, le sont largement compensées par



Le Pod devant la poste

Un nouveau couloir de bus dont le but est avant tout de déplacer le trafic sur la voie gauche.

les 600 nouvelles du parking Métropole», affirme le conseiller communal Daniel Vogel.

L'artère nord de l'avenue étant trop étroite pour accueillir deux pistes en plus du couloir réservé aux bus, elle n'en compte désormais plus qu'une sur tout le tronçon concerné. Le même choix a été fait devant l'ancienne Chambre suisse de l'horlogerie. Le Conseil communal fera le point dans quelque temps sur ces mesures.

Les automobilistes seront-ils les grands perdants de l'affaire? «Nous avons dû faire un choix entre transports publics et individuels», admet Alain Bringolf, «mais il en va de l'avenir des TC: les contribuables chaux-defonniers dépensent quatre millions par année pour leur financement, et chacun a intérêt à ce qu'ils restent opérationnels». Le directeur des TP espère que la situation s'améliorera après l'achèvement des travaux rue du Balancier, ce qui permettra aux

véhicules venant des quartiers nord de simplement traverser le Pod pour se rendre au Centre Métropole, sans devoir zigzaguer comme c'est le cas aujourd'hui. En outre, «il faut du temps pour que les nouvelles habitudes s'installent: imaginezvous, quand vous roulez à La Chaux-de-Fonds, que vous vous trouvez dans une autre ville. Le cheminement imposé ne vous paraîtra peut-être pas aussi ab-

A.M.

Festival choral: des prestations de très haut niveau

### La voix, souple instrument

Ouvert depuis deux jours, le 5e Festival choral international de Neuchâtel a fait escale à la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds, mercredi soir, apportant du même coup la plus belle note finale au programme d'Estiville '93. Tant les voix féminines venues du Japon que celles, mixtes, de Tchéquie, ont permis de mesurer le haut niveau des chorales engagées.

Ravissantes dans leurs robes mauve et blanc, les «Voci amiche» de Nagoya, une trentaine de voix accompagnées au piano, ont ouvert le programme par des pages de Benjamin Britten en anglais ancien, tirées de la Cérémonie des chorals. D'emblée, le ton était ainsi donné: celui d'un répertoire bien loin de la facilité. Des chants traditionnels ont suivi: Les Cerisiers, Le Rossignol, une berceuse si sensible-

ment interprétée que l'auditeur eût facilement pu s'endormir, un air mettant le phoque en garde à la venue du chasseur.

Petites phrases scandées, mélodies inattendues, ont démontré la maîtrise de ce chœur de dames fondé en 1982 et emmené par Hironobu Nagatomo. Des deux pièces imposées en concours dans cette catégorie, «Crux fidelis» de Balzanelli sera sans doute plus déterminante que «Laudi alla vergine Maria» de Verdi. Les dernières prestations de «Voci amiche», extraites de «Cats» et «My fair lady», ont souligné l'étendue des possibilités de l'ensemble, au sein duquel se trouvent à coup sûr des voix de solistes.

«Ceska pisen» (La Chanson tchèque), chœur mixte de Pilzen. est une formation beaucoup plus classique pour l'oreille européenne. Après Monteverdi, Palestrina, les choristes dirigés

par un imposant Lubomir Henrich ont interprété des compositions signées Zdenek Lukas, fondateur du chœur en 1954. En première mondiale, les auditeurs ont pu entendre «Plynuti casu», accompagné à la flûte traversière, un thème créé spécialement pour le festival de Neuchâtel, qui se développe sur la fuite du temps, de portée tout à fait universelle.

Poursuivant leur hommage au fondateur, les choristes ont encore suite chanté «Missa brevis», une entrée fort réussie dans le mysticisme slave. Enfin, le public a été transporté dans la campagne de Bohême par d'exquises mélodies populaires, sur des scènes de la vie villageoise qui auraient pu tomber d'un tableau de Chagall. (sg)

• Le festival se poursuit en concours et concerts, consultez le programme.

#### **SERVICES**

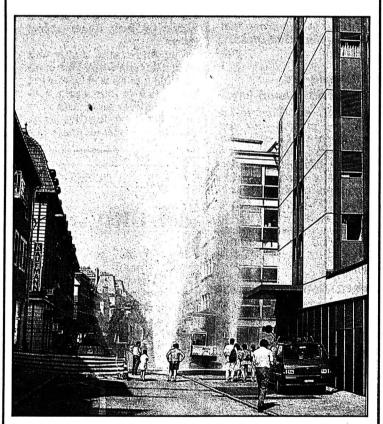
- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE lu 16-19 h; ma-ve 10-12 h et 16-19 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES BJ 1, lu-ve 15-18 h; BJ 2, fermée.
- PHARMACIE D'OFFICE Versoix, Industrie 1, jusqu'à 19 h 30 Ensuite, Police locale, Ø 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE **ET DENTAIRE** 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL Ø 27 21 11.

#### **AUJOURD'HUI**

#### LA CHAUX-DE-FONDS

DISCO César's discothèque Di-je, 21 h 30 - 2 h; ve + sa, 21 h 30 - 4 h. Rupture de conduite à la rue du Marché

#### Le jet d'eau d'La Tchaux



Il n'y a pas que les conduites d'eau qui sautent. Cela peut aussi arriver aux photos. Ce fut le cas de celle que nous vous proposons ci-dessus, et que nous n'avons pu passer hier faute de place.

On peut y voir une fort jolie trombe d'eau, consécutive à la rupture d'une hydrante à l'angle des rues du Marché et Zimmermann (voir notre édition d'hier).

Ce jet d'eau éphémère atteint, voire dépasse, la hauteur de l'immeuble de «L'Impartial».

Plus de flotte que de mal, cependant: les SI sont intervenus promptement pour fermer les vannes, et un quart d'heure

après, l'approvisionnement était rétabli. (am - photo Henry)

#### NAISSANCE

**FABIEN** est heureux d'annoncer la naissance de sa petite sœur

#### LAURENCE Audrey

le 5 août 1993

A la Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds Famille Joëlle et Michel

**JENNI** 

#### **AGENDA**

#### Plage du Marché Tous au Locle

Attendus hier soir, les Tamtams gratos n'auront pas pu faire leur spectacle sur la plage du Marché. Non seulement, le ciel s'est déchiré à l'heure de l'apéro, vidant les terrasses des cafés, mais en plus, l'une des voitures transportant les musiciens depuis la Haute-Provence est tombée en panne sur la route: boîte à vitesse hors d'usage, ça ne pardonne pas. Les seize percussionnistes joueront peut-être leur samba à la terrasse de la Channe valaisane cet après-midi, si le temps le permet, avant de descendre au Locle où, comme de coutume le vendredi soir, la plage du Marché s'éclatera.

Centre d'entretien des Travaux publics

#### Bonus accordé par Berne

centre d'entretien des Travaux publics pourra commencer cet automne. Il occupera l'emplacement des bâtiments actuels, au sud de la rue du Collège, qui remontent aux années 30.

Dans le cadre des mesures anticycliques, destinées à relancer l'économie en temps de crise, la Confédération accorde des «bonus d'investissement» aux collectivités publiques qui se lancent dans de grands travaux malgré le marasme. La ville de La Chaux-de-Fonds avait fait une telle demande, qui vient d'être satisfaite par Berne. Ce sont ainsi 700.000 fr qui vont

La construction du nouveau tomber dans les caisses communales et permettre de démarrer les travaux sous peu. Un démarrage qui restait incertain, au vu des difficultés budgétaires actuelles.

> Ce nouveau centre, les employés des TP l'attendent depuis longtemps.

Le Conseil général en avait accepté la construction à l'unanimité lors de sa séance du 17 février 1992, la dernière avant les élections communales. Jusque là, les conditions de travail étaient allées en se dégradant, lentement mais sûrement, à cause de la vétusté des locaux.

(am)

Le Locle: vacances au vert sur le Communal

## L'entente cordiale

A vingt minutes à pied du trafic du centre-ville, ouf, quel bol d'air. La forêt sent bon, on entend les pinsons plutôt que les camions, l'eau bleue de la piscine vous fait des clins d'œil. Et si l'envie vous en prend, vous pouvez aller boire un petit café au camping du Communal avec tout le monde, à la grande table. Convivialité garantie!

fait des grillades, il y a des copains qui viennent, c'est sympa!» apprécie un jeune vacancier rigolard, assis à la grande table. Dans son enthousiasme, il n'hésite pas à proclamer qu'«ici, c'est Santa Barbara!» La patronne, Francine Robert, pro-teste avec de grands éclats de rire. Au camping du Communal, début d'une matinée ordinaire pour la saison, c'est-à-dire chaude et ensoleillée. Mais vu la charmante météo qui a sévi pendant quasi tout le mois de juillet, il n'a pas fait le plein, ce camping. Des clients ont dit à Francine Robert que quitte à grelot-

«Ma copine a une caravane. On



Le soleil, l'herbe tendre... Pas de stress parmi les sapins.

**MOINS FATIGANT QUE LE VALAIS** 

ter à la maison!

Qu'à cela ne tienne. Ce superbe espace vert a ses fidèles inconditionnels. Par exemple ce couple

ter, ils préféraient encore grelot- de Hollandais qui y passe la saison d'été depuis sept ans. Ils laissent la caravane sur place et repartent de temps en temps chez eux pour le courrier ou pour s'occuper du jardin. «Ce camping est très bon. Tout est propre, on a de l'espace, on est (Impar-Droz)

libres de choisir son emplacement. Et surtout, les gens sont très gentils, pourtant nous sommes des étrangers», détaillent-ils tout sourire, en train de boire le café en compagnie de leur petit chien. «Nous sommes fous de cet environnement! C'est moins

fatigant que le Valais, on peut se promener. On a acheté ce petit livre sur les randonnées pédestres...Et puis, on apprécie la pis-

Pendant ce temps, d'autres amis sont arrivés à la grande table, une jeune mère de famille est passée rendre visite, «c'est l'idéal ici, avec les enfants, il n'y a pas mieux. Tout est à disposition. Et il n'y a pas de danger».

#### ANNIVERSAIRE **AUTOUR D'UN SANGLIER**

On ne s'ennuie pas, sur les hauteurs du Communal. Une fois, on a organisé une soirée spaghetti. Une autre fois, une soirée disco pour les enfants. Ou encore une soirée-accordéon. Les Francs-Habergeants sont venus danser, et on avait fait un gros chaudron de fondue (excellente de l'avis général) pour tout le monde. Et puis Francine Robert a fêté ses 50 ans à Sommartel avec les campeurs, autour d'un sanglier à la broche.

Et le minigolf? Il marche, «mais je ne vais pas m'enrichir avec ça!» assure Mme Robert. Notre jeune vacancier, décidément en verve, intervient: «La patronne est riche de cœur et de sourires!» Et conclut qu'«on reviendra l'année prochaine».

«Plage du Marché» Spectacle de rue

**BRÈVES** 

Rédaction

du LOCLE

Rédaction

Tél: 039/31 33 31

du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80



Si l'édition d'aujourd'hui de «Plage du Marché» au Locle ressemble à samedi pas-sé, eh bien la nuit ne va pas être triste! Nous annonçons donc pour ce soir dès 19 h sur la place du Marché le groupe français de salsa et samba Les Tamtams Gratos (18 jeunes femmes!) qui iront ensuite jouer dans les jardins du Casino. Toujours sur la place du Marché, à 20 h et quelque, le groupe français La Salamandre, soit 14 acteurs pour du spectacle de rue, suivis vers 21 h par les bluesmen français du Shot Gun Blues.

Villers-le-Lac

Animation canoé-kayak

La MJC de Villers-le-Lac propose chaque jour, jusqu'au 15 août, une animation canoé-kayak sur le Doubs. Elle aussi bien destinée aux touristes qu'aux La Trace jurassienne: l'atout franc-comtois habitants de la région qui désirent découvrir le Doubs et ses bassins d'une manière originale. Chaque après-midi dès 13 h 30 derrière la salle des Fêtes de Villers.

#### **AGENDA**

Terrasse du Casino Concours de pétanque

Un concours de pétanque en triplette ouvert à tous est organisé samedi à côté de la terrasse du Casino. La fin des inscriptions est fixée à 13 h 30 et le début des jeux à 14 h. «Dédé» Joray sera l'arbitre et le chef de table.

**Brémoncourt** Marche chemin de frontière

Dans le cadre des Animations été 93, le Syndicat d'initiative de Maîche propose samedi 7 août de 9 h 30 à 16 h une excursion depuis Brémoncourt, intitulée «Marche chemin de frontière». Le repas, tiré du sac, sera pris au point de vue de Montancy. Pour tous renseignements supplémen-taires, téléphoner au taires, téléphoner au (0033.81) 64.11.88. (paf)

Un héritage à transmettre

Fête nationale aux Ponts-de-Martel

Une vigoureuse défense de l'agriculture face aux diktats d'une «écologie pure et dure»: tel a été un des thèmes du discours du conseiller communal ponlier Régis Perrin, lors de la Fête nationale célébrée aux Ponts-de-Mar-

En préambule, Régis Perrin a relu le Pacte de 1291. «Le 1er Août est la seule fête nationale qui puisse rassembler tout le peuple autour d'une même

Cet anniversaire «nous unit au sein de cette Suisse libre et indivisible que nous chérissons et qui jusqu'à ce jour nous a toujours préservés des catastrophes de ce monde agité et instable». Et de poursuivre: «L'année que

notre pays qui se sent bouleversé par l'ouverture des frontières européennes», en relevant l'insécurité du monde du travail, la délocalisation des entreprises, le chômage. Et des lois «qui mettent l'agriculture à genoux, cette agriculture familiale forte et robuste qui n'a jamais failli à son devoir et qui dans les cas les plus difficiles a toujours réussi à nourrir sa population». On parle de jachères, ce qui est ressenti par beaucoup d'agriculteurs «comme un non-sens économique et un scandale moral quand tant de peuples à nos portes souffrent de la famine». L'environnement était important, certes, mais «il faut à tout

nous vivons ne donne peut-être pas l'image la plus reluisante de pure et dure qui ne ferait qu'appauvrir le pays tout entier». Et d'en appeler à la génération active pour qu'elle se batte afin «de laisser à nos enfants un héritage digne de celui que nos ancêtres nous ont transmis».

M. Perrin concluait son discours en pensant aux aînés «qui ont donné une grande partie de leurs forces et de leur vie afin de faire prospérer le pays, et aujourd'hui certains se sentent abandonnés ou vivent pauvrement». Mais en pensant aussi aux jeunes, qu'il fallait respecter «car ce seront eux les responsables de demain, c'est ce respect mutuel et cette tolérance qui permettront à la Suisse de 1993 de continuer à exister». (cld)

#### La magie du VTT

Forte, fertile et fascinante Franche-Comté» revendique le Conseil régional de notre région. On serait tenté d'attribuer ce slogan à la Trace jurassienne. En effet, avant d'être une remarquable compétition sportive, elle constitue un formidable produit promotionnel.

A l'heure où les diverses instances et professionnels du tourisme brûlent des neurones pour valoriser la région, au moment où l'hiver fait grise mine, le comité d'organisation de la Trace-Transjurassienne nous concocte une compétition rassemblant près de 1500 participants sur trois jours. Que de continuité avec la grande épreuve de ski de fond constatent les spécialistes. tant dans le concept que sur la forme! Qui pourrait nier aujour-



La Trace jurassienne et ses vainqueurs

Un formidable outil de promotion pour la Franche-Comté.

d'hui que le VTT confirme sa position d'alternative au ski? Ils étaient donc 1500, du plus anonyme des vététistes du dimanche au futur grand vainqueur à se lancer dans la troisième édition de la «Trace jurassienne». Après un prologue contre la montre dans le circuit du Théâtre Forestier de Pontarlier, la première étape a conduit les participants des Rousses à Malbuisson sur un parcours extrêmement difficile à cause des intempéries, long de 80 kilomètres empruntant du côté de Métabief le circuit qui accueillera les prochains championnats du monde de VTT en septembre prochain. Enfin, le dimanche. entre Métabief et Morteau, tout ce que le Haut-Doubs possède comme attraits servait de lieu de passage à la grande épreuve de

Si le Slovaque Peter Hric, actuel second de la Coupe du monde 93, s'est imposé dans le prologue et dans la première étape, c'est le Pontissalien Pa-trick Vallet qui a franchi en vainqueur la ligne d'arrivée à Morteau. Néanmoins, le grand vainqueur de l'édition 93 a pour nom Jean Christophe Savignoni. (r.v.)

La Brévine

#### 42e Fête de la Mi-Eté



Traditionnel rendez-vous estival, la fameuse Fête de la Mi-Eté, 42e du nom, se déroulera à La Brévine samedi 7 et dimanche 8 août.

Les membres du Ski-Club de la localité préparent déjà depuis plusieurs jours cette manifestation, notamment en montant la cantine de 1200 places sur le terrain de sport (photo Favre). Le

programme y sera alléchant. Samedi dès 20 h 30, il y aura du rythm'n'blues avec le groupe

Rock Xanne et un bal avec les Mark Leader's.

Le lendemain à partir de 11 h 30. la Fanfare L'Avenir offrira un concert-apéritif. Tandis que les Mark Leader's conduiront la danse dans l'après-midi et en soirée (dès 20 heures), un bal costumé fera tournoyer les enfants à 15 heures.

Innovation cette année, une grosse tombola sera organisée avec, entre autres prix, un vélo de montagne à gagner. (paf)

#### Vol de vin à Morteau

#### Auteurs identifiés

Dans la nuit de lundi à mardi derniers, vers une heure du matin, deux personnes âgées de 24 et 30 ans se sont introduites par effraction dans un ancien immeuble de la rue de la Chaussée à Morteau. Pénétrant dans les caves en enfonçant une porte, ils ont dérobé une quarantaine

de bouteilles de bon vin du Jura. Les auteurs, dont un bien connu de la police, ont été rapi-

dement identifiés et arrêtés.. sans avoir eu le temps de déguster le produit de leur vol. Les bouteilles ont été récupérées et rendues à leur propriétaire. Ils ont été entendus mercredi par les gendarmes de la Brigade de Morteau et relâchés dans la soirée. Ils devront se présenter devant le Tribunal correctionnel de Besançon le 18 août prochain. (paf)





Chambre à coucher

armoire 4 portes (dont 2 miroirs),



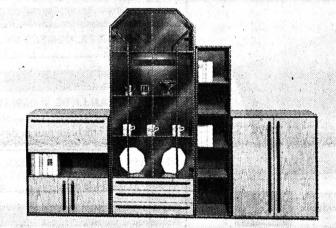
Fr. 150.-

tissu deux tons, très bon confort

Table dessus verre,

pieds noirs ou marbre

Nos prix : un vrai plaisir de se mettre en ménage!



Paroi murale deux tons, multirangements, place pour TV,

975.-

mile o Coin à manger avec table ronde

plateau noir, piètement chromé. avec 4 chaises assorties Table seule Fr. 98.-; la chaise Fr. 45.-

Pour économiser: MEUBLORAMA, le grand discount du meuble

Automobilistes: dès le centre de Bôle, suivez les flèches «Meublorama»

Heures d'ouverture:

de 9 h à 12 h et de 13 h 45 à 18 h 30. Samedi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Lundi matin fermé. Locaux climatisés gratuit

Vente directe du dépôt (8500 m²) Sur désir, livraison à domicile Venez comparer ... un choix gigantesque

#### SPECTACLES - LOISIRS

#### **Atelier Lermite** Les Bayards

Ouvert chaque samedi et dimanche d'août de 11 à 17 heures et sur demande au 038/66 14 54

Club des Loisirs - Le Locle

RAPPEL

**COURSE AESCHIRIED** 

**LE JEUDI 19 AOÛT 1993** 

Inscriptions et encaissements de 10 à

11 h 30 au Cercle de l'Union,

M.-A.-Calame 16, les mardi 10

et jeudi 12 août. Carte de membre s.v.pl.

Publicité intensive,

Publicité par annonces



E. Delay & Fils Décoration d'intérieur **MEUBLES** TAPIS

Jaluse 5 - 2400 LE LOCLE Téléphone 039/31 28 45 Fax 039/31 28 42

**ACANCES ANNUELLES** du 7 au 21 août 1993<sub>157-14024</sub>

#### GASTRONOMIE

Salle à manger ou brasserie

#### SPÉCIALITÉS DE BOLETS FRAIS

Marais 10, Le Locle, Ø 039/31 35 30, fax 039/31 35 50





FÉTIGNY à 2 km de Payerne A vendre

immeuble neuf:

● 2½ pièces, 75 m²

avec balcon cou-

● 4½ pièces, 130 m²

thermal. **Tél. 026 44 25 18** (heures de bureau). g

A 500 m du centre

balcon, garage.

studio

#### villa neuve 4 pièces

complètement agencée, terrain 1030 m<sup>2</sup>. Tél. 037 75 14 41 ou

117

#### A vendre

**Haricots** cueillir soi-même. Fr. 2.- le kilo chez Engel Frères, Les Biolles, 2072 Saint-Blaise.

> Achète au plus haut prix

#### Voitures

Bus, camionnettes, kilométrage, état, sans importance. **Paiement** comptant Ø 077/47 61 89

**Prends** 

#### chevaux ou poneys

en pension (à l'année et vacances), boxes 3 m × 3 m, tout confort + champs carrière 15 m × 8 m. Très bien situé, pour promenades sur Suisse ou sur France. Nombreux sentiers touristiques. (France Villers-le-Lac) Fr. 300.-/mois. Ø 0033/81 68 09 80 132-510184

#### **GASTRONOMIE**



Chaque vendredi et samedi soir

> En tête-à-tête entre amis ou seul

Passez une soirée sympathique en mangeant une bonne

#### fondue chinoise

Différentes sauces Riz - Pommes frites Buffet de salades de saison et tout ca à volonté!

Fr. 30.- par personne Merci de réserver!

Marais 10 - 2400 Le Locle Ø 039/31 35 30, fax 039/31 35 50





#### Les délais de remise des annonces, matériel compris

sont fixés comme suit:

pour l'édition du lundi: pour l'édition du mardi: pour l'édition du mercredi: pour l'édition du jeudi: pour l'édition

du vendredi:

pour l'édition

du samedi:

Jeudi 12 heures Vendredi 12 heures

Lundi 12 heures

Mardi 12 heures

Mercredi 12 heures

Jeudi 12 heures

## La Chaux-de-Fonds

Place du Marché Case postale 2054 Tél. 039/210 410 Téléfax 039/284 863 Le Locle Rue du Pont 8 Tél. 039/311 442 Téléfax 039/315 042

#### **IMMOBILIER**

A vendre ou à louer

#### Café-restaurant L'Isba

à La Brévine

Toute personne intéressée peut s'adresser au No de tél. 039/35 13 06 ou 039/35 13 84 (seulement l'après-midi). Fermé le jeudi.



#### À VENDRE

Dans village tranquille du Jura neuchâtelois

#### SPACIEUSE VILLA **MITOYENNE**

Comprenant: cuisine entièrement équipée, coin à manger, grand salon avec cheminée, 4 chambres à coucher, mezzanine, 2 salles d'eau. Garage. Atelier de bricolage. Toutes dépendances. Parfait état d'entretien. Beau dégagement.

> Notice à disposition. S'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET La Chaux-de-Fonds Jardinière 87, Ø 039/23 78 33

parcelles 500 m², équipées. Dès 80 000 fr.

Nendaz, à vendre

A louer aux Brenets

5 pièces

tout confort

Cuisine agencée. Fr. 1140.–

+ charges.

Ø 061/302 22 25 3-511367

Tél. 077 283540.

36-259/4x4

L'annonce, reflet vivant du marché

754138.

#### Saillon (VS) A vendre dans petit VISURE

**IMMOBILIER** 

LES BOIS A La Large-Journée nous louons un joli

appartement de 3 chambres

à la campagne. Loyer: Fr. 700.-+ charges.

Visura Société Fiduciaire Bürenstrasse 5a 4501 Soleure Ø 065/24 64 82

Police-

secours:

Commencer du bon pied... élève sérieux mais look couleur. Pour parents qui savent compter.





Ensemble de jogging bébés, coton/acrylique, rouge, vert, bleu. 92-116

**BLOUSE FLANELLE** DE COTON

**DIVERS COLORIS** 

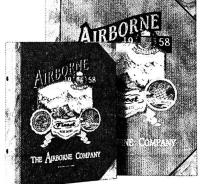


Lumber garçons "black denim", coton, manches en nylon. 116-164, 60.- à 72.-

Jeans garçons "black denim", coton. 116-164, 30.- à 38.-

Jeans fillettes, coton denim, divers coloris. 128-164, 28.-Sac à dos, nylon 35.-

Porte-monnaie, nylon, pétrole, bordeaux



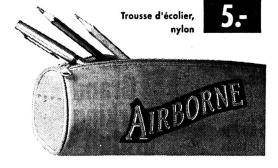
Téléviseur Novatronic CTV-1430

Ecran plat 37 cm. 39 programmes.

Télécommande.









Bienne · Ecublens · Fribourg · Genève · La Chaux-de-Fonds · Lausanne · Martigny · Neuchâtel · Petit-Lancy · Sion · Vevey · Yverdon

DIVERS

#### L'annonce, reflet vivant du marché

Super-offre TV. HIFI. VIDEO ELECTROMENAGER CUISINES/BAINS, LUMINAIRES Handy Natel-C NATEL FAX TELEPHONES Accu et rechargeur inclus Location/m. 54.-

> 695 Magnétoscope Philips VR-232-06

HQ-VHS. Mécanisme "Turbo Drive". Programmation par LCD. Système VPS. A-S = abonnement de service

Caméra vidéo 8 Canon UC-10 Caméra vidéo 8 équipée d'un Télécommande.

OBLAUPUNKT DENON FINLUX FUNAI GRUNDIG JVC Panasonic PHILIPS @PIONEER @SAMSUNG SA'NYO SONY Technics \_BOSE YAMAHAOHIFI



• GARANTIE DU PRIX LE PLUS BAS (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours et pour le même appareil, un prix officiel plus bas) Loc./m.\* 30.- 895.

Chaîne stéréo Pioneer Mini N-33 SB Ampli 2 x 30 watts. Egaliseur. Tuner avec stations programmables. Double cassette. Lecteur CD. Télécommande.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 94 44 Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 52

vidéo et télécommunications: 12 mois) • Choix immense, toutes les marques livrables

Choix immense, toutes les marques invraois à partir du stock « Livraison, raccordement « Elimination des anciens appareils « Service de réparation pour toutes les marques « En permanence, modèles d'exposition et de démonstration

05-2569-42/4x4

#### MINI-ANNONCES

#### demandes d'emploi

JEUNE HOMME cherche travail, ouvert à toutes propositions. Ø 039/23 42 88.

Ingénieur ETS DONNE COURS DE MATH ET PHYSIQUE.

© 039/28 25 83. 132-510203

132-510203

#### • immobilier

A vendre ANCIENNE PETITE FERME A RÉNOVER, avec aisance. Secteur frontière entre Maîche et Morteau. © 0033/81 64 22 69 heures repas).

A louer Pod 2000, SUPERBE 21/2 PIÈ-CES MEUBLÉES. Ø 039/28 38 38 (14 à 18 heures).

A louer, tout de suite APPARTEMENT 3 PIÈCES, avec remise. Fr. 966.- charges comprises. Ø 039/31 50 64.

CASLANO Lac de Lugano MAISON-NETTES OU APPARTEMENTS. Dès Fr. 22.- par personne. Ø 091/71 41 77.

A louer à Saint-Imier, pour le 1er octobre 1993, GRAND GARAGE, possibilité garer 6 voitures éventuellement transformable au gré du preneur. Ecrire sous chiffres V 132-743107 à Publicitas, case postale 2054, 32302 La Chaux-de-Fonds 2.

Cherche tout de suite, UN STUDIO MEUBLÉ, au centre du Locle. © 039/332 883 dès 19 heures. 132-510129

Etudiant sérieux cherche à louer tout de suite UNE CHAMBRE AU LOCLE.

© 039/26 47 87. 157-500314

Urgent, à louer à La Chaux-de-Fonds, Progrès 41, APPARTEMENT 4 PIÈ-CES. Ø 039/31 67 86, heures repas.

Le Locle, **4 PIÈCES**, Fr. 818.– charges comprises. Jardin + potager. Calme. Au plus tard 1er octobre. **GARAGE Fr. 110.–**. Ø 039/31 61 89.

A louer APPARTEMENT 3 PIÈCES, cuisine agencée. Pour le 1er octobre 1993. Rue Tête-de-Ran 20. Fr. 870.- charges comprises + garage Fr. 100.-. Mme Helga Boss, chemin Mureta 22, 2072 Saint-

#### • chambres à louer

INDÉPENDANTE, CENTRE VILLE. Ø 039/23 38 12.

#### à vendre

**BLOUSON TAILLE 50.** Ø 039/31 74 54

SWATCHES, affichage jour et date. Ø 039/31 74 54 le soir.

**UN CHRONOGRAPHE HEUER** 

**QUARTZ,** 1re génération. Ø 039/31 74 54 le soir. 157-500317

#### divers

JEUNE FILLE NOIRE rencontrée à Coop City un vendredi après-midi, short, tresses afro, diparue au rayon fleurs est instamment priée de reprendre contact en écrivant à J.-D. Hassel, case postale 118, vant à J.-D. Hasser, case pecchi. 2005 Neuchâtel 5. J'ai rangé ma valise. 28-517985

#### • marché de l'occasion

A vendre, cause départ LAND-ROVER 90, 42 000 km, expertisée. OPEL RECORD 2.2I, automatique. MANTA GSI, 1985. S'adresser: Ø 039/37 16 74. 157-500318

vendre OPEL KADETT CARAVAN, 1980, 110 000 km, dernière expertise 1991. Fr. 700.-. Ø 038/24 17 73. 28-500391

> Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots) Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

#### FINANCE



•	
	Veuillez me verser Fr
ı	Je rembourserai par mois env. Fr
•	Nom
	Prénom Date de naissance
	Rue No
	NP/Domicile
	Signature
	A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenu

L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

Val-de-Ruz: sortie d'une monographie consacrée à l'artiste Claude Loewer

# Une vie de peinture

Rédaction de NEUCHÂTEL

Rédaction du VAL-DE-RUZ Tél: 038/21 26 03

Tél: 038/21 26 08

Rédaction du **VAL-DE-TRAVERS** Tél: 038/61 38 77

#### **BREVE**

Festival choral Russes sans visa

La chorale «Notre-Dame de Lourdes» de Saint-Petersbourg, dont on était sans nouvelles depuis dimanche et dont on espérait encore l'arrivée hier, ne viendra finalement pas. Un contact téléphonique a permis d'apprendre que les visas de sortie nécessaires au groupe n'ont pas été transmis à temps par l'administration russe. Au grand regret des jeunes chanteurs russes qui ne s'attendaient pas à ce genre de mesquinerie bureaucratique de la part de leurs autorités. (cp)

#### **AGENDA**

#### Concerts décentralisés Le «hit»

Les concerts décentralisés du Festival choral rencontrent un immense succès populaire. «C'était bondé partout», expliquait hier Jean Ruch, président du comité d'organisation. Ce soir, outre le concert de gala au temple du Bas de Neuchâtel à 20 h, des concerts décentralisés se tiennent au Château de Vaumarcus, à la salle polyvalente d'Hauterive, à la chapelle de Couvet et au temple de La Côte-aux-Fées, tous à 20 h. (cp)

#### Neuchâtel

Rétrospective Gianadda

Les Armourins de Neuchâtel présentent, jusqu'au 21 août, une rétrospective des 15 années de la fondation Pierre Gianadda de Martigny. Outre une série d'affiches originales des grandes expositions et une présentation de la fondation, une sculpture originale de Camille Claudel ainsi qu'un objet archéologique sont exposés. (comm)

#### Au Louverain 14e Semaine de chant choral

Comme les années précédentes, la 14e semaine de chant choral du Louverain connaît le même succès puisque ce sont 150 personnes qui y participent. Elle débutera ce dimanche pour se terminer samedi 4 août 1993. Sous la direction de Yves Bugnon, chanteur et chef de chœur, les participants préparent le Requiem de Duruflé, version pour soliste, chœur et orque. Le concert aura lieu vendredi 13 août 1993, à la Collégiale de Neuchâtel.

Ayant acquis au fil des enfance entre la Métropole horannées une réputation logère (en hiver) et Montmollin internationale, le peintre Claude Loewer de Montmollin n'en a pas pour autant attrapé la grosse tête. Il évoque son travail avec une modestie et une simplicité qui l'honorent. «Je suis déjà content lorsque l'on me trouve un peu de talent», confie-t-il. Du talent, il mies libres. n'en manque pas! Couronnement de sa carrière, les éditions Acatos

#### **UNE VOIE SE DESSINE**

Pas franchement convaincu de son choix, il entre ensuite à l'Ecole nationale supérieure des beaux-arts de Paris: «Il est nécessaire d'apprendre ce métier, sans brûler les étapes. Un excellent esprit de compagnonnage et le fait de me frotter avec des tas de tempéraments différents secouent quelque peu le petit Helvète provincial que je suis». La «confrontation» est pourtant bénéfique. Elle est l'occasion d'approcher avec un œil aiguisé les techniques et l'esthétique des grands maîtres dont il s'est ins-

(en été), dans la maison familiale qu'il occupe encore aujourd'hui: «J'ai aménagé un atelier dans l'ancienne grange. J'y travaille à plein temps. Je me repo-serai quand je serai mort». Son attachement aux arts en général, à la peinture en particulier, se marque très tôt: «Etant gosse, le plus beau cadeau que l'on pouvait m'offrir était une boîte de crayons de couleur». Issu d'une famille peu conformiste, il «essaie», après son bac, les acadé-



Claude Loewer dans son atelier Couronnement d'une riche carrière, les éditions Acatos lui consacrent une monographie.

une voie personnelle.

«Ingres, Mantegna ou même Poussin se distinguent d'un Delacroix par une pureté formelle dans le dessin, par une certaine sécheresse dans l'écriture, par un esprit de rigueur dans la composition», poursuit Claude Loewer. Exerçant un art marqué par la géométrie, il laisse à l'observateur le loisir de découvrir le monde des formes dans l'espace, des échafaudages qui s'enchevetrent, la carene de ba-

piré et de trouver rapidement teaux... «Si j'aime parfois les évasions, je ne suis pas très enclin à m'abandonner aux états d'âme. Raison pour laquelle ma peinture est structurée».

#### **VIE PUBLIQUE IMPORTANTE**

Les expositions se succèdent, d'abord en Suisse alémanique, puis à l'étranger. Mais pour «s'offrir le luxe» d'une certaine forme d'art plastique qui heurte les esprits traditionalistes, Claude Loewer occupe un poste

de maître de dessin au Gymnase de La Chaux-de-Fonds. Certes considérée comme une activité alimentaire, elle est pour lui un enrichissement, une manière de s'oublier un peu, d'être plus libre. Très ouvert à la vie publique, il assure pendant 12 ans la présidence de la commune de Montmollin. Deux tournants importants sont à signaler dans sa carrière: la réalisation de tapisseries contemporaines et l'intégration d'oeuvres dans les volumes de l'architecture.

#### té sur les préoccupations économiques. (paf)

Fleurier: halle de gym en chantier

Lausanne

consacrent une mono-

graphie, dont la sortie est

prévue le 4 décembre,

lors du vernissage d'une

exposition rétrospective

au Musée d'art et d'his-

Né à La Chaux-de-Fonds en

1917, Claude Loewer passe son

toire de Neuchâtel.

## Comme neuve, dans six mois

Enthousiasme à Montmollin

La commune de Montmollin s'est associée à sa façon à la création

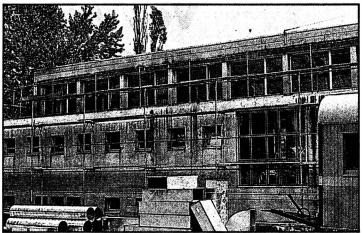
de la monographie de Claude Loewer. Elle a acheté une tapisserie,

«Germinal», dont la somme servira à financer une partie du livre.

Si le Conseil général a accepté à l'unanimité moins une voix le

crédit de 10.000 fr, le lancement d'un référendum était dans l'air.

Le délai étant échu à ce jour, l'enthousiasme l'a finalement empor-



Longereuse.

Construite à la fin des années 60, la halle est aujourd'hui en piteux état. Il faudra injecter 1,4 million de francs pour la remettre en état. (Impar-De Cristofano)

Fleurier n'est pas gâté avec ses trois halles de gymnastique. L'ancienne, à la rue du Collège, ne correspond plus à rien, la petite dernière de Belle-Roche souffre de défauts de jeunesse et celle de Longereuse tombe en ruine. Les travaux de remise en état de cette dernière, qui ont débuté il y a quelques semaines, dureront six mois. A la clé, une facture de 1,4 million de francs.

Erigée à la fin des années 60, la halle de Longereuse est bien mal en point. Le toit plat fuit, la façade sud suinte de partout et ses soubassements sont complètements pourris, le revêtement de la salle se décolle, la production d'eau chaude est insuffi-sante... La liste est loin d'être exhaustive! Le délabrement est principalement dû à l'inexistence de travaux d'entretien depuis sa construction.

La rénovation en cours ne va pas sans poser quelques difficultés aux occupants habituels de la coup. (mdc)

salle. Toutes les sociétés ont reçu une lettre du Conseil communal les priant de prendre contact avec les utilisateurs de Belle-Roche et de l'ancienne halle afin de partager les locaux restants. Dans un esprit de réciprocité, puisque des travaux sont également prévus dans ces deux autres halles. Personne n'est resté en rade, même si ce ne fut pas évident.

Le club de vollevball a trouvé un accord avec celui de basketball, une des deux sociétés de gym dames va à Buttes, l'autre utilisera la salle de danse du collège préprofessionnel. Quant au karaté, au judo et à la lutte, ils se sont arrangés avec des clubs de Couvet, notamment.

En ce qui concerne les leçons de gymnastique des écoles, le problème est également réglé sans bouleversement du programme. On utilisera au maximum les installations extérieures et, si la météo ne le permet pas, on s'organisera au coup par

Festival choral de Neuchâtel

#### Voyager en chantant

S'il est organisé sous forme de joutes vocales et concerts, le Festival choral de Neuchâtel est éga-lement une belle occasion, pour les participants, de faire du tourisme. Les jeunes étudiantes polonaises d'Opole en sont ravies.

«Nous sommes arrivées à Neuchâtel mardi soir, par bus, via la République tchèque et l'Allemagne. Pour l'ensemble du groupe, c'est la première fois que nous venons en Suisse», explique Jadwiga, accompagnatrice-interprète de la chorale féminine «Dramma per musica», d'Opole (Silésie, 125.000 habi-

Dirigée par Elzbieta Trylnik, qui réinvente le langage choral en introduisant des bruits de mains et de bouches, ce chœur tout jeune chante dans la composition présente depuis huit mois seulement. «Il y a beaucoup de rotations parmi mes filles», commente la directrice, «ce qui me pose évidemment des problèmes». Fondé en 1980 à l'Ecole supérieure de pédagogie d'Opole, l'ensemble vit au rythme de l'institution, où les élèves se renouvellent régulièrement. Ce qui ne l'a cependant pas empêché d'être engagé dans de nombreux festivals, presque partout en Europe.

Hier, après audition publique devant le jury au complet, auquel s'est joint l'auteur d'une des partitions imposées, Alberto Balzanelli, venu de Buenos-Aires, le Zenski Chor Akademicki, dont le répertoire est particulièrement orienté vers la musique contemporaine, a laissé le stress aux concurrentes suivantes pour une balade en ville et une dégustation de vin.

Tribunal de police du Val-de-Ruz

#### Travail «au noir» ou pas?

vant le Tribunal de police pour infraction à la Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers. Elle a employé une travailleuse de nationalité francaise sans avoir obtenu les autorisations nécessaires. Si la prévenue a admis avoir commis une infraction, pour sa défense, elle a fait remarquer que son employée ne travaillait pas «au noir» car elle avait été déclarée à l'assurance-accident et à l'AVS. qu'elle avait demandé un permis et l'avait finalement obtenu. Tenant compte de l'ensemble de ces circonstances, le tribunal a finalement condamné la préve-

E. G. était renvoyée mardi de- nue à 150 fr. d'amende et à 70 fr. de frais.

#### **NEIGE TROMPEUSE**

S. K. a fait défaut à l'audience à laquelle il devait répondre d'une vitesse inadaptée aux conditions de la route. Alors qu'il circulait à 30 km/h sur une chaussée rendue glissante par la neige, S. K, n'a pu ralentir suffisamment sa voiture qui est entrée en collision avec l'arrière du véhicule la précédant. S. K. a été condam-De plus, E. G. a fait valoir né, par défaut, à une amende de 120 fr. et à 140 fr. de frais. (pt)

> • Composition du tribunal: Daniel Jeanneret, président; Patrice Phillot, substitut au greffe.

Ecole supérieure de commerce de Neuchâtel

#### L'utile à l'agréable

C'est une tradition désormais bientôt centenaire à l'Ecole supérieure de commerce de Neuchâtel (ESCN): l'été revenu, les locaux désertés par les élèves réguliers du vénérable établissement, dirigé par Marcel Jeanneret, sont laissés à d'autres étudiants «intérimaires». Ceux des cours de vacances de l'ESCN destinés au perfectionnement de la langue de Voltaire. Cette année, 360 jeunes gens et jeunes filles, mais aussi nombre d'adultes, en provenance de 20 pays différents, se sont inscrits aux cours proposés par l'ESCN.

Le premier cours, qui avait débuté avec les vacances scolaires s'est achevé en fin de semaine dernière. Un mois durant, à raison de 4 périodes matinales, les élèves auront pu améliorer leurs connaissances linguistiques, tant écrites que parlées, à travers

nombre de rédactions et d'exercices grammaticaux ou orthographiques. L'après-midi était réservé à des excursions organisées. Une manière de faire découvrir le pays mais aussi de mettre en pratique les connais-sances acquises. Et pour celui qui serait tenté de se laisser abuser par le qualificatif de cours «de vacances», on rappellera que les quatre semaines d'études estivales de l'ESCN sont sanctionnées par la remise d'un certificat portant une note pour l'écrit et pour l'oral, ainsi qu'une appréciation du professeur sur le travail de l'étudiant.

Le deuxième cours, qui a débuté ce lundi et qui durera trois semaines, est lui plutôt destiné aux élèves de langue étrangère qui auraient choisi de faire leurs études en français, histoire de se mettre dans le bain avant la rentrée. (cp)

#### OFFRES D'EMPLOI

Si vous aimez le contact avec la clientèle, nous cherchons pour le conseil, la coupe et le service

#### un menuisier

Entrée à convenir.

Ecrire sous chiffes U 28-765845 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

#### Vous cherchez du travail?

Vous êtes jeune, dynamique et ambitieux?

Vous possédez une voiture? Alors vous êtes la personne que nous cherchons.

Nous yous offrons un travail.

Uniquement sur rendez-vous au 032 237575, Elfenaustrasse 5, 2502 Biel/Bienne.

36-530648/4x4



中國友誼飯店 Bar-Restaurant Chinois de l'Amitié Tel. 039/26 95 50

Rue du Locle 3b 2300 La Chaux-de-Fonds cherche

#### **UNE JEUNE** SOMMELIÈRE

pour remplacements. Ø 039/26 95 50



Mandatés par une entreprise horlogère

#### **CONTROLEUR QUALITE**

- si possible avec formation d'horloger ou de boîtier
- apte à effectuer des contrôles techniques et esthétiques en habillage horloger et produits finis

Place stable, entrée immédiate ou à convenir.



N'hésitez pas à contacter M. Dougoud. 132-12995

Tél. 039/23 22 88

#### La crise «connaît pas»

C'est le produit de l'année.

Opportunité à saisir.

H-F rejoignez-nous, quelques heures par semaine suffisent.

Nécessaire disponible: capital à partir de FS 100 000 .- .

Pour tous renseignements, écrire à GOLDEN COIN'S FRANCE, 10, rue de la Somme, F-68100 Mulhouse, fax 0033 89 45 57 62.

#### otre avenir nous passionne

Pour différentes entreprises de la région, nous cherchons

Assembleuse de bracelets or et acier

Assembleuse de boîtes or et acier

Ouvrière d'horlogerie Pour tous ces postes de l'expé-

rience est indispensable. Intéressée? Olivier RIEM attend votre appel.



Publicité intensive, Publicité par annonces

#### SPECTACLES - LOISIRS

#### **BROCANTE DES RANGIERS** HÔTEL DES MALETTES (JURA)

SAMEDI ET DIMANCHE 7 et 8 août, dès 10 heures.

Le Restaurant des Malettes est ouvert, tél. 066 66 63 52.

165-702360/4x4



#### **Marché-Concours national** de chevaux - Saignelégier

les 6, 7 et 8 août 1993 Hôte d'honneur: Canton de Vaud

il Office du tourisme, tél. (039) 51 21 51

Samedi 7 et dimanche 8 août DIRECTEMENT AU CŒUR DE LA FÊTE

... en train et bus CJ

#### CARTE **JOURNALIÈRE** À Fr. 10.---

- valable dans les trains/ bus CJ
- réduction pour familles

En vente dans toutes les gares de la région



14-8418-60/4x4

Automobilistes: facilitez-vous la vie!

Vous parquez votre véhicule à la gare et accédez en train au cœur de la manifestation.

#### GLOVELIER / SAIGNELEGIER

- le samedi, un train toutes les heures
- le dimanche, un train toutes les demi-heures

#### DELEMONT

- le samedi et le dimanche, un train chaque heure

- le dimanche, un train chaque heure avec correspondance directe à Glovelier

#### LA CHAUX-DE-FONDS TAVANNES TRAMELAN

- un train chaque heure

Chemins de fer du Jura Tél. 039 51 18 25

OFFRES D'EMPLOI

La Pimpinière Fondation en faveur des handicapés du Jura bernois



Direction et administration H.-F. Sandoz 66 2710 Tavannes

La Fondation met au concours les postes suivants:

- pour son foyer Clair Ruisseau à Tavannes

#### une éducatrice spécialisée à 80%

Cette personne doit être au bénéfice d'un diplôme d'éducatrice spécialisée et d'une expérience professionnelle avec des personnes adultes handicapées mentales.

L'entrée en fonction est fixée au 1er novembre

- pour son home rural à Saint-Imier

## un(e) éducateur(trice) auxiliaire à 80% au minimum

Nous cherchons une personne au bénéfice d'un CFC ou d'un diplôme et ayant si possible une expérience professionnelle avec des personnes handicapées mentales.

L'entrée en fonction est fixée au 1er octobre 1993.

- pour ses foyers de Tavannes et de Saint-Imier

#### des remplaçantes occasionnelles

Nous souhaitons que ces personnes soient au bénéfice d'une formation ou d'une expérience dans le domaine social ou pédagogique et une bonne disponibilité pour assurer le remplacement du personnel éducatif.

Entrée en fonction immédiate.

Nous offrons une activité intéressante dans une petite équipe et un salaire fixé selon les normes du Canton de Berne.

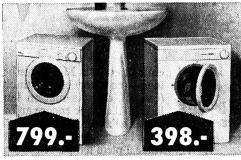
Des renseignements peuvent être obtenus auprès de M. E. Broglie, chef de secteur au tél. 032/91 24 22.

Les offres de service avec curriculum vitae et copie de certificats sont à envoyer à l'attention de M. G. Mathez, directeur, Fondation La Pimpinière, H.-F. Sandoz 66, 2710 Tavannes, jusqu'au 13 août 1993.

#### **DIVERS**

## **ELECTROMENAGER**

#### Vous lavez, séchez et rangez! Tout dans votre appartement!



**Novamatic WA3** Lave-linge entièrement automatique, capacité 3 kg. Location/m.\* 47.-

**Novamatic T 31** Séchoir, capacité 3,2 kg. H 67, L 50, P 50 cm. Location/m.\* 23.-

• Durée minima de location 6 mois • / Droit d'achat • Toutes les marques livrables immédiatement à partir du stock • Paiement contre facture

Service de commande par téléphone, 021 312 33 37.

Idéal! Lavez et séchez quand vous le désirez grâce à un lave-linge entièrement automatique et un séchoir d'appartement ou grâce à une colonne lavage-séchage d'appartement.

Des appareils raccordables partout (une simple prise suffit), très peu encombrants, très performants (jusqu'à 4,5 kg), tous les programmes de lavage disposition, économiques ...

Venez nous rendre visite, nous nous ferons un plaisir de vous présenter les modèles Miele, Electrolux, Kenwood, Novamatic, Rotel, V-Zug, AEG, et bien d'autres!

Kenwood Mini S

Lave-linge entièrement automatique pour 3 kg de linge sec. H 67, L 46, P 43 cm.

Electrolux 1030 W Lave-linge entièrement automatique avec séchoir incorporé. 5 kg.H 85, L 60, P 60 cm. Location/m.\* 86.-

Modèles d'exposition et d'occasion.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo, 039 26 68 65 – Bienne, rue Centrale 36, 032 22 85 25 – Neuchâtel, rue des Terreaux 7, 038 25 51 51 – Marin, Marin-Centre, 038 33 48 48 – *Réparation rapide toutes marques*, 021 311 13 01 –

#### **AVIS OFFICIEL**

Etude de Me Charles Germiquet, avocat et notaire à Tavannes

#### Vente publique d'une maison familiale Jeudi 26 août 1993, dès 16 heures, à Tavannes, rue du Mont 12

Les héritiers de M. Francis Maillard exposeront en vente volontaire aux enchères publiques le bien-fonds suivant: Ban de Tavannes

Feuillet No 1280 - Lieu dit: rue du Mont, habitation No 12, assise, aisance d'une contenance de 684 m². Valeur fiscale: Fr. 88400.-.

Somme assurée du bâtiment No 12 (AIB): Fr. 300 000 .- .

Paiement comptant ou jusqu'au 30 septembre 1993 moyennant garantie. Entrée en jouissance: 1er septembre 1993. La visite de l'immeuble aura lieu aux dates suivantes:

a) samedi 14 aoûţ 1993 de 9 à 12 heures; b) samedi 21 aout 1993 de 9 à 12 heures.

Tavannes, le 2 août 1993.

160-801537

Par mandat: Ch. Germiquet



#### BENFINA Crédits rapides et sûrs

Ø 038/25 37 45 ou 037/26 82 10 Ecluse 61 2000 Neuchâtel

L'annonce, reflet vivant du marché



## Vos vacances en compagnie de votre quotidien préféré!



- Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.
- Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables. - Emoluments: Pour la Suisse Fr. 2.50 par changement (ou l'équivalent en timbres-poste).

Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50.

Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50. Prix suivant le pays.

Pour l'étranger, L'Impartial décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse, celle-ci pouvant être irrégulière et indépendante de notre volonté.

BULLET	IN DE CHA	ANGEMEN	NT D'ADR	ESSE
Nom et pr	énom:			

(Prière d'écrire en lettres majuscules) Domicile actuel:

Rue:

Adresse vacances:

Hôtel/chez:

NPA/Localité:

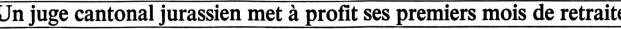
NPA/Localité:

Pays/Province:

A expédier sous enveloppe affranchie au

inclus

Journal L'Impartial SA Service de diffusion Rue Neuve 14 2300 La Chaux-de-Fonds



# Un juge cantonal jurassien met à profit ses premiers mois de retraite Explications pour profanes L'ancien juge cantonal Gabriel Boinay, de Porsente la richesse d'un véritable commentaire» qui donne des commentaire» qui donne des exemples concrets d'application de l'environnement. Un juge n'est pas scolaires n'est possible que de

premiers mois de retraite. Aux Editions Le Pays, il publie un payé de plus de 400 pages sous le titre «La procédure administrative et constitutionnelle». En exergue, l'auteur émet l'espoir de «contribuer ainsi au bon fonctionnement de nos jeunes institutions». A le lire, le profane se convainc qu'en effet le juriste a fait œuvre utile, presque à rendre aisément compréhensibles les arcanes subtiles et compliquées de la procédure juridique.

En préface, Pierre Boillat, ministre de la Justice, relève que ce commentaire du Code de procéexemples concrets d'application des dispositions juridiques. L'auteur en propose en effet une interprétation personnelle, à défaut de doctrine ou de jurisprudence adéquate. L'auteur a cherché à faciliter les recherches de doctrine et de jurisprudence pour les autorités appliquant les lois et pour les mandataires. Son texte permet à quiconque est confronté à un problème de droit administratif de sauvegarder ses droits.

#### **DE QUELQUES CAS**

On ne saurait évidemment s'arrêter comme Gabriel Boinay aux 242 articles du Cpa. Mais le lecteur apprend que l'Etat et les communes peuvent réclamer les frais d'impression des bulletins de vote, si une liste n'a pas obtenu 5% des voix. En cas de fermeture de classe, le droit de l'Etat de restreindre les dépenses l'emporte sur le droit de l'enseignant de conserver son emploi.

Les recours en matière de construction sont traités par le récusable dans une affaire où le Gouvernement est impliqué, même si son frère est chancelier, car celui-ci n'y a pas voix délibérative. Un délai est respecté si un recours est posté à temps en Suisse.

#### MAIS ENCORE...

D'office, l'autorité doit établir les faits favorables à une partie, même ceux qu'elle n'a pas invoqués. Contrairement au droit pénal, en matière d'assurances sociales, le doute ne profite pas forcément à l'assuré. Les médecins et pharmaciens ont l'obligation de communiquer les cas de maladies transmissibles aux autorités sanitaires. Même après un jugement pénal sur les mêmes faits, l'instance administrative apprécie librement les preuves, sans être tenue par un jugement pénal antérieur, mais elle évitera d'émettre un jugement contradictoire sans raisons impérieuses. Un tiers peut prendre connaissance d'un juge-

scolaires n'est possible que de manière restrictive. Un fonctionnaire peut contester la classification de son emploi faite par le Gouvernement. Un chef de service qui a pris une décision administrative peut se prononcer sur l'opposition faite contre celle-ci. Si le salaire d'un fonctionnaire a été fixé trop haut par erreur, l'Etat ne peut lui réclamer le trop versé.

Enfin, quand le Gouvernement juge un recours contre une décision d'un Département, le ministre en cause participe aux délibérations mais ne vote pas. On peut toutefois se demander si cela suffit à garantir l'indé-pendance de l'autorité de re-

Dans un prochain article, nous énumérerons les cas concrets relevés par Gabriel Boinay, mais uniquement dans le domaine fiscal et au sujet de l'activité de la Cour constitutionnelle.

Vellerat

# **Transfert** simplifié exigé

Comme le village d'Astérix. Vellerat, 70 habitants, résiste encore et toujours. Il a fallu 18 ans de combat à cette petite commune - un balcon sur la vallée de Delémont - pour que Berne se décide à la transférer au nouveau canton. Mais la procédure prévue est lourde. Pensez: même le peuple suisse, 4,5 millions d'électeurs, devrait se prononcer sur ce transfert.



Vellerat

Le village veut être rattaché au Jura de manière rapide. (Keystone)

Vellerat ne fait confiance au canton de Berne. Comment le pourraitil? En 1975 déjà, les Bernois promettaient de restituer rapidement au Jura cette commune (elle a voté le séparatisme à 80%) que les plébiscites en cascade avaient enclavée dans l'Ancien canton. Puis, Berne a biaisé. Werner Martignoni, trempé depuis dans l'affaire des caisses noires, noyait le poisson en 1975 en proposant un échange avec Ederswiler. Malgré les interdits juridiques, les sanctions des tribunaux, Vellerat a persisté, se déclarant commune libre voici 11 ans, se liguant avec les Fourons tout en réclamant un retour rapide dans le Jura.

Avec le rapport Widmer, l'exécutif bernois consent enfin à rendre Vellerat au Jura. lais attention: c'est un parcours du combattant. Il faut une décision du Gouvernement, deux passages devant le Grand Conseil bernois pour modifier la constitution, un vote devant le peuple bernois, un vote des citoyens de Vellerat et enfin une consultation au niveau suisse! Bref, la décision ne pourrait pas tomber avant juillet 96. Et si l'un des votes est négatif... Ce parcours d'embûches n'est pas innocent de la part des Bernois. Ils craignent que Moutier, Sorvilier... emboîtent ensuite

Hier, le maire de la localité, P-A Comte, l'a dit avec netteté. Il exige une procédure simplifiée. Pas question de juridisme étroit. A la suite du professeur Aubert et Fleiner, une procédure plus simple respectant les droits populaires est proposée. Le Conseil fédéral en est saisi. Une rencontre avec une délégation est souhaitée. Dans la foulée, la commune libre donne un coup de patte à l'exécutif jurassien qui n'a pas réalisé deux motions (votées par le Parlement) permettant un passage en douceur dans le nouveau canton. Vellerat se méfie aussi des «ministres diplomates». Mgo

BARLIO

Sous-La-Côte Vaches foudroyées

State V.C., 20 A 30 A journess to (de H St. Mücky), 12 ans

ans at "(brish-shiji). 16 sna

Tél: 039/51 20 51

du JURA BERNOIS

Tél: 039/44 18 00

**BRÈVES** 

Rédaction

du JURA

Pédaction

LOCAL TO SOUTE SWAD

da (de 1. Carter mess K. Bro

Nous avons indiqué hier qu'en raison des orages violents de mercredi aprèsmidi, des vaches avaient été foudroyées du côté de Saint-Brais. Il en a été de même du côté des Genevez où sept bêtes appartenant à Claude Brahier et David Gogniat ont été découvertes sans vie. C'est Sous-La-Côte (Les Bois-Rebetez) que le bilan est le plus lourd. Cinq vaches de grande valeur appartenant à Jacques Hirschi ont péri par la foudre. (mgo)

#### Durant le Marché-Concours Préservatifs en balade

Ne vous étonnez pas si, durant le Marché-Concours, vous croisez des préservatifs géants dans la rue. Il s'agit d'une action du groupe Sida Jura visant à sensibiliser la population à ce fléau. Selon les chiffres d'une enquête française, les jeunes déclarent plus souvent que leurs aînés utiliser le préservatif. On observe que plus d'un homme mulhétérosexuel tipartenaire sur trois et une femme sur deux n'en ont jamais utilisé au cours des douze derniers mois. (mgo)

#### Saignelégie<mark>r</mark> Avis aux automobilistes

Le Marché-Concours attire chaque année un grand nombre de spectateurs. La police cantonale a pris toutes les dispositions utiles pour la régulation et la déviation du trafic ainsi que pour le parcage des véhicules se rendant à Saignelégier. Les conducteurs sont instamment priés de ne pas stationner sur les routes et trottoirs, mais de se rendre dans les places de parc réservées à cet effet.

#### Bienne

#### Avec Jean-Pierre Huser

La deuxième édition du Papobi, une semaine culturelle sur le parc populaire biennois, se déroulera du 11 au 17 août prochains, sur l'aire de l'usine à gaz. Au programme, outre des attractions diverses pour tous les âges, un concert du chanteur romand Jean-Pierre Huser (mercredi 11) et un autre de Polo Hofer (mardi 17), un spectacle du Théâtre populaire romand (vendredi 13, «La brillante soubrette» de Carlo Goldoni) et de la musique africaine (lundi 16). (comm)

## Undervelier: découverte d'un bas fourneau

Archéologie: le fer au Ve siècle

Grâce à la perspicacité d'un garde-forestier féru d'archéologie, un bas fourneau servant à la réduction du minerai de fer a été découvert dans la forêt surplombant Undervelier, non loin des forges en activité dans ce village il y a deux siècles. Avec l'appui du Fonds national de la recherche scientifique, l'archéologue Ludwig Eschenlohr conduit

Selon les premières évaluations, le bas fourneau du Mont-

tion du fer dans le Jura.

une étude poussée sur la produc-

poirgeat date du Ve siècle. A proximité ont été découvertes des scories provenant de la réduction du minerai. Leur ampleur permet de penser que d'autres bas fourneaux devaient exister dans les parages. On y recherche aussi une meule à charbon, qui devait fournir le combustible alimentant les bas fourneaux.

La Société suisse de l'histoire septembre à Delémont. Ce sera l'occasion de faire le point sur vait ensuite être réduit en fer

plusieurs découvertes de bas fourneaux faites dans le Jura, notamment aux Boulies sur le tracé de la Transjurane. Des membres du Cercle d'archéologie de la Société jurassienne d'Emulation collaborent à ces travaux de recherche.

Le bas fourneau d'Undervelier a été modifié en phase finale en vue de procéder au grillage du minerai. Une telle découverte des mines tiendra ses assises en constitue une première dans ce domaine. Le minerai grillé de-

fourneaux proches. Les chercheurs vont procéder à des examens de datation, mais ils pensent que le vestige d'Undervelier date du Ve siècle. Toutes ces recherches doivent aboutir à des mesures de protection des vestiges mis au jour. Ceux d'Undervelier seront

dans un ou plusieurs autres bas

abrités sous un toit de bois afin d'en permettre la visite et de favoriser leur conservation sans dommages.

Saint-Imier: la foule à l'Hôpital de district

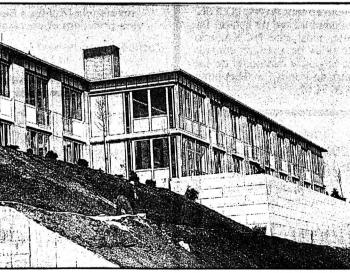
#### Une aile de lumière

Samedi, l'Hôpital de district avait ouvert au public, qui a répondu en masse à l'invitation, les portes de son nouveau bâtiment, où malades et personnel soignant emménageront la semaine prochaine. Tout y a été prévu pour rendre optimales les conditions de soins et de séjour.

Depuis que cette nouvelle aile est sous toit, et plus encore maintenant que ses aménagements intérieurs sont terminés, l'impression dominante, pour le visiteur, est celle de la lumière. Grâce aux vastes verrières, plantées d'une végétation luxuriante, et à une exposition plein sud de toutes les chambres, le soleil entre largement dans ce bâtiment,

dont la conception, terrasses comprises, ne manquera pas d'apporter aux malades un bienêtre fait pour aider à leur guérison. Les principaux intéressés pourront en juger dès mardi prochain, le grand jour, soit celui du déménagement, ayant effectivement été fixé au 16 mars.

Comme il s'agira de vider complètement l'ancien bâtiment, soumis à une rénovation complète, une vingtaine de lits seront installés provisoirement au troisième étage du home La Roseraie, voisin tout proche et relié notamment par une passerelle. En 1995, lorsque cette rénovation sera achevée, l'immeuble originel abritera une cinquantaine de lits.



Saint-Imier

La nouvelle aile de l'Hôpital de district sera occupée dès mardi prochain. Elle est déjà habitée de lumière et des installations techniques les plus performantes.

(Impar-Eggler)

Pour l'heure cependant, commission de construction et direction ont décidé de reculer de deux mois la démolition intérieure de l'ancien hôpital, le temps de revoir le projet, tant que possible, à la baisse au niveau des coûts. La récente assemblée du syndicat de l'hôpital a d'ailleurs pris connaissance de la différence existant entre le devis et les fonds encore disponi-

Techniquement, la nouvelle aile est équipée des installations les plus modernes, à commencer par une radiologie digitalisée, qui succède aux anciens appareils, littéralement à bout de souffle.

En première suisse, par ail-leurs, l'Hôpital de Saint-Imier offrira à ses malades, dans la division physiothérapie, un bassin particulièrement performant; d'autres établissements helvétiques ont d'ores et déjà acheté de tels bassins, mais qui seront opérationnels plus tard seulement.

Autre amélioration notable, la nouvelle conception du secteur des soins intensifs, composé de boxes où les patients pourront donc être isolés, tout en demeurant sous surveillance conti-

Les deux nouvelles salles d'opération, par ailleurs, permettront au personnel de travailler avec un maximum d'efficacité et dans des conditions de sécurité optimales elles aussi.

Cette première et conséquente étape maintenant achevée, le Centre opératoire protégé et le nouvel hôpital étant opérationnels, il reste donc à moderniser l'ancien bâtiment. (de-sp)

Tramelan

#### On prépare le Triathlon'93

Il reste deux semaines, aux nombreux sportifs de la région, pour parfaire leur forme en vue du Triathlon'93, qui se déroulera à la piscine du Château le 21 août prochain.

Détail capital: les formules d'inscription doivent impérativement parvenir à Claudine Bourquin (Prés 23, 2720 Tramelan) jusqu'au mardi 17 août prochain. Elles sont disponibles aux endroits suivants: piscine, boulangerie Augsburger, librairie Tschan, magasin Geiser Sport, magasin Gindrat Sport et pharmacie Schneeberger.

Aux mêmes endroits, des tirelires sont placées à l'intention des personnes généreuses qui voudront soutenir, sans participer à la compétition, l'œuvre du «Travail dans la rue».

#### **POUR TOUTES ET TOUS**

Rappelons que ce triathlon populaire est ouvert à toutes et à tous et qu'il comporte diverses catégories, à savoir: course individuelle (trois catégories pour hommes, une pour dames), par équipes de deux ou trois concurrents, ou enfin en famille (deux générations d'adultes et un enfant de moins de 14 ans). Cette palette permet à chacun de participer à ce sympathique concours mis sur pied en faveur d'une œuvre de bienfaisance. La finance d'inscription est payable sur place, en échange des dossards.

Il reste quelques jours aux intéressés pour parfaire leur forme, qu'on se le dise! (spt)

Société éditrice et imprimeur:

L'Impartial SA La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration: L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, Téléphone: Rédaction: 039/210 210 Abonnements: 039/210 310 Téléx: 952 114

Fax: Rédaction: 039/210 360 Administration: 039/210 361

Tirage contrôlé REMP 31.712

Régie des annonces:

**Publicitas** La Chaux-de-Fonds. tél: 039/210 410

Le Locle, tél: 039/311 442

#### DÉCÈS

Mme Cécile De Montmollin,

#### Neuchâtel

M. Antoine Dubois, 1919 M. François Kolly, 1922

#### Hauterive

Mlle Fabienne Chappuis,

#### Colombier

M. Joseph Chételat, 1909

#### Boveresse

Mme Amanda Blaser, 1896

#### Hit- parade des tarifs aériens

Départs Genève: Bombay (1340.-) avec Air India Calcutta (1585.-) avec Royal Jordanian Canton (2040.-) avec Malaysia Airlines Darwin (2040.-) avec Royal Brunei Fukuoka (2190.-) avec British Airways Jakarta (1320.-) avec C.S.A. Katmandou (1775.-) avec Air India Manille (1740.-) avec Royal Brunei Nagoya (2100).avec Malaysia Airlines

Phuket (1620.-)

avec Eva Air

 Ces prix sont extraits du manuel professionnel «What's New» et publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour et peuvent occasionner des escales ou des changements d'avions. Vous pourrez obtenir tous les renseignements utiles (horaires, validités, itinéraires, restrictions dans le temps, conditions d'application, etc.) en vous adressant à votre agence de vovages habituelle.

ATTENTION: les tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications. Renseignements complémentaires: «Le prix du voyage» Ø 1568729

#### PUBLICITÉ

Agence de voyages

#### croisitour

Vos lignes directes pour les meilleurs tarifs aériens

#### TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

#### Motarde et fière de l'être

Pourquoi toujours accuser les une dame âgée sur un passage motards? (Lire la Tribune libre «Pitié pour les dormeurs», parue mercredi 21 juillet). La rue dont il est question est-elle réservée au seul usage de ces derniers? Je manque peut-être de discernement étant donné que je n'ai pas encore consulté un psychologue ou un éducateur mais, à ma connaissance, les voitures, camions et boguets ne se sont pas encore vu pousser des ailes.

Cela fait cinq ans que je roule à moto et, par conséquent, que je suis sensible aux critiques. le plus souvent agressives, que subissent les motards. Je ne conteste pas le fait que certains motocyclistes dérangent en conduisant imprudemment ou encore en «ouvrant» dans des zones habitées uniquement pour frimer. Mais il y a une chose que je n'accepte plus: c'est que, systématiquement, les motards sont dénigrés! Ce n'est pas parce qu'un automobiliste renverse

pour piétons que tous les conducteurs sont des chauffards. Ce n'est pas parce qu'un cycliste tout terrain bouscule les membres d'une famille en promenade que tous les pédaleurs sont des malotrus. Etc...

Je pourrais, et tous mes potes également, faire paraître un article chaque fois que l'on me coupe la route, que l'on me dépasse alors que je m'arrête pour permettre à des piétons de traverser, que l'on déboîte alors que j'ai commencé un dépassement, que l'on ouvre la portière d'un véhicule alors que j'arrive à proximité (problème qui touche également les cyclistes), etc... Je puis vous assurer que, le cas échéant, «L'Impartial» imprimerait quotidiennement quelques pages de plus avec les lettres ouvertes des motards victimes de ces incidents, la plupart du temps sans gravité, mais qui ont parfois des conséquences tragiques.

J'aime la moto et le vrombissement d'un pot d'échappement 4 en 1 mais, comme la majorité des habitants, je n'apprécie pas vraiment d'être réveillée à quatre heures du matin par des automobilistes déposant leurs amis(es), accompagnés d'un beau morceau de «hard rock» diffusé à plein volume, laissant tourner le moteur pour faire leurs adieux et repartant plein gaz avec un coup de klaxon en prime. Même si cela arrive quelquefois, je ne vais pas perdre du temps à composer une lettre ouverte pour quelque chose d'aussi anodin et, de plus, traiter les automobilistes de mufles.

Je suis motarde et fière de l'être, mais je n'accepte plus que tous les motards soient constamment traités de loubards, fous du guidon, pollueurs, usagers bruyants, etc... et n'ou-blions pas qu'un musle peut en cacher en autre!

Catherine Cuenat La Chaux-de-Fonds

#### **SERVICES**

#### <u>SAIGNELÉGIER</u>

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES Ø 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: Ø 51 13 01.
- AMBULANCE Ø 51 22 44.
- MÉDECINS Dr Barmettler, Ø 51 12 84. Dr Meyrat, Ø 51 22 33.

#### **LE NOIRMONT**

MÉDECINS Dr Bosson, Ø 53 15 15.

#### **LES BREULEUX**

MÉDECIN Dr Tettamanti, \$\tilde{\rho}\$ 54 17 54.

#### **LE LOCLE**

- PHARMACIE D'OFFICE Mariotti, jusqu'à 20 h. Ensuite  $\varphi$  31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE Ø 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, Ø 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE Ø 31 10 17.
- HÔPITAL Ø 34 11 44.

#### **NEUCHÂTEL**

**● PHARMACIE D'OFFICE** Bugnon, rue des Epancheurs, jusqu'à 20 h. Ensuite Ø 25 10 17.

#### COUVET

 HÔPITAL maternité et urgences: Ø 63 25 25.

#### **VAL-DE-RUZ**

- SERVICE DE GARDE **PHARMACIE** en cas d'urgence Ø 111 ou gendarmerie Ø 24 24 24. ●HÔPITAL ET MATERNITÉ
- Landeyeux: Ø 53 34 44.

#### **AUJOURD'HUI**

#### NEUCHÂTEL MUSIQUE

Crawlin'Kingsnakes (blues) Plateau libre, 22 h. Concours chœurs mixtes, 9 h 30 - 11 h 30 et 14 h 30 - 17 h 30 Concert, 20 h

Temple du Bas.

SPECTACLE Rencontres chorégraphiques internationales Théâtre 20 h 30.

#### SAVAGNIER

DISCO Disco-vibration Le Battoir 21 h.

#### SAIGNELÉGIER

 MARCHÉ-CONCOURS Bal d'ouverture avec La Payernette Halle-Cantine 20 h.

#### SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE Ø 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE
- HÔPITAL
- Ø 422 422.
- URGENCES ET AMBULANCE Ø 422 360.

#### COURTELARY

MÉDECINS Dr Chopov, \$\tilde{\pi}\$ 44 11 42. Dr Ruchonnet, Ø 44 10 10.

#### SONCEBOZ

MÉDECIN Dr Ivano Salomoni, Ø 97 24 24.

#### TRAMELAN

MÉDECINS Dr Graden Ø 97 51 51. Dr Meyer Ø 97 40 28.

#### **TÉMOINS**

#### La Chaux-de-Fonds

Dimanche 1er août à 23 h, lors de la célébration de la Fête nationale à La Chaux-de-Fonds, un enfant a été blessé après avoir reçu un engin pyrotechnique dont le lancer avait suivi une trajectoire trop basse et tiré par une personne autre que les artificiers. La personne qui s'est faite l'auteur par maladresse ou par accident de ce lancer, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale de La Chaux-de-Fonds, tél. 039 28 71 01.

#### La Chaux-de-Fonds

Le conducteur de la voiture blanche qui circulait de La Vuedes-Alpes à La Chaux-de-Fonds, le mercredi 4 août, vers 17 h 15 et qui a heurté avec le rétroviseur extérieur gauche de sa machine le rétroviseur extérieur gauche d'un coupé vert qui circulait en sens inverse et en dépassement au sud du lieu-dit La Motte, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale de La Chaux-de-Fonds, téléphone 039/28 71 01.

#### L'AMICALE DES **CONTEMPORAINS 1917** DE LA CHAUX-DE-FONDS

a la grande tristesse d'annoncer le décès de

#### Roger JOBIN

son dévoué président dont nous conserverons un souvenir inoubliable.

Rendez-vous des membres selon l'avis de la famille.

132-506512

#### **CINÉMAS**

#### LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (Ø 23 72 22) relâche.
- CORSO (Ø 23 28 88) Alarme fatale (de G. Quintano avec E. Estevez), 12 ans, tous les iours 17 h, 19 h, 21 h, sa, di, me aussi 15 h.
- EDEN ( Ø 23 13 79) Tout ça pour ça (de C. Lelouch avec V. Lindon, F. Luchini), 12 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h, sa, di aussi 16 h.
- PLAZA (Ø 23 19 55) La disparue (de G. Sluizer avec J. Bridges, K. Sutherland), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h, sa, di, me aussi 16 h.
- SCALA (@ 23 19 18) Robocop 3 (de F. Dekker avec B. Burke, N. Allen), 16 ans, tous les jours 20 h 30, sa, di, me aussi 16 h 45. Denis la malice (de N. Castle avec W. Matthau), pour tous, tous les jours 18 h 45, sa, di, me aussi 15 h.

#### **NEUCHÂTEL**

- APOLLO 1
- 15 h, 17 h 15, 20 h 30, 23 h, Denis la malice (de N. Castle avec M. Gamble, C. Lloyd, L. Thompson, W. Matthau), pour tous.
- APOLLO 2
- 15 h, 17 h 45, 20 h 15, 23 h, Les visiteurs (de J.-M. Poiré avec C. Clavier, V. Lemercier), pour tous.
- APOLLO 3 15 h, Bambi (dessin animé de
- W. Disney), pour tous. 18 h en V.O., 20 h 45, 23 h, Grandeur et

- descendance (de R. Young avec R. Moranis, B. Hershey), 12 ans.
- ARCADES 15 h, 18 h, 20 h 30, 23 h, Alarme fatale 1 (de G. Quitano avec E.
- Estevez, S. Jackson), 12 ans.
- 15 h, 18 h, 20 h 30, Benny et Joon (de J. Chechik avec J. Depp), 12 ans. PALACE
- 15 h 30, 18 h en V.O., 20 h 30, 22 h 45, Un jour sans fin (de H. Ramis avec B. Murray), 12 ans.
- REX 15 h, 18 h, 20 h 30, 23 h, La disparue (de G. Sluizer avec J. Bridges, K. Shuterland), 16 ans.
- STUDIO 15 h, 17 h 45, 20 h 15, Swing Kids (de T. Carter avec K. Branagh), 16 ans.

#### COUVET

 COLISÉE 20 h 30, Les survivants (de F. Marshall avec E. Hawke), 12

#### **SAINT-IMIER**

 ESPACE NOIR relâche.

#### TRAMELAN

 CINÉMATOGRAPHE relâche.

#### BÉVILARD

PALACE relâche.

Un soir il n'y eut plus de lumière, et dans le cœur naquit le souvenir.

Madame Paulette Jobin-Moreillon;

Madame Réna Conrad-Jobin, au Locle, et famille;

Madame Line Jobin-Spony, au Locle, et famille; Madame Yvette Vogelsanger-Jobin, à Bienne, et famille; Madame Marianne Moreillon, à Lausanne, et famille; Les descendants de feu Pierre Moreillon-Ladner,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

#### Monsieur Roger JOBIN

leur très cher époux, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection jeudi, à l'âge de 76 ans.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 5 août 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire, lundi 9 août, à

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 204, rue Numa-Droz

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser au Centre I.M.C., ccp 23-5511-9.

Le present avis tient lieu de lettre de faire-part.

#### LA SOCIÉTÉ DES FRIBOURGEOIS LE MOLÉSON

a le devoir de faire part à ses membres du décès de

#### Madame

#### Lucie DEISS-CUDRÉ

maman de Monique Reynaud, épouse de notre vice-président et secrétaire Jean-Pierre Reynaud.

L'office d'enterrement aura lieu samedi 7 août, à 14 h 30, en l'église d'Autigny/FR.

#### LE PERSONNEL ET LES RÉSIDANTS **DU FOYER HANDICAP DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES À LA CHAUX-DE-FONDS**

ont le chagrin d'annoncer de décès de

#### Monsieur Pierre-André MARTIN

résidant du Foyer dont ils garderont un chaleureux souvenir.

A son épouse, à sa famille, ils expriment leurs très sincères condoléances et toute leur sympathie.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

La Chaux-de-Fonds Ø 039/23 95 55 © 039/31 53 31 Le Locle Ø 039/41 45 43 132-12452 Saint-Imier

#### Dix de pique

Huit de cœur

accident de travail s'est produit à La Corbatière. M. D. S., de La Sagne, était en train de débloquer la fourche d'un élévateur lorsque le vérin hydraulique s'est affaissé de quelques centimètres lui coinçant le pied gauche entre ledit vérin et le cadre de la fourche. Blessé. il a été transporté par ambu-

lance à l'Hôpital de La Chaux-

Hier en début d'après-midi, un

**FAITS DIVERS** 

Accident de travail

#### de-Fonds. Le Quartier

**Quatre blessés** 

La Sagne

Une voiture conduite par Mme D. S. de Bevaix circulait, hier en fin d'après-midi, du Quartier au Locle. Au lieu-dit Le Haut-du-Quartier, dans une courbe à

droite, Mme D. S. perdit la maîtrise de son véhicule qui traversa la chaussée de droite à gauche et heurta de front l'automobile de M. J. M., domicilié dans le canton de Berne, qui circulait normalement en direction du Quartier. Blessé, M. J. M. et ses trois passagers ont été transportés à l'Hôpital du Locle par deux ambulances. Le centre de secours du

Locle est intervenu pour récupé-

rer les hydrocarbures déversés

sur la chaussée.

#### Auvernier Passagère blessée

Un automobiliste d'Auvernier, M. P. S., circulait, hier en début de matinée, rue de Courberaye en direction est. A l'intersection avec la rue de la Gare, son auto heurta celle de M. A. P. de Peseux qui circulait rue de la Gare de Peseux à Auvernier. La passagère de la voiture de M. A. P., Mlle E. P., a été conduite à l'Hôpital des Cadolles par ambu-

#### **Fontaines**

lance.

#### Perte de maîtrise

M. P. H. du Landeron circulait, mercredi soir, Grand-Rue à Fontaines en direction de Cernier. A la sortie d'un virage à droite, il a perdu la maîtrise de son auto qui traversa la chaussée, monta sur le trottoir, traversa une bande herbeuse et heurta un candélabre. Suite à ce choc, la voiture fit un tête-à-queue et heurta une voiture régulièrement stationnée. Seuls des dégâts ont été constatés.

#### **TAPIS VERT**

Tirage du jeudi

Valet de carreau Dix de trèfle



#### La Première

6.00 Journal du matin. 6.16 De bouche à oreilles (1). 6.25 Sécurité oblige. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.43 Le petit touriste avisé. 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Le petit touriste avisé. 7.25 Une journée à la campagne. 7.30 Journal. 7.38 De bouche à oreilles (2) 7.45 Reportage: Génération X. 8.10 Revue de la presse romande. 8.14 Le kiosque alémanique. 8.20 Le petit touriste avisé. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.41 Sécurité oblige. 8.45 Romandie Express. 9.05 L'envie devant soi. 10.00 Info Pile/News. 10.05 Diabolo. 11.05 Rendez-vous sur la plage. 12.30 Journal de midi. 12.50 Les cahiers de l'été. 13.15 On s'invite pour les 4 heures... 17.05 Femmes passions. 17.30 Journal des régions. Actualité régionale. 17.40 Romandie Express (R). 17.50 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Reportage (R). 18.30 Nuits d'été en ville. 18.40 La terrasse. 19.00 Info Pile/News. 19.10 Flop. Flash local d'observation de la planète. 22.05 Allô Montreux 67/91. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit



#### Espace 2

6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 7.45 Les Suisses méconnus. 9.05 Vivre la différence en Suisse. 10.00 Info Pile/News. 10.05 La ronde des Festivals. En direct du Festival de Salzbourg. 11.30 Entrée public. Avec des interventions en direct du Festival international du film à Locarno. 12.30 Sans paroles. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.40 Musique d'abord. 16.05 Nos grands concerts. Maxim Vengerov, violon; Anna Sorokina, piano. 17.30 Temps forts. 18.00 JazzZ. 19.00 Info Pile/News. 19.05 En quête de disques. 20.05 L'été des Festivals. Festival estival de Lugano 1993. 22.30 Journal de nuit. 22.40 L'été des Festivals (suite). 23.50 Novitads. 0.05 Notturno



#### Suisse alémanique

5.00 Guten Morgen. 5.05 Volkstümliche Musik. 6.08 Sport. 6.40 Zum neuen Tag. 6.53 "Bonjour Romandie!". 7.00 Morgen-journal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. Gratulationen. 9.30 Memo-Grauzone. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 11.03 Swisstop. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Rendez-vous Info." 13.05 Rendez-vous Magazin. 14.00 Siesta. 15.00 Siesta-Visite. 16.30 Siestafon. 17.00 Welle-1. Abendjournal. 17.10 17.30 (ZH) Regionaljournal-Extra. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Alpeländ-lermusig. 20.00 Hörspiel: Verrückte Helden. 21.00 So het's tönt am Zentral-schwyzerische Ländlermusigträffe i dr Buechberghalle z Wange/SZ. 22.00 Nachtexpress. 1.00 Nachtclub.

7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 10.00 Infos SSR. 10.30 Pays de Neuchâtel/Les pouces verts. 11.15 Les mariés de la semaine. 11.35 PMU, 12.15 Intos RTN, 12.30 Intos SSR 12.50 Panaché. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.30 Ticket corner. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Eglises actualités. 19.30 Musiques. 20.00 Crise de croissance. 22.00 Club Plateau Libre. 0.00 Juke-box.



6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 Regard sur le monde. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 Regard sur le monde (rediffusion). 8.45 La définition du petit Marcel. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Les étoiles cinéma. 9.45 L'intro mystérieuse. 10.15 Gros plan. 10.30 Info plus. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Programme musical. 18.30 Jura soir. 18.40 Gros plan. 19.00 Les ensoirées.

#### Marché-concours

Ce matin, votre radio est en direct du marché-concours de Saignelégier. Dès 10 h, en compagnie de Jean-René.



#### Radio Jura bernois

7.00 Cocktail vacances. 7.15 (et 8.15 9.15) RJB-Info. 8.00 (et 9/10.00) Info Pile. 8.20 Musique aux 4 vents. 9.20 Star Saga (série). 10.00 Cocktail vacances micro-ballade. 11.30 Dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale, activités villageoises. 12.15 RJB-info, journal. 12.30 Midi Première, RSR 1. 15.00 Long cours, voyage culturel. 16.00 Cocktail va-cances. 17.45 Activités villageoises. 18.00 Relais RSR 1.

#### Suisse romande

7.35 Alice au pays des merveilles Le mouton noir

Journal canadien 8.25 Symphonie

Coupe d'pouce emploi Bureau et cadres

La lettre du jour Top models (R) 9.00

L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau Les fous de corail Le cercle de feu

Le médecin de campagne

L'appât **Cuisine passion** Jean-Yves Thomas, de Lavorgo

La fête dans la maison Au revoir monsieur l'ours

Hélène et les garçons Pardonner n'est pas payer 12.45 TJ-flash

**Docteur Doogie** Nos belles années

Notre belle famille Méfiez-vous des répondeurs

Le renard Le parasite

Des femmes disparaissent Film d'Edouard Molinaro (France 1959) Avec Robert Hossein, Magali Noël

La famille des collines Le berceau Il était une fois...

les Amériques Jacques Cartier La baie des fugitifs

Un zouc d'enfer **Beverly Hills** 17.55 Faux départ

Top models

TéléDuo 19.15 **Journal romand** 19.30 TJ-soir

19.57 Météo

20.05 Tell quel Le peuple des sourds

#### 20.35 Les saisons du cœur

Film de Robert Benton (USA 1984) Avec Sally Field, Lindsay Crouse



La loi de Los Angeles 22.20

Une vérité nue 23.05 TJ-nuit 23.15 Mémoires d'image, images d'un roi En hommage au roi

Baudouin décédé samedi soir à 62 ans, la TSR diffuse un portrait du souverain bel-

0.10 **Montreux Jazz-Festival** Ce soir: Inner Circle, **Eddie Murphy** et James Brown

1.30 Pas si bêtes! Le braque de Weimar

Coup d'pouce emploi (R) 1.40 Bulletin du télétexte

Arte

Rencontre 19.00 19.30 Grafic

Lune à lune 19.45 Velasquez **Documentaire** 

20.30 Journal 20.40 Transit

Magazine Festivals d'été 21.35

Savonlinna 1993 22.20 **Festival** de Glyndebourne 1992 Gala de clôture

23.05 Do Sanh Documentaire

Visages de l'Orient (1/R)

#### France 1

6.00 Mésaventures

6.28 Météo 6.30 **Passions** 

6.58 Météo

7.00 TF1 matin

7.20 Disney club été

Météo 8.18 Télé shopping 8.20

Club Dorothée vacances 8.55

Santa Barbara 11.30 11.55 La roue de la fortune

12.25 Le juste prix 12.55 A vrai dire Le journal 13.00

13.28

18.55

13.30 **Bourse** 13.32 Météo des plages 13.35 Les feux de l'amour

Météo/Trafic infos

14.30 Médecin à Honolulu Hawaï police d'état 15.30 Une famille en or

Club Dorothée vacances 16.55 18.05 Chips **Premiers baisers** 

19.25 Hélène et les garçons 20.00 Le journal/L'image du jour 20.35 Météo

Les Grandes Marées (5/8) 20.45 Avec Nicole Calfan, Bernard Le Coq

#### Nat week 22.25 A nous deux Manhattan (1/4)

Avec Valérie Bertinelli, Barry

Zachary Amberville, qui a brilla-ment servi dans les forces navales, est accueilli en héros en 1945 à Andover dans le-Massachussets. Son père souhaite qu'il prenne sa succession è la tête de l'hebdomadaire qu'il a fondé, mais Zachary rêve de faire carrière dans le monde de la presse à New York. Il part à Manhattan et travaille pour une petite publication le "Trimming Trades". Se révèlant un business man très doué, il devient le vrai patron du journal qu'il transforme en un luxueux magazine féminin Button & Bows" ....

0.10 Chapeau melon et bottes de cuir

TF1 nuit/Météo Le vignoble des maudits 1.05

(3/fin) 2.05 TF1 nuit

2.15 La pirogue Documentaire TF1 nuit 3.05

3.10 **Histoires naturelles** La pêche au brochet 3.40 TF1 nuit

3.50 **Passions** 4.15 TF1 nuit

4.20 Intrigues TF1 nuit Musique 4.55

5.10 **Histoires naturelles** Côte d'Ivoire: l'empereur et les dauphins

## Téléciné

14.25 Si les chiffres m'étaient contés 14.30 Au fil des mots

14.55 Le cavaleur Film de Philippe de Broca

16.35 Leysin Rock Festival (R) 17.00 Si les chiffres m'étaitent contés

17.10 Un fauteuil pour l'enfer Film de Wayne Wang (1987) 18.50 Si les chiffres

m'étaient contés 19.00 Ciné-journal Suisse 19.05 Au fil des mots

19.30 Premiers baisers 20.00 Si les chiffres m'étaient contés

20.10 Les amies de ma femme Film de Didier van Cauwelaert (1992) 21.35 les grands parcs naturels d'Europe (2)

Documentaire 22.05 Si les chiffres m'étaient contés

22.10 Ciné-journal Suisse (R) Belle de jour Film de Luis Bunuel (1966) 23.55 Cinéma scoop Collège très spécial 0.20

Film X Descente aux enfers Film de Francis Girod (1986) France 2

5.55 Léo et Léa

6.20 Dessin animé 6.30 Télématin

8.40 Amoureusement vôtre Amour, gloire et beauté 9.05

Les enfants de la guerre 9.30 Le roi de la montagne Les tortues Ninja

Bye bye la mouche Hanna Barbera **Dingue Dong** 

11.25 Flash info 11.30 Motus

**Pyramide** 11.55

Que le meilleur gagne 12.25 Journal/Météo 12.59

13.45 Tatort Les deux font la paire 15.25

Stern Winder (1/2) 16.10 Des chiffres et des lettres

16.40 L'Equipée du Poney Express Un héros de pacotille

17.25 Giga:

**Happy days** 17.50 Plateau Le prince de Bel Air 17.55 18.20 Plateau

Journal

18.30 Riptide Prisonnier de guerre 19.20 Que le meilleur gagne plus

Journal des courses/Météo 20.40

#### 20.50 **Taggart**

20.00

Héritage fatal Avec Mark McManus, James Macpherson

22.20 L'encyclopédie audiovisuelle Kafka

23.15 Journal/Météo 23.35 France 2 en concert Jane Birkin

au Casino de Paris 0.40 Les amours romantiques

1.35 Pyramide (R) **Aventures au Maldives** 

Envoyé spécial la nuit 2.55 Poussière de vérité

M 6

Que le meilleur gagne plus Dessin animé 3.55

24 heures d'info Selva sauvage

4.00 5.10 Naumachos

7.00 M6 express Boulevard des clips

8.00 M6 express **Boulevard des clips** 8.05

9.00 M6 express M6 boutique 9.05 Flash-info-conso

Boulevard des clips 9.35 10.00 M6 express 10.05 **Boulevard des clips** 

10.45 M6 express 10.55 Docteur Marcus Welby 11.50 M6 express/Météo

12.00 Papa Schultz 12.30 La petite maison dans la prairie

13.25 Roseanne 13.55 Destination vacances 17.05 Multitop

17.35 Rintintin junior 18.00 O'Hara 19.00 Deux flics à Miami

19.54 6 minutes/Météo 20.00 Cosby show 20.35 Capital Magazine

#### 20.45 and white the second Délit de fuite

Téléfilm de Peter O'Fallon Avec Renée Estevez, Lisanne Falk

22.30 Mission impossible 23.30 Emotions

0.00 Les enquêtes de capital 0.30 6 minutes 0.40 Rapline

1.05 **Boulevard des clips** 2.05 **Culture rock** 

2.30 Le glaive et la balance 3.30 Cigales de France Des défis de l'océan 4.00 La planète vivante

6.20 Culture pub

Les enquêtes du capital 5.20 L'île sans rivage La Corse

France 3

7.30 Bonjour les petits loups

8.15 Les Minikeums 10.05 Continentales d'été

11.05 Couleurs de France 11.30 Le jardin des bêtes 11.58 Titres de l'actualité

**Estivales** 

12.03

12.45 Edition nationale 13.00 Agatha Christie Le mystère de Sunningdale

14.00 Dynastie 14.45 Australie d'un autre monde

Incendies et innondations La croisière s'amuse 16.30 40 degrés à l'ombre

18.25 Questions pour un champion 19.00 19/20 Rendez-vous d'information

19.09 **Editions régionales** 19.31 19/20 (suite) 20.05 Une famille pas comme les autres

La meilleure note 20.35 Hugo Délire

#### 20.45 Thalassa

Magazine de la mer Bugis Blues à Java

21.50 Faut pas rêver Magazine d'évasions et de découvertes Japon: Les bains de vulcain. USA: Cassadaga, village de médiums. Madagascar: Les Tsingy,

royaume des morts 22.40 Soir 3 23.05 Pavillons lointain (6/fin)

Avec Ben Cross, Amy Irving 0.00 Portée de nuit Sarasate, Mozart



TV 5 Europe

6.00 Peau de banane

6.30 Télématin

7.25 Météo 7.30 Télématin (suite) Flash canal infos/Météo .7.55

Journal télévisé canadien 8.25 Flash canal infos/Météo

8.30 La route des vacances Flash canal infos 8.55 Le jardin des bêtes 9.00 9.15 Matin bonheur

L'enfer, c'est nous autres 11.00 11.30 Questions pour un champion

Flash canal infos 11.55 La chance aux chansons 12.00 12.40 Météo

Journal télévisé 12.45 Peau de banane (R) 13.15 Lance et compte (R) 13.40 14.30 L'école des fans (R)

Beau et chaud 15.15 **Journal TV5** 16.00 Vision 5 16.15 40 degrés à l'ombre 16.30

18.30 Journal/Météo 18.55 Revue de presse des pays arabes 19.00 Le jeu des dictionnaires

Journal télévisé belge 19.30 20.00 Faits divers Journal télévisé français 21.00

23.00 Passionnément vôtre 0.15 Journal télévisé français 0.40 Mediasud (R)

Taratata

1.00 Dossiers justice 1.45 La chance aux chansons (R) 2.15 Le jardin des bêtes (R)

2.30 40 degrés à l'ombre (R)

5.00 Faits divers (R)

4.30 Questions pour un champion

## **EUROSPORT**

21.30

**Eurosport** 

8.30 Step Reebok. 9.00 Eurofun. 9.30 NBA Action (R). 10.00 Mountain Bike: Coupe du monde (R). 10.30 ATP Tour Magazine (R). 11.00 Football américain: NFL 1993/94 (R). 13.00 Tennis: Open d'Autriche à Kitzbühel, 1/4 de finale. 17.00 En direct: Natation: Championnats d'Europe à Sheffield. 19.00 Moto Magazine. 19.30 Eurosport News. 20.00 International Motorsport. 21.00 Tennis: Open d'Autriche. 22.00 Boxe. 23.00 Aventure: Le Camel Trophy. 0.00 Basket ball: Challenge "Buckler". 1.00 Eurofun. 1.30\_Eurosport News.

#### CANAL ALPHA +

Du lundi 12 juillet au dimanche 22 août, Canal ALPHA+ interrompt ses programmes.



Suisse alémanique

12.00 Lassies neue Freunde: Lassies Lebensretter. 12.25 Ein Heim für Tiere. Serie. 13.15 Lindenstrasse. 13.45 Sie weidete Pferde auf Beton. Tschech. Spielfilm (1982). 15.05 Donnschtig-Jass 1993. 16.00 Schlips zeigt "Niemand ist vollkommen" (1/W/2). Film über Boulimie (Fressucht) bei jungen Mädchen. 16.25 Spielfilmzeit: Kim - Geheimdienst in Indien. Amerik. Abenteuerfilm (1950).
18.15 Tagesschau. 18.20 Gutenacht-Geschichte. 18.30 Serien-Sommer: Zum Lachen. Murphy Brown. Sit-Comedy. 19.00 Die fast vergessenen Kleinfische. Dokumentation über einheimische Fische. 19.30 Tagesschau. 19.50 Schweiz aktuell. 19.55 Meteo. 20.00 Alarmstufe Eins (1/2), Franz. Spielfilm. 21.25 A la carte. 21.50 10 vor 10. 22.15 Der Polizeichef. Krimiserie. 23.05 Friday Night Music: The Original Blues Brothers. 0.35 Nachtbulletin/Meteo



#### Suisse italienne

6.30 TextVision. 8.00 Euronews. 12.30 George e Mildred. 13.00 TG Flash. 13.05 La più bella (35). 30 ani di musica leggera in concorso. 13.35 l Chisholm. 14.20 Festa nazionale del 1. agosto (R). Da Les Verrières/NE. 15.50 TextVision. 15.55 Avventure e leggende. Documentario. 16.40 Woody Woodpecker. 16.50 Maguy. 17.15 II disprezzo. 18.00 La TV delle vacanze. Per i bambini: NZI (1). Racconto popolare africano. Le storie della maison bleue. La galleria degli ani-mali. 18.30 Per i ragazzi: Supernonna. TG Flash. 19.00 Locarno 93. 46.mo Festival internazionale del film. 19.30 Il quotidiano della Svizzera italiana. 20.00 Telegiornale. 20.25 Meteo. 20.30 Millennium (7). Documentario. Saggezza tribale e mondo moderno. 21.30 Sotto tiro. Film di guerra di Roger Spottiswoode (USA 1983). 23.35 TG sera/Meteo. 23.50 Star Trek. 0.35 TextVision

#### Allemagne 1

12.55 Presseschau. 13.00 ZDF-Mittagsmagazin. Mit Heute-Nachrichten. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tages-schau. 14.02 Für Kinder: Sesamstrasse. 14.30 Wunder der Erde. La Réunion, Insel auf dem heissen Fleck. 15.15 Tagesschau. 15.20 Das Geheimnis von Monte Christo. Engl. Spielfilm (1960). 16.55 Mein kleines Märchen: Das weisse Kalb. 17.00 Tagesschau. 17.05 punkt 5 - Länderreport. 17.15 ARD-Sport extra. Sheffield: Schwimm-EM. Endläufe. Dazw.: 17.50 und. 18.400 Tagesschau-Telegramm. 19.00 Büro Büro. Der Traum-Mann. 19.25 Kein Grund zum Feiern. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Freitagspremiere: Das Gesetz der Angst. Amerik. Spielfilm (1991). 21.44 Tagesthemen-Telegramm. 21.45 ARD-exclusiv. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Sportschau. Fussball Bundesliga. 23.25 Hallo Schwester! 23.50 Operation Nightbreaker. Amerik. Spiel-film (1987). 1.25 Tagesschau. 1.30 Mia-mi Vice. Kriminalfilm. 2.15 ZEN - In der

Italie 1 12.30 Telegiornale. 12.35 In viaggio nel tempo. Telefilm. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 Il conte di Essex. Film di Michael Curtiz (1939). 15.50 Notre Dame. Film drammatico di William Dieterle (1939). 17.55 Oggi al Parlamen-- Previsioni viabilità. 18.15 Incontri ravvicinati dal 23. Giffoni Film Festival. Segue: Cose dell'al-tro mondo. 18.40 Mio zio Buck. 19.10 L'amico di legno. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Tracce di vita amorosa. Film di Peter Del Monte (1990). 22.30 Telegiornale. 22.35 Grosseto: Atletica leggera. Meeting internazionale. 0.00 TG 1 - Che tempo fa. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 Mezzanotte e dintorni. Segue: Scusi lei è favorevole o contrario? Film di Alberto Sordi. Telegiornale. Il mostro della via Morgue. Film di

Roy Del Ruth (1964).

12.30 La primera respuesta. 13.30 Alicia. Magazine. 14.00 Los primeros. 14.30 No te rías que es peor. 15.00 Telediario. 15.30 Telenovela: Tu mundo y el mío. 16.30 No me cortes. 17.30 Língo. 18.00 Pinnic: Ruta Quetzal. 18.30 T y T: Linea recta (4). 19.00 Telenovela: Sólo por ti. 19.45 Por tu salud. 20.00 El informe del dia. 20.30 Cifras y letras. 21.00 Sin vergüenza. 21.30 Telediario. 22.00 El precio justo. Concurso. 23.30 Los libros: La bien plantada. 0.30 Telediario interna-

**Espagne** 

#### **Portugal**

18.30 RTPi júnior. 19.30 Passerele. Telenovela. 20.00 Telejornal. 20.30 A banqueira do povo. Telénovela. 21.15 Entre famílias. Concurso. 22.15 Procura-se. Série dramática. 23.05 Financial Times. 23.10 0.05 Rotações. Magazine do automóvel

24

**DEMAIN:** 

la BD

UN PEU

DE MONNAIE

Quelle semaine! Il s'en est

fallu d'un poil pour que le

SME ne passe de vie à trépas

après plusieurs jours, voire

plusieurs semaines, de va-

gues spéculatives. Au lende-

main des décisions prises le

week-end dernier par les mi-

nistres des Finances de la CE

(élargissement à plus ou moins 15% de la marge de

fluctuation des devises euro-

péennes autour de leurs

cours pivots, exception faite

du DM-Hfl où le statu quo

subsiste à +/- 2,25%), c'est

l'attentisme presque parfait; un round d'observation en

quelque sorte. A ce jour, cha-

que devise du SME cherche

son nouveau niveau d'ajus-

tement face aux autres mon-

naies. De fait, force est de constater que nous assistons

maintenant à une flottaison

généralisée des devises euro-

péennes, donc à proprement parlé à une réévaluation du

DM respectivement du Hfl dans le mécanisme même du

SME. Dès lors, et sans grand

risque de nous tromper, il est

fort à parier que la désesca-

lade des taux d'intérêt en Eu-

rope (France-Espagne-Por-

tugal principalement) devrait

se poursuivre d'ici à cet au-

Sans changement notoire à

Fr. 1.5070/80 et DM 1.7110/20 en milieu de se-

maine. En ce qui concerne le

investisseurs à faire preuve

A Fr. 88.10/20, et surtout jusqu'à FF 353.- en cours de semaine, le DM sort vain-

queur des turbulences précitées, si réel vainqueur il y a...

Jusqu'à Fr. 24.80 en début

précédemment, soit une dé-

préciation de plus de 2,5%

devise française se raffermis-

laise des marchés. A se de-

mander si ses jours ne sont

pas comptés! Tout de même

Le SME est-il sauvé? Peut-

être, mais à quel prix? Au prix de plus de DM 60 Mia pour

la Buba uniquement pour le

seul mois de juillet. Pour ma

part, la première manche

semble remportée par les

spéculateurs au détriment

des banques centrales euro-

FR/DM 346k.50347.-.

L'Ecu européen

tomne.

de patience.

Le deutsche Mark

Le franc français

# Qu'en fera Cerus? Les bévues magistrales de Sofigen Introduite en 1987 en bourse suisse, la Société financière de Genève Le principal actif que possède aujourd'hui Sofigen consiste de plus mauvais moment, avant les en introduite de Genève aujourd'hui Sofigen consiste de plus mauvais moment, avant les en introduite de Genève aujourd'hui Sofigen consiste de plus mauvais moment, avant les en introduite de Genève aujourd'hui Sofigen consiste de plus mauvais moment, avant les en introduite de genève aujourd'hui Sofigen consiste de plus mauvais moment, avant les en introduite de genève aujourd'hui Sofigen consiste de plus mauvais moment, avant les en introduite de genève aujourd'hui Sofigen consiste de plus mauvais moment, avant les en introduite de genève aujourd'hui Sofigen consiste de au

financière de Genève aujourd'hui Sofigen consiste en constitue un «flop» monumental, certes sans connaître de surendettement. La filiale de Cerus, le holding européen de Carlo De Benedetti, a pour ainsi dire dilapidé plus de 300 millions de francs de fonds propres de 1987 à 1993. On parle d'incompétence moins que cela! Sofigen n'est pas définitivement moribonde mais doit être recapitalisée pour rebon-

Philippe REY



N'ayant presque plus désormais qu'un actionnaire unique, à savoir Cerus (Compagnies européennes réunies), la Société financière de Genève (Sofigen) entasse Pélion sur Ossa ou, ce qui revient au même, est tombée de Charybde en Scylla depuis 1986, date à laquelle cette société avait été reprise et réactivée par le groupe De Benedetti, associé à un consortium d'actionnaires institutionnels (parmi lesquels figuraient la Zurich Assurances et Lombard, Odier &

Au printemps 1987, son capital-actions était passé de 180 à 300 millions de francs par l'émission de 120.000 actions au porteur de 100 francs de nominal, dont 60.000 avaient été mises en souscription publique au prix de 1200 francs. On n'excluait alors pas d'autres augmentations de capital!

#### **BONNES INTENTIONS**

Ces bonnes intentions, à une époque dorée où des firmes ont pu se capitaliser à des conditions exceptionnelles (rappelez-vous par exemple Inspectorate), ont été déjouées par les faits. Au-jourd'hui, la quasi-totalité du capital de Sofigen se trouve aux mains de Cerus (plus de 98%). Cerus a décidé, en effet, de procéder à une offre publique d'échange (OPE) des actions Sofigen contre ses propres actions de la manière suivante: 4 actions au porteur de la Société financière de Genève d'une valeur de 50 francs nominale chacune contre 7 actions Cerus d'une va-

un investissement indirect de 8% dans la banque genevoise l'Union Bancaire Privée (contrôlée par Edgar de Picciot-to), détenue à travers la CBI Holding et CBI Trust et Finance. Cette participation rapporte des dividendes, lesquels sont pourtant inférieurs aux intérêts nets du groupe Sofigen.

#### MAUVAISE ALLOCATION **DES RESSOURCES**

Comme Inspectorate ou Sasea, mais sans succomber à un surendettement, Sofigen a très mal employé ses ressources financières (pour utiliser un doux euphémisme), d'où une succession de bévues, dont le bouquet final s'avère la Banque Duménil Le-

En 1990, Sofigen s'était transformée en holding bancaire, en devenant filiale à 67,8% de Cerus, qui lui avait cédé sa partici-

énormes pertes que cette der-nière a subies en 1991 et 1992. La banque française, dirigée alors par Jacques Letertre, a été à la fois confrontée à la crise immobilière avec des crédits trop importants par rapport à sa taille, ainsi qu'à une escroquerie et tentative d'escroquerie par métier de Roberto Caprioglio, dirigeant du groupe Dominion, principal protagoniste de cette tentative malhonnête. Duménil Leblé a dû effectuer des provisions pour couvrir les charges liées à sa restructuration d'une part, et ses crédits notamment ceux liés à l'immobilier, secteur fortement dégradé en France, d'autre part. Rien qu'en 1992, Duménil Leblé a réalisé une perte nette consolidée de 1,3 milliard de francs français. En 1991, sa perte s'était élevée à 411 millions de FF. Duménil Leblé conserve par ailleurs un porte-

feuille d'obligations et des acti-

par la suite en libérant Sofigen de Duménil Leblé (Sofigen n'a pas participé à la recapitalisation de celle-ci et a donc perdu sa participation majoritaire), les actionnaires minoritaires de Sofigen ont été, d'une certaine manière, grugés.

Sofigen a limité sa participa-tion aux mesures d'assainissement de Duménil Leblé à la dépréciation dans ses comptes de son investissement sans avoir à contribuer à nouveau à la reconstitution du capital de la banque française. Cerus, actionnaire majoritaire de Sofigen et actionnaire minoritaire de la Banque Dumênil Leblé, a apporté à celle-ci les fonds dont elle avait besoin.

#### **DIFFÉRENTES** «CASSEROLES»

Conséquences d'une succession d'erreurs: les disponibilités de Sofigen ont été réduites à la portion congrue à fin 1992, soit 126.000 francs, certes en parallèle avec un poste titres au bilan consolidé de Sofigen de 33,2 millions de francs (117,6 millions à fin 91). Ces titres comprennent des investissements et des fonds d'investissements qui ne sont pas détenus durablement pour un montant de 14 millions, et des titres subordonnés remboursables émis par la Banque Duménil Leblé pour un montant net de 19,2 millions, après constitution d'une provision de 4,2 millions. Aucune précision supplémentaire n'est fournie par Sofigen où l'on ne veut donner aucun commentaire en renvoyant l'éventuel interlocuteur chez Cerus!

Au passif du bilan de Sofigen. la succession de mauvais investissements s'est traduite par la réduction du capital social de Sofigen d'un montant de 285 millions, pour le porter de 300 à 15 millions de francs par absorption de 285 millions de pertes cumulées et diminution de la valeur nominale des actions nominatives de 100 francs à 5 francs et de la valeur nominale des actions au porteur de 1000 francs à 50 francs.

Au 31 décembre 1992, les comptes consolidés de Sofigen (établis en conformité avec les règles définies par l'International Accounting Standards Committee, IASC) faisaient apparaître une perte nette consolidee de 191 millions de Trancs. Ce résultat tient compte de la dépréciation intégrale dans les comptes de l'investissement dans Duménil Leblé, justifiée

par les pertes réalisées par celleci et lesquelles ont nécessité une recapitalisation. En consé-quence des pertes enregistrées par la société au titre de l'exercice 1992, les fonds propres de la Banque Duménil Leblé présentaient un solde négatif de 714 millions de FF au 31 décembre

A fin 1992, la situation financière nette de Sofigen, après dépréciation intégrale de son investissement dans Duménil Leblé, se montait à 17,1 millions, en tenant compte d'engagements totalisant 158,9 millions, dont 157,8 millions d'emprunts. Ceux-ci incluent des emprunts pour 41 millions ainsi que des emprunts renouvelables oc-troyés par Cerus pour 116,8 millions de francs, dont 100 mil-lions font l'objet d'un contrat de subordination, à échéance fin décembre 1993.

Cette situation financière s'entend après prise en compte d'un dépôt de garantie de 56,2 millions mis en place au cours de l'exercice 1991 à la demande de la Commission fédérale des banques, auprès de la filiale suisse de la Banque Duménil pour couvrir les risques éventuels liés à l'affaire Dominion. Ce compte de dépôt rapporte des intérêts et constitue, pour une part, des liquidités potentielles. Celles-ci, ajoutées aux liquidités induites par la vente de titres susmentionnés le cas échéant pourraient ramener plusieurs dizaines de millions de trésorerie pour Sofigen. D'autre part, la perte reportée à fin 1992 de cette dernière aurait été supérieure aux 307,3 millions publiés, si la Banque Duménil avait été entièrement consolidée et non simplement par mise en équiva-

#### UN TITRE PLUS LIQUIDE

Sans doute Sofigen n'a-t-elle plus d'avenir sous la régie de Cerus, qui doit d'abord songer à se désendetter et dont le seul actif stratégique que posséde le holding français est une participation de 37% dans l'équipement automobile Valeo. Cerus pourrait ainsi très bien revendre Sofigen. Il est évident que la crédibilité de Sofigen est sérieusement entamée sous la férule de Cerus, si bien que la firme genevoise ne peut rebondir qu'avec l'aide d'autres entrepreneurs. Aujourd'hui, elle constitue un échec pa-

L'OPE proposée permet d'acquerir un titre plus fiquide et re présentatif d'un patrimoine plus grand, lors même que l'action Cerus s'inscrit encore dans une tendance baissière à long terme.



Son sort dépend de la Cerus de Carlo De Benedetti. (keystone)

A la corbeille

## les effets dopants du SME

L'adoption de plus grandes de semaine contre Fr. 25.45 fluctuation de (+15/-15%), soit une bande de Dans un marché instable, la 30%) par les membres du Système monétaire européen a non sait sensiblement en milieu seulement mis ce dernier en veilde semaine à Fr. 25.3035 et leuse, mais aussi ouvert de nouvelles perspectives de baisse des taux d'intérêt en Europe.

A Fr. 1.6580/1.6620 à l'ou-La chronique de verture des marchés lundi, l'écu a beaucoup pâti du ma-Philippe REY



Certes, l'Allemagne va poursuivre une politique de stabilité de sa monnaie, ce qui sous-entend une réduction graduelle de ses taux directeurs, alors que d'autres pays seront tentés d'abaisser rapidement leurs taux pour relancer leur économie, quitte à ce que leur monnaie perde davantage de sa valeur par rapport au mark et au florin, qui reste accroché à ce dernier avec une fourchette de fluctuation +2,25/-2,25%. En bref, on pourrait être tenté par une

accentuation des dévaluations monétaires, afin d'exporter sa déflation, comme l'ont fait l'an dernier la Grande-Bretagne et l'Italie en laissant flotter leur monnaie, ainsi que les Etats-Unis bien avant.

#### **VOLONTÉ FRANÇAISE**

La Banque de France, elle, réitère sa volonté de défendre la stabilité de sa monnaie, laquelle a subi dans un premier temps la loi des spéculateurs et, par conséquent, a été dévaluée de facto. Reste à savoir si le franc français pourra se raffermir. face au mark en particulier, dans les mois à venir. Rien n'est moins sûr, de telle sorte que la Banque de France continuera à se montrer prudente en ce qui concerne le taux à court terme. La diminution de ceux-ci sera peut-être moins rapide qu'attendu par la Bourse de Paris, qui flambe littéralement depuis plus d'une semaine. On reste encore loin d'un niveau de 4% pour les

taux courts en francs français, généralement considérés comme indispensables à une reprise de l'économie française.

Pour l'instant, aucune banque centrale européenne ne semble d'ailleurs céder aux sirènes du protectionnisme en diminuant de manière drastique ses taux d'intérêt. Toutefois, les incertitudes demeurent sur ce plan et profitent aux marchés des actions européens, lesquels sont à nouveau dopés par des afflux de liquidités. Rien n'indique que ce mouvement sera endigué, si bien que leur hausse va continuer dans les semaines à venir. Les indicateurs techniques ou graphiques ne signalent pas encore l'apparition d'un coup de Trafalgar.

#### PRENDRE DES BÉNÉFICES

Il n'en demeure pas moins que les bourses sont devenues spéculatives et qu'il faut donc prendre des bénéfices si l'occasion se présente. Le marché helvétique, où l'indice SPI a gagné environ 25% depuis le début de l'année ce qui est exceptionnel au plan historique - est actuellement animé par des achats effectués sans discernement en ce qui concerne les fondamentaux de certaines sociétés, si bien qu'à quelques exceptions près tout

#### DANGEREUX EXCÈS

Cela est dangereux, car il n'est pas du tout certain que la reprise sera au rendez-vous en 1994. Du coup, les bourses pourraient corriger sérieusement leur excès présent. Comme ce risque existe, il convient de se montrer prudent et de ne pas courir aveuglément après tel ou tel marché ou tel ou tel titre, mais de pratiquer une politique de stock picking (au cas par cas). Il est évident que des actions demeurent intéressantes, mais qu'elles peuvent être affectées par un recul éventuel du marché. Il convient donc de conserver des liquidités qui permettront d'acheter ou de racheter sur faiblesse sensible plusieurs valeurs. S'agissant de la situation actuelle, prenez des bénéfices sur

les bons de participation BiL GT et Réassurances, si ce n'est déjà effectué. Pick Pay porteur, qui flirte désormais avec la barre des 1500 francs doit également permettre de prendre quelques profits, bien que graphiquement parlant ce titre puisse aller à 1700 francs. Parmi les valeurs cycliques, les porteurs Saurer Groupe Holding, Elco Looser et Forbo doivent être gardées à leur niveau présent, les deux premières comportant un potentiel de 3000 francs. Je reste également favorable à la porteur Orior Holding, qui est représentative d'une société menant une stratégie intéressante de redéploiement dans le secteur alimentaire et étant peu endettée.

de la Société de Banque Suisse

péennes.

Par Georges Jeanbourquin